

Canon

SPEEDLITE
600EX II-RT

Základní příručka k obsluze

Česky

Vejledning i grundlæggende betjening

Dansk

Általános működési útmutató

Magyar

Podstawowa instrukcja obsługi

Polski

Guia de Funcionamento Básico

Português

Příručka základných operácií

Slovensky

Peruskäyttöopas

Suomi

Grundfunktionsguide

Svenska

Canon

SPEEDLITE 600EX II-RT

Základní příručka k obsluze

Česky

Tento dokument je „Základní příručka k obsluze“, uvádějící základní operace a postupy fotografování s bleskem. Chcete-li získat podrobné informace například k funkcím, které nejsou popsány v tomto dokumentu, z webu společnosti Canon si stáhněte a přečtěte si „Návod k použití 600EX II-RT“ (soubor PDF) (str. 3).

Blesk Speedlite a hlavní příslušenství /

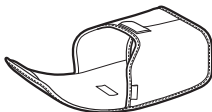
Návod k použití



600EX II-RT



Základní příručka k obsluze
(tato brožura)



Pouzdro Speedlite



Ministožan



**Adaptér na
odražený záblesk
SBA-E3**



**Barevný filtr
SCF-E3OR1**



**Barevný filtr
SCF-E3OR2**

Návod k použití

Tento dokument je „Základní příručka k obsluze“, uvádějící základní operace a postupy fotografování s bleskem.

Chcete-li získat podrobné informace například k funkcím, které nejsou popsány v tomto dokumentu, z webu společnosti Canon si stáhněte a přečtěte si „Návod k použití 600EX II-RT“ (soubor PDF).

Stažení návodu k použití (soubor PDF)

1 Přejděte na web společnosti Canon.

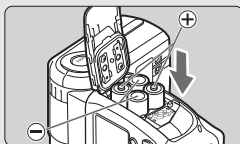
► www.canon.com/icpd

2 Stáhněte si návod k použití a vyhledejte v něm požadované informace (soubor PDF).

- Stáhněte si „Návod k použití blesku Speedlite 600EX II-RT“.
- Abyste si mohli návod k použití (soubor PDF) prohlížet na počítači, musíte mít nainstalovaný software pro zobrazení souborů PDF, například Adobe Acrobat Reader DC (doporučuje se nejnovější verze).
- Aplikaci Adobe Acrobat Reader DC lze bezplatně stáhnout z internetu.
- Pokyny k použití softwaru pro prohlížení souborů PDF najdete v nápovědě k danému softwaru.

Stručná základní příručka

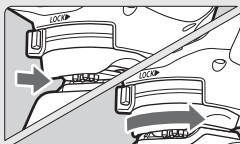
1



Vložte baterie.

Pro zajištění napájení vložte čtyři baterie typu AA/R6. Podle obrázku v prostoru pro baterie zkontrolujte, zda jsou elektrické kontakty „+“ a „-“ správně orientovány.

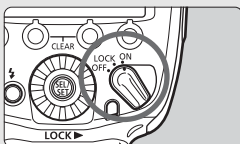
2



Připevněte blesk Speedlite na fotoaparát.

Zasuňte upevňovací patici blesku Speedlite zcela do sáněk pro příslušenství fotoaparátu. Posuňte zajišťovací páčku na upevňovací patici doprava.

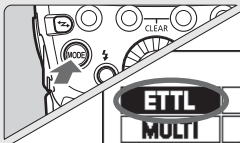
3



Přesuňte vypínač napájení do polohy <ON>.

Spustí se nabíjení blesku. Jakmile se blesk plně nabije, kontrolka připravenosti blesku se rozsvítí červeně.

4



Nastavte režim blesku <ETTL>.

Stiskněte tlačítko <MODE>. Otáčením voliče <☉> vyberte možnost <ETTL> a stiskněte tlačítko <☉>.

5



Nastavte režim snímání <P>.

Nastavte režim snímání fotoaparátu na <P> nebo plně automatický režim.

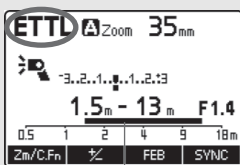
6

**Zaostřete na objekt.**

Stisknutím tlačítka spouště do poloviny zaostřete.

Zkontrolujte, zda v hledáčku svítí symbol $\langle \frac{1}{2} \rangle$.

7



Efektivní dosah blesku

Vyfotografujte snímek.

Zkontrolujte, zda se fotografovaný objekt nachází v efektivním dosahu blesku. Při úplném stisknutí tlačítka spouště se emituje záblesk a bude pořízen snímek.

8

**Zkontrolujte snímek.**

Zkontrolujte pořízený snímek na LCD displeji fotoaparátu.

● Interval a počet záblesků

Interval záblesků		Počet záblesků
Rychlý záblesk	Normální záblesk	
Přibližně 0,1 až 3,3 s	Přibližně 0,1 až 5,5 s	Přibližně 100 až 700 záblesků

- Uvedené údaje platí pro nové alkalické baterie LR6 velikosti AA a vychází ze způsobů měření stanovených společností Canon.
- Funkce Rychlý blesk umožňuje fotografovat s bleskem dříve, než je blesk plně nabitý.

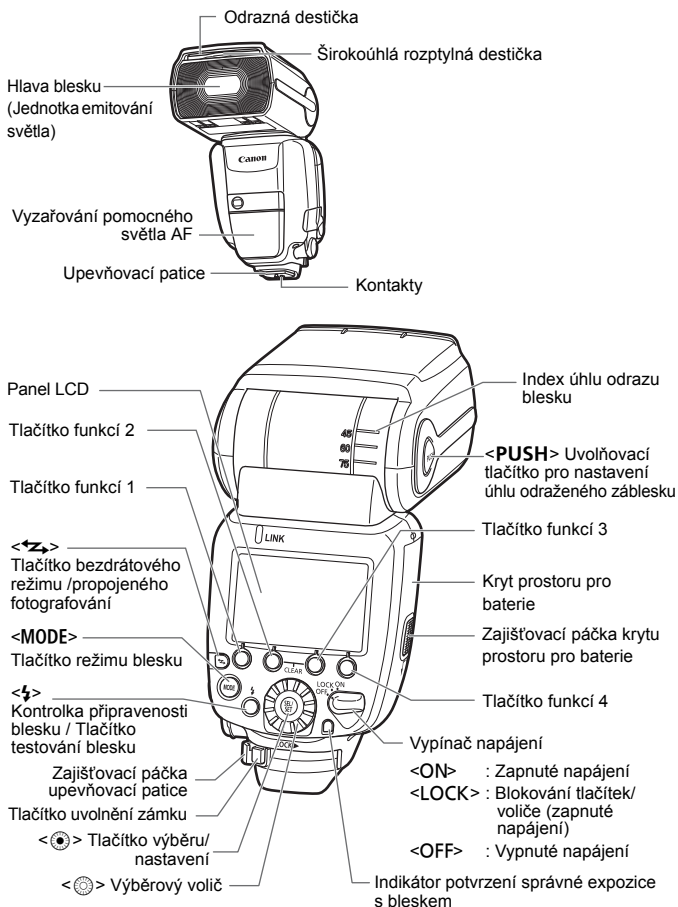


Upozorňujeme, že ve výjimečných případech se některé lithiové baterie AA/R6 mohou během použití extrémně zahřát. Z bezpečnostních důvodů „lithiové baterie AA/R6“ nepoužívejte.



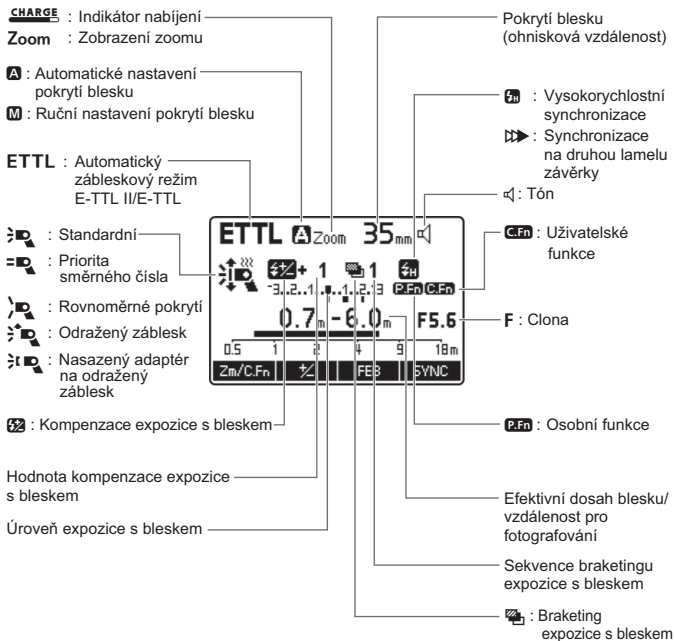
Je-li v pravém horním rohu záhlaví zobrazeno ☆, znamená to, že se funkce vykoná, je-li režim snímání fotoaparátu nastaven na možnost <P/Tv/Av/M/Čas(B)> (Režim kreativní zóny).

Označení



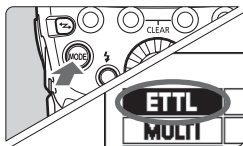
Panel LCD

Automatický zábleskový režim E-TTL II/E-TTL/TTL



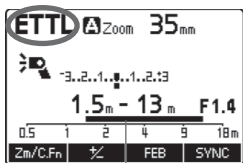
ETTL: Plně automatické fotografování s bleskem ■

Pokud nastavíte režim snímání fotoaparátu <P> (programová automatická expozice) nebo Plně automatický, můžete fotografovat v plně automatickém režimu blesku E-TTL II/E-TTL.



1 Nastavte režim blesku <ETTL>.

- Stiskněte tlačítko <MODE>.
- Otáčením voliče <☉> vyberte možnost <ETTL> a stiskněte tlačítko <☉>.



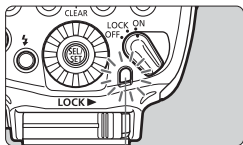
Efektivní dosah blesku

2 Zaostřete na objekt.

- Stisknutím tlačítka spouště do poloviny zaostřete.
- Zkontrolujte, zda v hledáčku svítí symbol <☉>.

3 Vyfotografujte snímek.

- Zkontrolujte, zda se fotografovaný objekt nachází v efektivním dosahu blesku.
- Při úplném stisknutí tlačítka spouště se emituje záblesk a bude pořízen snímek.
- ▶ Pokud je dosažena standardní expozice s bleskem, rozsvítí se na dobu 3 s indikátor správné expozice s bleskem.



Indikátor potvrzení správné expozice s bleskem

Automatický zábleskový režim E-TTL II/E-TTL režimu fotografování ■

Rychlosti synchronizace blesku a clony režimu snímání

	Rychlost závěrky	Clona
P	Automatické nastavení (1/X s až 1/60 s)	Nastaveno automaticky
Tv	Nastaveno ručně (1/X s až 30 s)	Nastaveno automaticky
Av	Automatické nastavení (1/X s až 30 s)	Nastaveno ručně
M	Nastaveno ručně (1/X s až 30 s, Bulb)	Nastaveno ručně

- 1/X s je maximální hodnota rychlosti synchronizace blesku fotoaparátu.

Automatické vypnutí napájení

Z důvodu úspory energie baterií se napájení automaticky vypne po přibližně 90 s nečinnosti. Blesk Speedlite znovu zapnete stisknutím tlačítka spouště fotoaparátu do poloviny nebo stisknutím tlačítka zkušebního záblesku (indikátoru připravenosti blesku).

Automatické nastavení zoomu podle velikosti obrazového snímače

Fotoaparáty EOS DIGITAL používají tři velikosti obrazových snímačů a efektivní zorný úhel fotografování nasazeného objektivu se liší podle velikosti obrazového snímače. Blesk 600EX II-RT automaticky rozpozná velikost obrazového snímače fotoaparátu EOS DIGITAL a automaticky nastaví pokrytí blesku optimální pro efektivní zorný úhel fotografování objektivu v rozsahu ohniskové vzdálenosti od 20 do 200 mm.

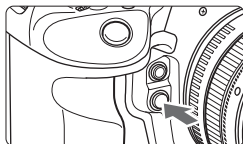
Pomocné světlo AF

Pokud je automatické zaostřování na objekt ztíženo nedostatkem světla nebo sníženým kontrastem při fotografování pomocí hledáčku, automaticky se emituje infračervené pomocné světlo AF zabudované v blesku usnadňující automatické zaostření.

Pomocné světlo AF podporuje AF body všech fotoaparátů EOS.

Pomocné světlo AF podporuje ohniskové vzdálenosti objektivu 28 mm a delší a jeho efektivní dosah (při ohniskové vzdálenosti 28 mm) je přibližně 0,6 – 10 m uprostřed hledáčku a přibližně 0,6 – 5 m na okraji hledáčku (jiné AF body než středový AF bod).

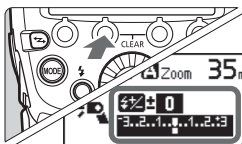
Modelovací blesk ☆





Pokud stisknete tlačítko náhledu hloubky ostrosti na fotoaparátu, bude blesk emitovat sérii záblesků po dobu 1 s. Tato funkce se nazývá „modelovací blesk“. Umožňuje zkontrolovat stíny vrhané na objekt se světlem blesku a vyvážení osvětlení při fotografování s bezdrátovým bleskem.

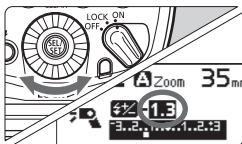
Kompenzace expozice s bleskem [☆]

Výkon blesku můžete nastavit postupem podobným kompenzaci expozice. Hodnotu kompenzace expozice s bleskem lze nastavit v krocích po ± 3 EV v přírůstcích po 1/3 EV.





1 Stiskněte tlačítko >.

- Stiskněte tlačítko funkcí 2  >.
- Nastavení můžete provést také stisknutím položky .

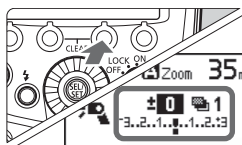


2 Nastavte hodnotu kompenzace expozice s bleskem.

- Otáčením voliče  nastavte požadovanou hodnotu kompenzace expozice s bleskem a stiskněte tlačítko .
- Kompenzaci expozice s bleskem zrušíte opětovným nastavením hodnoty kompenzace ± 0 .

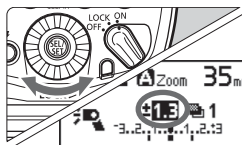
Braketing expozice s bleskem [☆]

Můžete pořídit tři snímky, pro které dojde k automatické změně výkonu blesku. Tato funkce se nazývá braketing expozice s bleskem (FEB). Nastavitelný rozsah je až ± 3 EV v přírůstcích po 1/3 EV.





1 Stiskněte tlačítko >.

- Stiskněte tlačítko funkcí 3  >.



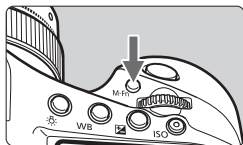
2 Nastavte úroveň braketingu expozice s bleskem.

- Otáčením voliče  nastavte úroveň braketingu expozice s bleskem a stiskněte tlačítko .

FEL: Blokování expozice s bleskem ☆

Funkce blokování expozice s bleskem zablokuje správné nastavení expozice s bleskem pro jakoukoli část objektu. Když je na panelu LCD zobrazen symbol <ETTL>, stiskněte tlačítko <M-Fn> na fotoaparátu. Na fotoaparátu bez tlačítka <M-Fn> stiskněte tlačítko <✳> (blokování automatické expozice) nebo <FEL>.

1 Zaostřete na objekt.

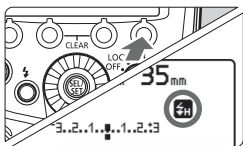


2 Stiskněte tlačítko <M-Fn>.

- Zaměřte fotografovaný objekt ve středu hledáčku a stiskněte tlačítko <M-Fn> na fotoaparátu.
- ▶ Blesk Speedlite emituje měřicí předzáblesk a požadovaný výkon blesku je uložen do paměti.
- Při každém stisknutí tlačítka <M-Fn> bude emitován měřicí předzáblesk a do paměti se uloží nový požadovaný výkon blesku pro daný okamžik.

⚡ Vysokorychlostní synchronizace ☆

Při synchronizaci s vysokými rychlostmi můžete fotografovat s bleskem i v případě, že rychlosti závěrky přesahují maximální hodnotu rychlosti synchronizace závěrky blesku. To je vhodné, pokud chcete fotografovat v režimu priority clony AE <Av> (otevřená clona) s rozmazaným pozadím například venku za denního světla.

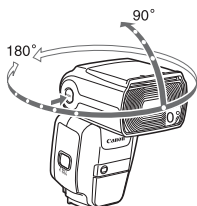


Zobrazte symbol <⚡H>.


- Stisknutím tlačítka funkcí 4 < SYNC > zobrazte symbol <⚡H>.
- Před fotografováním zkontrolujte, zda v hledáčku svítí symbol <⚡H>.

Odražený záblesk

Pokud namíříte hlavu blesku na stěnu nebo na strop, světlo záblesku se před osvětlením objektu nejprve odrazí od povrchu stěny nebo stropu a vytvoří tak jemnější stíny objektu a pirozenější vzhled fotografie.



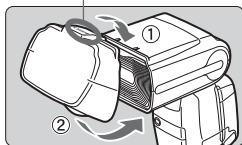
Nastavení směru odražení

Pokud stisknete tlačítko **<PUSH>**, můžete otočit hlavu blesku, jak je znázorněno na obrázku. Když hlavu blesku otočíte, displej se změní na **< >**.


Fotografování s odraženým zábleskem s nasazeným adaptérem na odražený záblesk

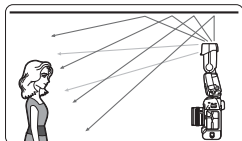
Pokud připevníte dodaný adaptér odraženého záblesku k blesku Speedlite a namíříte blesk na strop nebo stěnu apod., můžete rozptýlit světlo blesku na větší oblast a také potlačit stíny objektu. Když hlavu blesku otočíte o 90° směrem nahoru a odrazíte světlo blesku od stropu apod., rozptýlené světlo blesku emitované ze stran adaptéru na odražený záblesk osvětlí přední stranu objektu (vodítko ke vzdálenosti pro fotografování: přibližně do 1,5 m při citlivosti ISO 100 se světelností f/2.8), takže se stín objektu ještě více potlačí. Při fotografování portrétů lze tohoto odrazného efektu dosáhnout také.

Logo společnosti „Canon“



1 Adaptér na odražený záblesk.

- Podle obrázku nasadte adaptér pevně na hlavu blesku, dokud nezacvakne na místo.
- Zkontrolujte, zda se displej změní na **< >**.

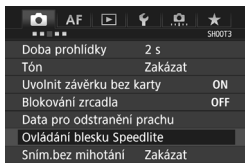


2 Vyfotografujte snímek.

- Vyfotografujte snímek s bleskem nasměřovaným na strop, stěnu apod.

Ovládání blesku z obrazovky nabídky fotoaparátu

Při použití fotoaparátů EOS DIGITAL uvedených na trh v roce 2007 a později můžete nastavit funkce blesku nebo uživatelské funkce z obrazovky nabídky fotoaparátu.

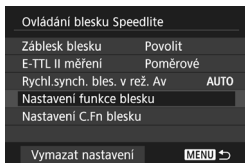


1 Vyberte položku [Ovládání blesku Speedlite].

- Vyberte položku [Ovládání blesku Speedlite] nebo [Ovládání blesku].

2 Vyberte položku [Nastavení funkce blesku].

- Vyberte položku [Nastavení funkce blesku] nebo [Nastav. funkce ext. blesku].
- ▶ Zobrazí se nastavení.



3 Nastavte funkci.





- **Obrazovka nastavení a zobrazené položky se liší v závislosti na fotoaparátu.**
- Vyberte položku a nastavte funkci.

Fotografie s bezdrátovým bleskem

Blesk Speedlite 600EX II-RT je vybaven funkcemi hlavní/vedlejší jednotky při fotografování s bezdrátovým bleskem pomocí rádiového přenosu a funkcemi hlavní/vedlejší jednotky při fotografování s bezdrátovým bleskem pomocí optického přenosu.

Informace o fotografování s bezdrátovým bleskem pomocí rádiového přenosu či fotografování s bezdrátovým bleskem pomocí optického přenosu najdete v návodu k použití (str. 3).

C.Fn / P.Fn : Uživatelské a osobní funkce







1. Stiskněte a podržte tlačítko funkcí 1 < **Zm/C.Fn** >, dokud se nezobrazí obrazovka nastavení uživatelských funkcí blesku.
2. Otáčením voliče <  > vyberte položku (číslo), kterou chcete nastavit, a stiskněte tlačítko <  >.
3. Otáčením voliče <  > vyberte požadované nastavení a stiskněte tlačítko <  >.

* Chcete-li nastavit uživatelské funkce, proveďte kroky 1 až 3. Chcete-li nastavit osobní funkce, proveďte postup v kroku 1, stiskněte tlačítko funkcí 1 < **P.Fn** > a proveďte kroky 2 a 3.

● Seznam uživatelských funkcí

Číslo	Funkce	
C.Fn-00		Zobrazení ukazatele vzdálenosti
C.Fn-01		Automatické vypnutí napájení
C.Fn-02	 MODELING	Modelovací blesk
C.Fn-03	 AUTO CANCEL	Automatické zrušení braketingu expozice s bleskem
C.Fn-04		Sekvence braketingu expozice s bleskem
C.Fn-05	MODE	Režim měření blesku
C.Fn-08	 AF	Spuštění pomocného světla AF
C.Fn-10		Řízení časovače automatického vypnutí napájení
C.Fn-11	 → 	Zrušení řízení automatického vypnutí napájení
C.Fn-12		Nabití blesku s externím zdrojem
C.Fn-13		Nastavení kompenzace expozice s bleskem
C.Fn-20		Tón
C.Fn-21	 /  / 	Distribuce světla
C.Fn-22		Podsvětlení LCD panelu
C.Fn-23		Kontrola nabití vedlejšího blesku

● Seznam osobních funkcí

Číslo	Funkce	
P.Fn-01		Kontrast zobrazení na panelu LCD
P.Fn-02		Barva podsvětlení panelu LCD: Normální fotografování
P.Fn-03		Barva podsvětlení panelu LCD: Hlavní jednotka
P.Fn-04		Barva podsvětlení panelu LCD: Vedlejší jednotka
P.Fn-05	 QUICK	Rychlý záblesk
P.Fn-06	 LINKED SHOT	Záblesk blesku při propojeném fotografování

Bezpečnostní opatření

Následující upozornění se týkají prevence poškození či poranění vás a dalších osob. Před použitím produktu se ujistěte, že jste správně porozuměli těmto upozorněním a že se jimi řídíte.

V případě jakýchkoli závad, potíží nebo poškození produktu se obraťte na nejbližší servisní středisko Canon nebo prodejce, u kterého jste produkt zakoupili.



Varování: Dbejte níže uvedených varování. V opačném případě může dojít k úmrtí nebo vážnému zranění osob.

- Aby nedošlo k požáru, nadměrné teplotě, úniku chemikálií, výbuchu a úrazu elektrickým proudem, dodržujte následující bezpečnostní opatření:
 - Do elektrických kontaktů produktu, příslušenství, propojovacích kabelů apod. nevkládějte žádné cizí kovové předměty.
 - Nepoužívejte baterie, napájecí zdroje ani příslušenství, které není uvedeno v návodu k použití. Nepoužívejte deformované ani upravené baterie a nepoužívejte produkt, je-li poškozený.
 - Nezkrajte, nerozebírejte ani jinak neupravujte produkt nebo baterie. Nevystavujte baterie účinkům horka ani pájení. Nevystavujte baterie ohni ani vodě. Nevystavujte baterie silným rázům.
 - Nevkládejte baterii s nesprávně natočeným kladným a záporným pólem ani nekombinujte nové a použité baterie ani baterie různých typů.
- Nepoužívejte produkt v prostředích, kde se vyskytují výbušné plyny. Toto se týká prevence výbuchu a požáru.
- Nepouštějte blesk na osoby, které zrovna řídí vůz či jiný prostředek. Může dojít k nehodě.
- Nerozebírejte ani neupravujte vybavení produktu. Vnitřní součásti pracující s vysokým napětím mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- Pokud dojde k pádu zařízení a rozlomení krytu tak, že jsou přístupné vnitřní součásti, nedotýkejte se jich. Může dojít k elektrickému šoku.
- Neskladujte produkt na prašném nebo vlhkém místě nebo v prostředí s velkým množstvím olejových výparů. Toto se týká prevence požáru nebo elektrického šoku.
- Před použitím produktu uvnitř letadla nebo nemocnice se ujistěte, že je to povolené. Elektromagnetické vlny vyzařované produktem mohou rušit přístroje letadla nebo lékařské vybavení v nemocnici.
- Pokud z baterie unikají chemikálie, dochází ke změně její barvy či deformaci nebo vydává kouř či dým, okamžitě ji vyjměte. Dejte pozor, ať se při tom nespálíte. V opačném případě by mohla způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo popálení.
- Baterie a další příslušenství uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud dojde ke spolknutí baterie či příslušenství dítětem, okamžitě vyhledejte lékaře. (Chemikálie z baterie mohou poranit žaludek či zažívací systém.)
- Dejte pozor na to, aby produkt nenavhlhl. Pokud produkt spadne do vody nebo pokud voda či kovový předmět vnikne do produktu, okamžitě vyjměte baterie. Předejdete tak možnému požáru, úrazu elektrickým proudem a popálení.
- Produkt nepřikrývejte ani nebalte do látky. Může dojít ke kumulaci tepla a vznícení či deformaci těla produktu.

- Vybavení uchovávejte mimo dosah dětí, a to i během používání. Popruhy a šňůry mohou vést k udušení, úrazu elektrickým proudem nebo zranění. K udušení nebo zranění může dojít také v případě, že dítě nešťastnou náhodou spolkne některou součást nebo příslušenství. Pokud dítě spolkne součást nebo příslušenství, okamžitě se poradte s lékařem.
- Pokud zařízení nepoužíváte, před jeho uložením vyjměte baterie a odpojte externí napájecí zdroj a kabel ze zařízení. Toto se týká prevence elektrického šoku, nadměrného tepla, požáru nebo koroze.
- Zamezte kontaktu uniklého materiálu z baterie s očima, kůží a oblečením. Může dojít k oslepnutí nebo problémům s pokožkou. Pokud se chemikálie uniklé z baterie dostanou do očí, na pokožku nebo oděv, opláchněte zasažená místa velkým množstvím vody a neotírejte je. Okamžitě vyhledejte lékaře.
- Na produkt nepoužívejte ředidlo na barvy, benzen ani jiná organická rozpouštědla. V opačném případě vzniká riziko požáru nebo poškození zdraví.



Upozornění: Dodržujte následující upozornění. V opačném případě může dojít ke zranění nebo poškození majetku.

- Pokud produkt delší dobu nepoužíváte, vyjměte před jeho uskladněním baterie. Toto se týká prevence nesprávné funkce nebo koroze.
- Při likvidaci baterie přeplepte elektrické kontakty páskou. Kontakt s jinými kovovými objekty nebo bateriemi by mohl způsobit požár nebo explozi.
- Produkt nepoužívejte, neukládejte ani nenechávejte ve vozidle na přímém slunci nebo při vysoké teplotě interiéru ani v blízkosti předmětů s vysokou teplotou. Produkt se může velmi zahřát a způsobit popáleniny, pokud se jej dotknete. Může také dojít k zahřátí baterie, poškození, úniku materiálu z baterie apod.
- Nepoužívejte hlavu blesku (jednotka emitující světlo) v kontaktu s lidským tělem nebo jakýmkoli předmětem. Hrozí riziko popálení a požáru.
- Záblesk neemitujte v blízkosti očí jakékoli osoby. Může dojít k poškození očí.
- Nenechávejte produkt na místě s nízkou teplotou po dlouhou dobu. Produkt se může zchladit a při dotyku způsobit zranění.
- Nedotýkejte se přímo žádných částí produktu, které se zahřejí. Nadměrný kontakt s pokožkou může způsobit nízkoteplotní kontaktní popáleniny.
- Pokud vyměňujete baterie uprostřed delšího fotografování, baterie mohou být zahřáté. Dejte pozor, ať se při tom nespálíte. Může dojít k popáleninám na kůži.

Funkce bezdrátového fotografování s rádiovým přenosem

■ Země a oblasti povolující použití funkce bezdrátového fotografování s rádiovým přenosem

Použití funkce bezdrátového fotografování s rádiovým přenosem je v některých zemích a oblastech omezeno a nezákonné použití může být trestné na základě národních nebo místních předpisů. Abyste se vyhnuli porušování omezení, týkajících se používání bezdrátového rádiového přenosu, navštivte web společnosti Canon a podívejte se, kde je tato funkce povolena.

Vezměte prosím na vědomí, že společnost Canon nemůže být odpovědna za jakékoli problémy, které vzniknou v souvislosti s používáním funkce bezdrátového rádiového přenosu v jiných zemích a regionech.

■ Číslo modelu

600EX II-RT : DS401131 (včetně modelu s modulem pro bezdrátový rádiový přenos: CH9-1216)

Complies with IDA Standards DB00671
--

Společnost Canon Inc. tímto prohlašuje, že tento výrobek DS401131 vyhovuje nezbytným požadavkům a dalším příslušným ustanovením směrnice 1999/5/ES.

Pro získání originálu Prohlášení o shodě se obraťte na následující kontaktní adresu:

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan




Přístroj nesmí být vystaven stékající nebo šplíchající vodě.
Baterie nesmí být vystaveny nadměrnému teple, například slunečnímu světlu, ohni a podobně.
Vybité baterie nesmí být dobíjeny.

Pouze Evropská unie a EHP (Norsko, Island a Lichtenštejnsko)



Tento symbol znamená, že podle směrnice o OEEZ (2012/19/EU) a podle vnitrostátních právních předpisů nemá být tento výrobek likvidován s odpadem z domácností.

 Tento výrobek má být vrácen do sběrného místa, např. v rámci autorizovaného systému odběru jednoho výrobku za jeden nově prodaný podobný výrobek nebo v autorizovaném sběrném místě pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ). Nevhodné nakládání s tímto druhem odpadu by mohlo mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, protože elektrická a elektronická zařízení zpravidla obsahují potenciálně nebezpečné látky. Vaše spolupráce na správné likvidaci tohoto výrobku současně napomůže efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Další informace o místech sběru vašeho odpadního zařízení k recyklaci vám sdělí místní úřad vaší obce, správný orgán vykonávající dozor nad likvidací odpadu, sběrný OEEZ nebo služba pro odvoz komunálního odpadu. Další informace týkající se vracení a recyklace OEEZ naleznete na adrese www.canon-europe.com/weee.

Grafické symboly na zařízení

== Stejnoseměrný proud

POUŽITÉ BATERIE LIKVIDUJTE V SOULADU S MÍSTNÍMI PŘEDPISY.



CANON INC.

30-2 Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japonsko

Evropa, Afrika a Střední východ

CANON EUROPA N.V.

PO Box 2262, 1180 EG Amstelveen, Nizozemsko

Adresu místního zastoupení společnosti Canon naleznete na záručním listu nebo na webové stránce www.canon-europe.com/Support

Výrobek a související záruka jsou v evropských zemích poskytovány společností Canon Europa N.V.

Popisy uvedené této příručce k obsluze jsou aktuální k lednu 2016. Informace o kompatibilitě jakýchkoli produktů uvedených na trh po tomto datu získáte v libovolném servisním středisku Canon. Nejnovější verzi příručky k obsluze naleznete na webu společnosti Canon.

Canon

SPEEDLITE 600EX II-RT

Vejledning i grundlæggende betjening

Dansk

Dette dokument er "Vejledning i grundlæggende betjening", som beskriver de grundlæggende betjeninger og procedurer for flashfotografering.

Du kan få oplysninger om funktioner, som ikke er beskrevet i dette dokument eller andre detaljer, ved at hente og læse "600EX II-RT-instruktionsmanualen (PDF-fil) fra Canons websted (s. 3).

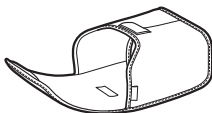
Speedlite og det vigtigste tilbehør/ instruktionsmanual



600EX II-RT



Vejledning i grundlæggende betjening
(denne brochure)



Etui til Speedlite



Ministativ



Adapter til reflekteret flash
SBA-E3



Farvefilter
SCF-E3OR1



Farvefilter
SCF-E3OR2

Instruktionsmanual

Dette dokument er "Vejledning i grundlæggende betjening", som beskriver de grundlæggende betjeninger og procedurer for flashfotografering.

Du kan få oplysninger om funktioner, der ikke er beskrevet i dette dokument eller andre detaljer, ved at downloade og læse "600EX II-RT-instruktionsmanualen" (PDF-fil) fra Canons websted.

Download af instruktionsmanualen (PDF-fil)

1 Gå til Canons websted.

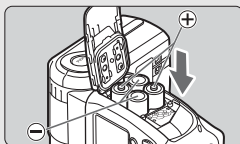
► www.canon.com/icpd

2 Download og se i instruktionsmanualen (PDF-filen).

- **Download "Speedlite 600EX II-RT-instruktionsmanual".**
- Hvis du vil læse instruktionsmanualen (PDF-fil) på din computer, skal der være installeret software til PDF-visning som f.eks. Adobe Acrobat Reader DC (seneste version anbefales).
- Du kan hente Adobe Acrobat Reader DC gratis på internettet.
- Hvis du vil lære, hvordan du bruger software til PDF-visning, skal du se i softwarens hjælpsektion.

Hurtig startvejledning

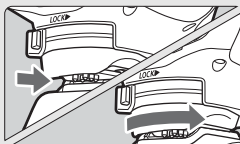
1



Isæt batterierne.

Installér fire AA/R6-batterier til strømforsyning. Sørg for, at elkontakternes poler "+" og "-" vender korrekt som vist i batterirummet.

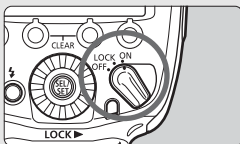
2



Monter Speedlite på kameraet.

Skub Speedlitens monteringsfod helt ind i kameraets hot-shoe. Skub monteringsfodens låsehåndtag mod højre.

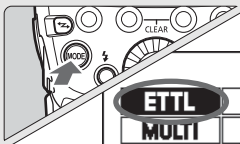
3



Sæt afbryderen på <ON>.

Flashen begynder at lade op. Når flashen er fuldt opladet, bliver lampen for flash klar rød.

4



Indstil flashmetoden til <ETTL>.

Tryk på knappen <MODE>. Drej <◂> for at vælge <ETTL>, og tryk derefter <◂>.

5



Indstil optagelsesmetoden til <P>.

Angiv kameraets optagemetode til <P> eller fuldautomatisk metode.

6

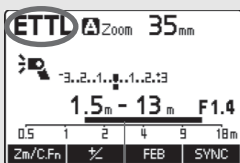


Fokuser på motivet.

Tryk udløserknappen halvt ned for at fokusere.

Kontrollér, at er tændt i søgeren.

7



Effektiv flashrækkevidde

Tag billedet.

Kontrollér, at motivet er inden for den effektive flashrækkevidde. Når du trykker udløseren helt ned, affyres flashen, og billedet tages.

8



Gennemgå billedet.

Kontrollér det optagne billede på kameraets LCD-skærm.

● Affyringsinterval og antal udladninger

Affyringsinterval		Antal udladninger
Kvikflash	Normal flash	
Ca. 0,1 til 3,3 sek.	Ca. 0,1 til 5,5 sek.	Ca. 100 til 700 gange

- Baseret på nye alkaliebatterier (størrelse AA/LR6) og Canons teststandarder.
- Funktionen Kvikflash gør det muligt at optage med flash, før flashen er helt opladet.

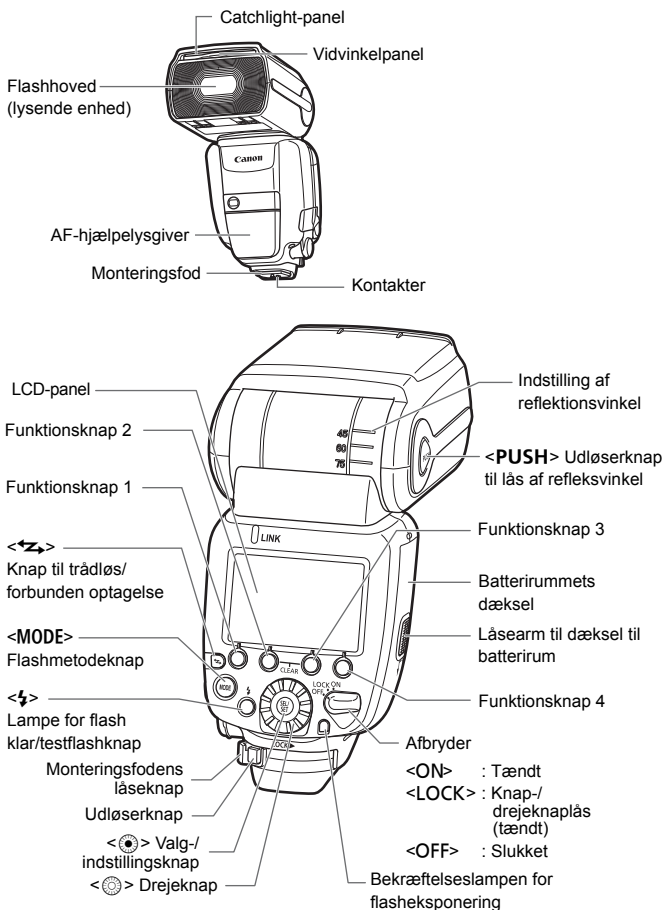


Bemærk, at visse AA/R6-litiumbatterier i sjældne tilfælde kan blive meget varme under brug. Af sikkerhedsmæssige årsager bør du ikke bruge "AA/R6-litiumbatterier".



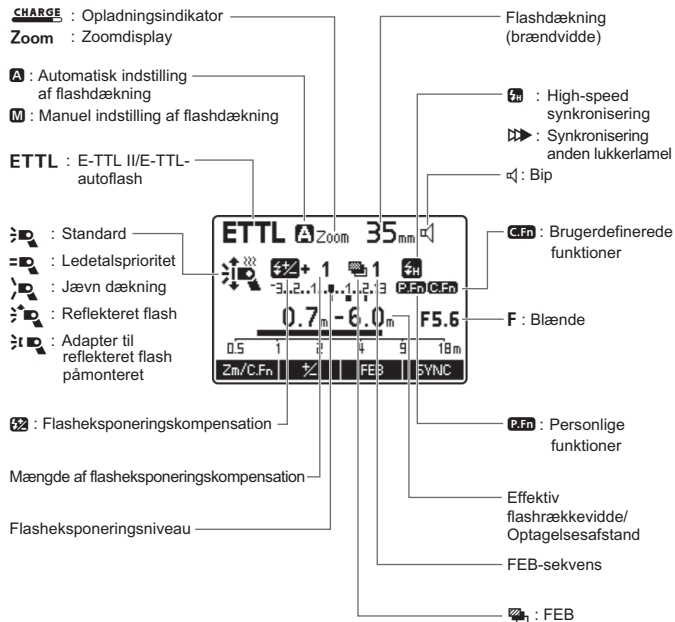
☆ vist øverst til højre på titlen angiver, at funktionen udføres, når kameraets optagemetode er indstillet til <P/Tv/Av/M/bulb(B)> (Kreativ zone-metode).

Nomenklatur



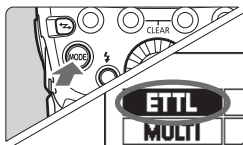
LCD-panel

E-TTL II/E-TTL/TTL-autoflash



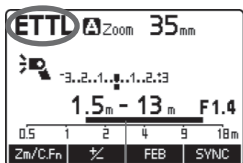
ETTL: Fulldautomatisk flashfotografering

Når du indstiller kameraets optagelsesmetode til <P> (Program AE) eller Fuld automatisk, kan du optage i E-TTL II/E-TTL fulldautomatisk flashmetode.

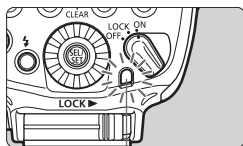


1 Indstil flashmetoden til <ETTL>.

- Tryk på knappen <MODE>.
- Drej <◀▶> for at vælge <ETTL>, og tryk derefter <◀▶>.



Effektiv flashrækkevidde



Bekræftelseslampe
for flasheksponering

2 Fokuser på motivet.

- Tryk udløserknappen halvt ned for at fokusere.
- Kontrollér, at <⚡> er tændt i søgeren.

3 Tag billedet.

- Kontrollér, at motivet er inden for den effektive flashrækkevidde.
- Når du trykker udløseren helt ned, affyres flashen, og billedet tages.
- ▶ Hvis der er opnået en standardflasheeksponering, lyser bekræftelseslampe for flasheeksponering i ca. 3 sekunder.

E-TTL II/E-TTL-autoflash efter optagelsesmetode

Flashsynkroniseringshastigheder og blænde efter optagelsesmetode

	Lukkertid	Blænde
P	Indstilles automatisk (1/X sek. til 1/60 sek.)	Indstilles automatisk
Tv	Indstilles manuelt (1/X sek. til 30 sek.)	Indstilles automatisk
Av	Indstilles automatisk (1/X sek. til 30 sek.)	Indstilles manuelt
M	Indstilles manuelt (1/X sek. til 30 sek., Bulb)	Indstilles manuelt

- 1/X sek. er kameraets maksimale flashsynkroniseringshastighed.

Autosluk

Der slukkes automatisk for strømmen efter cirka 90 sekunder for at spare på batteriet ved inaktivitet. Du tænder for Speedlite igen ved at trykke kameraets udløserknop halvt ned eller ved at trykke på testflashknappen (lampen for flash klar).

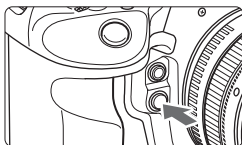
Automatisk zoomjustering til billedsensorstørrelsen

EOS DIGITAL-kameraer har tre størrelser af billedsensorer, og den effektive optagesynsvinkel for det monterede objektiv varierer afhængigt af modellen. 600EX II-RT genkender automatisk billedsensorstørrelsen for hvert EOS DIGITAL-kamera og tilpasser automatisk den optimale flashdækning for objektivets effektive optagesynsvinkel inden for et brændviddeområde på 20-200 mm.

AF-hjælpelys

Når det er svært at autofokusere på motivet i svag belysning, eller når kontrasten er svag under optagelser med søgeren, blinker det infrarøde AF-hjælpelys automatisk for at hjælpe med at fokusere automatisk. AF-hjælpelyset understøtter alle AF-punkterne på EOS-kameraer. AF-hjælpelyset understøtter brændvidde på 28 mm og længere og dens effektive område (ved 28 mm brændvidde) er ca. 0,6-10 m i midten af søgeren og ca. 0,6-5 m i periferien (andre A-punkter end det midterste AF-punkt).

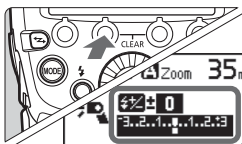
Ledelys ☆





Når der trykkes på knappen til visning af dybdeskarphed på kameraet, affyres flashen i ca. 1 sek. Denne funktion kaldes "ledelys". Dette er nyttigt i forhold til kontrol af den skygge, der falder på motivet pga. flashlyset og lysbalancen under trådløs flashfotoografering.

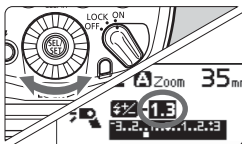
Flaskeksponeringskompensation ☆

Med en lignende procedure som eksponeringskompensation kan du justere flashoutputtet. Mængden af flaskeksponeringskompensation kan indstilles til ± 3 stop i trin på $1/3$ stop.





1 Tryk på knappen < >.

- Tryk på funktionsknap 2 <  >.
- Du kan også indstille ved at trykke på <  >.

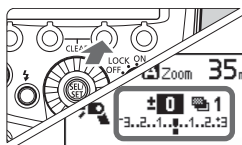


2 Indstil mængden af flaskeksponeringskompensation.

- Drej <  > for at indstille mængden af flaskeksponeringskompensation, og tryk derefter på <  >.
- Hvis du vil annullere flaskeksponeringskompensation, skal du stille kompensationsgraden tilbage til ± 0 .

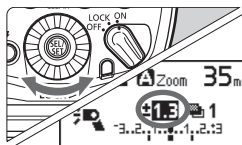
Flaskeksponeringsbracketing (FEB) ☆

Du kan tage tre billeder, idet flashoutput ændres automatisk. Dette kaldes flaskeksponeringsbracketing (FEB – Flash Exposure Bracketing). Det område, der kan indstilles, er på op til ± 3 stop i trin på $1/3$ stop.





1 Tryk på knappen < >.

- Tryk på funktionsknap 3 <  >.



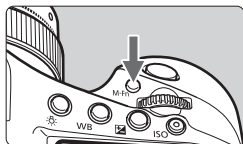
2 Indstil FEB-niveauet.

- Drej <  > for at indstille FEB-niveauet, og tryk derefter på <  >.

FEL: FE-lås [☆]

FE-lås (flasheksponeringslås) fastlåser den korrekte flasheksponeringsindstilling for alle dele af motivet. Mens **<ETTL>** vises på LCD-panelet, kan du trykke på kameraets **<M-Fn>**-knap. Når det gælder kameraer uden en **<M-Fn>**-knap, kan du trykke på **<✱>** (AE-lås) eller knappen **<FEL>**.

1 Fokuser på motivet.

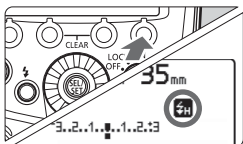


2 Tryk på knappen **<M-Fn>**.

- Placer motivet midt i søgeren, og tryk på kameraets **<M-Fn>**-knap.
- ▶ Speedlite aktiverer en præflash, og den nødvendige flashudladning for motivet gemmes i hukommelsen.
- Hver gang du trykker på knappen **<M-Fn>**, aktiveres der en præflash, og den nye flashoutput, der er påkrævet på dette tidspunkt, gemmes i hukommelsen.

⚡ High-speed synkronisering [☆]

Med high-speed synkronisering kan du optage med en flash selv ved lukkerhastigheder, der overstiger den maksimale lukkertid for flashsynkronisering. Dette er effektivt, når du optager med blændeprioriteret AE **<Av>**-tilstanden (åben blænde) med baggrundssløring på steder som f.eks. udendørs i dagslys.

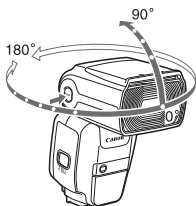


Vis **<⚡>**.


- Tryk på funktionsknap 4 **<SYNC>** for at få vist **<⚡>**.
- Kontrollér, at **<⚡>** er tændt i søgeren, og optag så.

Reflekeret flash

Ved at pege flashhovedet mod et loft eller en væg reflekteres flashlyset fra overfladen, før motivet oplyses, hvilket gør det muligt at gøre motivets skygger blødere, så optagelsen får et mere naturligt udseende.



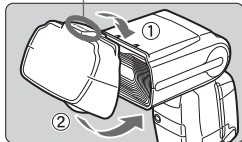
Indstilling af refleksionsretningen

Du kan dreje flashhovedet, mens der trykkes på knappen **<PUSH>** som vist. Når du drejer flashhovedet, ændres visningen til .


Fotografering med reflekeret flash med adapter til reflekeret flash

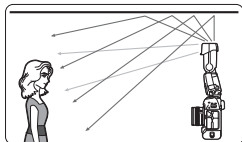
Hvis du påmonterer den medfølgende adapter til reflekeret flash på Speedlite og reflekterer flashlyset på loftet, væggen osv., kan du sprede flashlyset på tværs af et stort område og undertrykke motivets skygger. Hvis flashhovedet drejes 90° opad for at reflektere flashlyset mod loftet, væggen osv., kastes det diffuserede flashlys, der udsendes fra siderne af adapteren til reflekeret flash, på motivets forside (vejledning i optagelsesafstand: inden for ca. 1,5 m, ved ISO 100 med f/2.8), hvilket yderligere vil undertrykke motivets skygge. Når der optages portrætter, kan der også opnås en catchlight-effekt.

"Canon"-logo



1 Påmonter adapteren til reflekeret flash.

- Sæt adapteren ordentlig fast på flashhovedet, indtil det klikker på plads, sådan som det er vist.
- Kontrollér, at displayet skifter til .

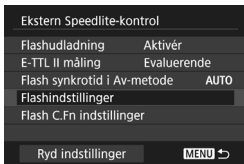
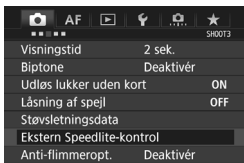


2 Tag billedet.

- Tag billedet sådan, at flashlyset reflekteres på loftet, væggene eller lignende.

Flashkontrol fra kameraets menuskærm

Hvis du bruger EOS DIGITAL-kameraer, der er lanceret siden 2007, kan du indstille flashfunktioner eller brugerdefinerede funktioner fra kameraets menuskærm.



1 Vælg [Ekstern Speedlite-kontrol].

- Vælg [Ekstern Speedlite-kontrol] eller [Flashkontrol].

2 Vælg [Flashindstillinger].

- Vælg [Flashindstillinger] eller [Ekstern flashfunk.indst.].
- ▶ Indstillingsskærmen vises.







3 Indstil funktionen.

- Den indstillingsskærm og de elementer, der vises, varierer afhængigt af kameraet.
- Vælg et element, og indstil funktionen.















Trådløs flashfotografering

Speedlite 600EX II-RT er forsynet med master-/slavefunktioner under trådløs flashfotografering med radiotransmission og master-/slavefunktioner under trådløs flashfotografering med optisk transmission. Når det gælder trådløs flashoptagelse med radiotransmission og trådløs flashoptagelse med optisk transmission, skal du se i instruktionsmanual (s. 3).







C.Fn / P.Fn : Brugerdefinerede og personlige funktioner ■

1. Tryk på og hold funktionsknap1 <  > nede hele tiden, indtil indstillingskærmene for brugerdefineret flashfunktion vises.
 2. Drej <  > for at vælge et element (nummer), der skal indstilles, og tryk derefter på <  >.
 3. Drej <  > for at vælge den ønskede indstilling, og tryk derefter på <  >.
- * Udfør trin 1-3 for at indstille de brugerdefinerede funktioner. Hvis du vil indstille de personlige funktioner, skal du udføre betjeningen i trin 1, trykke på funktionsknappen 1 <  > og derefter udføre trin 2 og 3.

● Liste over brugerdefinerede funktioner

Nummer		Funktion
C.Fn-00	 m/ft	Afstand vises i display
C.Fn-01		Autosluk
C.Fn-02	 MODELING	Ledelys
C.Fn-03	 AUTO CANCEL	FEB auto annuller
C.Fn-04		FEB-sekvens
C.Fn-05	MODE	Flashmålingsmetode
C.Fn-08	 AF	AF-hjælpelys aktivt
C.Fn-10		Timer til autosluk af slave
C.Fn-11		Annuler autosluk af slave
C.Fn-12		Flash oplades eksternt
C.Fn-13		Indstilling af flasheksponeringskompensation
C.Fn-20		Biptone
C.Fn-21		Lysfordeling
C.Fn-22		Belysning af LCD-panel
C.Fn-23		Kontrol af slaveflashopladning

● Liste over personlige funktioner

Nummer		Funktion
P.Fn-01		Kontrast i LCD-panelet
P.Fn-02		Belysningsfarve i LCD-panel: Normal optagelse
P.Fn-03		Belysningsfarve i LCD-panel: Master
P.Fn-04		Belysningsfarve i LCD-panel: Slave
P.Fn-05	 QUICK	Kvikflash
P.Fn-06	 LINKED SHOT	Flashudladning under forbunden optagelse

Sikkerhedsforholdsregler

De følgende forholdsregler er angivet for at forhindre, at du og andre kommer til skade. Sørg for, at du grundigt forstår og følger disse forholdsregler, før du bruger produktet.

Hvis du oplever funktionsfejl, problemer eller beskadigelse af produktet, skal du kontakte det nærmeste Canon-servicecenter eller den forhandler, hvor du købte produktet.



Advarsler: Følg advarslerne herunder. Ellers kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

- For at undgå ildebrand, overdreven varme, kemisk lækage, eksplosioner og elektrisk stød skal følgende sikkerhedsforanstaltninger herunder overholdes:
 - Indsæt ingen fremmedlegemer i metal i de elektriske kontakter i produktets tilbehør, tilslutningskabler osv.
 - Brug ikke batterier, strømkilder eller tilbehør, der ikke er angivet i betjeningsvejledningen. Brug ikke deformerede eller modificerede batterier, og brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
 - Undlad at kortslutte, adskille eller ændre produktet eller batterierne. Batterierne må ikke udsættes for varme eller loddet. Batterierne må ikke udsættes for ild eller vand. Batterierne må ikke udsættes for kraftige stød.
 - Batterienes plus- og minusender må ikke vende forkert, og nye batterier må ikke blandes med gamle eller med batterier af en anden type.
- Brug ikke produktet på steder, hvor der er brændbar gas. Dette er for at undgå en eksplosion eller en ildebrand.
- Udløs ikke flashen mod nogen, der kører en bil eller et andet køretøj. Det kan medføre et uheld.
- Undlad at adskille eller ændre udstyret. Indvendige dele med høj spænding kan give elektrisk stød.
- Hvis du tager udstyret, og der går hul på kamerahuset, så der er adgang til de indvendige dele, skal du undgå at berøre de eksponerede dele. Der er risiko for elektrisk stød.
- Opbevar ikke produktet på støvede eller fugtige steder, hvor der er masser af olierøg. Dette er for at undgå ildebrand eller elektrisk stød.
- Før du bruger dette produkt på et fly eller et hospital, skal du kontrollere, om dette er tilladt. Elektromagnetiske bølger, der udsendes af produktet, kan forstyrre flyets instrumenter eller hospitalets medicinske udstyr.
- Hvis et batteri lækker, skifter farve, ændrer form eller udsender røg eller dampe, skal det øjeblikkeligt fjernes. Vær omhyggelig med ikke at blive brændt, mens du gør dette. Det kan forårsage brand, elektrisk stød eller forbrændinger, hvis du bliver ved med at bruge det.
- Hold batterierne og andet tilbehør uden for børns rækkevidde. Hvis et barn eller spædbarn sluger et batteri eller tilbehør, skal der søges læge med det samme. (Batteriets kemikalier kan øve skade på maven og organerne.)
- Vær omhyggelig med, at produktet ikke bliver vådt. Hvis du tager produktet i vand, eller hvis vand eller metalgenstande kommer ind i det, skal batterierne fjernes øjeblikkeligt. Dette er for at forhindre brand, elektrisk stød og forbrændinger.
- Undlad at tildække eller indsvøbe produktet med en klud. Hvis det sker, kan det indslutte varme og medføre, at kabinettet deformeres, eller der kan opstå ild.

- Sørg for, at udstyret er uden for børns og spædbørns rækkevidde, herunder, når det er i brug. Remme eller ledninger kan ved et uheld kvæle, give elektrisk stød eller medføre personskade. Kvæling eller personskade kan også forekomme, hvis et barn eller et spædbarn ved et uheld sluger en del eller tilbehør. Hvis et barn eller spædbarn sluger en del eller tilbehør, skal der søges læge med det samme.
- Når udstyret ikke er i brug, skal du huske at tage batterierne ud og frakoble den eksterne strømkilde og kablet fra udstyret, inden det lægges væk. Dette er for at forhindre elektrisk stød, overdreven varme, ildebrand eller korrosion.
- Sørg for, at batterilækage ikke kommer i kontakt med øjne, hud og tøj. Det kan medføre blindhed eller hudproblemer. Hvis du får batterivæske i øjnene, på huden eller på tøjet, skal du skylle området med masser af rent vand uden at gubbe. Søg øjeblikkeligt læge.
- Brug ikke fortyndervæske til maling, benzen eller andre organiske opløsningsmidler til at rense produktet. Det kan medføre ildebrand eller udgøre en sundhedsrisiko.



Forsigtighedsregler:

Følg forsigtighedsregler herunder. Ellers kan det medføre fysisk skade eller beskadige ejendom.

- Når produktet ikke er i brug i en længere periode, skal du huske at tage batterierne ud, inden produktet lægges væk. Dette er for at undgå fejlfunktion eller korrosion.
- Ved bortskaffelse af et batteri skal du sætte tape over de elektriske kontakter. Kontakt med andre metalgenstande eller batterier kan medføre brand eller eksplosion.
- Produktet må ikke bruges, opbevares eller efterlades i et køretøj, der står i direkte sollys eller har en høj indvendig temperatur, eller i nærheden af en meget varm genstand. Produktet kan blive så varmt, at du kan brænde dig på det. Det kan også medføre generering af varme, brud, lækage og lignende for batteriet.
- Brug ikke flash, mens flashhovedet (den lysafgivende enhed) er i kontakt med en menneskekrop eller nogen genstand. Dette kan medføre risiko for forbrændinger og brand.
- Udløs ikke flashen tæt på en persons øjne. Det kan gøre ondt i øjnene.
- Efterlad ikke produktet i et meget koldt miljø længere tid ad gangen. Produktet bliver koldt og kan forårsage personskade, når det berøres.
- Undlad direkte berøring af nogen dele af produktets varme dele. Længerevarende kontakt med huden kan medføre forbrændinger, selv ved forholdsvis lave temperature.
- Hvis du udskifter batterierne efter gentagne udløsninger, kan de være varme. Vær omhyggelig med ikke at blive brændt, mens du gør dette. Det kan medføre brandsår.

Trådløs funktion med radiotransmission

■ Lande og områder, der tillader brug af trådløs funktion med radiotransmission

Brug af den trådløse funktion til radiotransmissionen er begrænset i visse lande og områder, og ulovlig brug kan være strafbart i henhold til nationale eller lokale bestemmelser. Undgå overtrædelse af bestemmelserne om brugen af den trådløse funktion med radiotransmission ved at gå til Canons websted for at se, om brugen er tilladt.

Bemærk, at Canon ikke kan gøres ansvarlig for problemer, der opstår som følge af brugen af den trådløse funktion til radiotransmission i andre lande og områder.

■ Modelnummer

600EX II-RT : DS401131 (herunder modellen med modulet til trådløs radiotransmission: CH9-1216)

Complies with IDA Standards DB00671
--

Canon Inc. erklærer hermed, at dette DS401131 er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og andre bestemmelser i direktivet 1999/5/EF.

Kontakt følgende adresse for at få den oprindelige overensstemmelseserklæring:

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan



Apparatet må ikke udsættes for dryp eller vandstænk.

Batterierne må ikke udsættes for overdreven varme som f.eks. solskin, ild eller lignende.

Tørbatterier må ikke udsættes for opladning.

Gælder kun i Europæiske Union og EØS (Norge, Island og Liechtenstein)



Dette symbol angiver, at det pågældende produkt ikke må bortskaffes sammen med dagrenovation jf. direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) (2012/19/EU) og gældende national lovgivning.

Det pågældende produkt skal afleveres på et nærmere specificeret indsamlingssted, f.eks. i overensstemmelse med en godkendt én-til-én-procedure, når du indkøber et nyt tilsvarende produkt, eller produktet skal afleveres på et godkendt indsamlingssted for elektronikaffald. Forkert håndtering af denne type affald kan medføre negative konsekvenser for miljøet og menneskers helbred på grund af de potentielt sundhedsskadelige stoffer, der generelt kan forefindes i elektrisk og elektronisk udstyr. Når du foretager korrekt bortskaffelse af det pågældende produkt, bidrager du til effektiv brug af naturressourcerne.

Yderligere oplysninger om, hvor du kan bortskaffe dit elektronikaffald med henblik på genanvendelse, får du hos de kommunale renovationsmyndigheder. Yderligere oplysninger om returnering og genanvendelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr får du ved at besøge www.canon-europe.com/weee.

Grafiske symboler placeret på udstyret

== Jævnstrøm

BORTSKAF BRUGTE BATTERIER I HENHOLD TIL LOKALE BESTEMMELSER.



CANON INC.

30-2 Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

Europa, Afrika og Mellemøsten

CANON EUROPA N.V.

PO Box 2262, 1180 EG Amstelveen, Nederlandene

Når det gælder dit lokale Canon-konto, skal du tjekke dit garantikort eller gå til www.canon-europe.com/Support

Canon Europa N.V. står for produktet og den tilknyttede garanti leveres i Europa

Beskrivelserne i denne instruktionsmanual er gældende fra januar 2016. For at få oplysninger om kompatibiliteten med produkter, der er introduceret efter denne dato, skal du kontakte et Canon-servicecenter. Se Canons websted vedrørende den seneste version af instruktionsmanualen.

Canon

SPEEDLITE 600EX II-RT

Általános működési útmutató

Magyar

Ez a dokumentum az „Általános működési útmutató”, amely a vakus fényképezés alapvető műveleteit és eljárásait ismerteti. Az ebben a dokumentumban nem ismertetett funkciókról és egyéb részletekről a Canon webhelyéről (3. oldal) letölthető „600EX II-RT Kezelési kézikönyv” című PDF-fájl nyújt tájékoztatást.

A Speedlite vaku és a fő tartozékok/

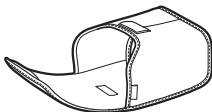
Kezelési kézikönyv



600EX II-RT



Általános működési útmutató
(ez a füzet)



Speedlite tok



Miniállvány



Fényvisszaverő adapter
SBA-E3



Színszűrő
SCF-E3OR1



Színszűrő
SCF-E3OR2

Kezelési kézikönyv

Ez a dokumentum az „Általános működési útmutató”, amely a vakus fényképezés alapvető műveleteit és eljárásait ismerteti.

Az ebben a dokumentumban nem ismertetett funkciókról és egyéb részletekről a Canon webhelyéről letölthető „600EX II-RT Kezelési kézikönyv” című PDF-fájl nyújt tájékoztatást.

A kezelési kézikönyv (PDF-fájl) letöltése

1 Keresse fel a Canon webhelyét.

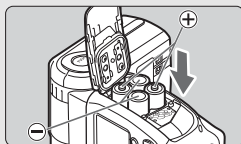
► www.canon.com/icpd

2 Töltse le a kezelési kézikönyvet (PDF formátumban), és szükség esetén használja.

- Töltse le a „Speedlite 600EX II-RT Kezelési kézikönyv” című fájlt.
- Ahhoz, hogy számítógépén olvashassa a kezelési kézikönyvet (PDF-fájlt), telepítenie kell a számítógépre egy PDF-megjelenítő szoftvert, például az Adobe Acrobat Reader DC programot (a legújabb verziót ajánljuk).
- Az Adobe Acrobat Reader DC ingyenesen letölthető az internetről.
- A PDF-megjelenítő szoftver használatáról a szoftver súgója nyújt tájékoztatást.

Első lépések

1

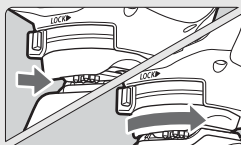


Helyezze be az elemeket.

Helyezzen be négy AA/LR6 méretű elemet tápellátásként.

Ügyeljen rá, hogy a „+” és a „-” jelű érintkező az elemtartón látható irányba mutasson.

2

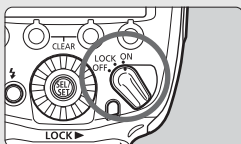


Csatlakoztassa a Speedlite vakut a fényképezőgéphez.

Csúsztassa be a Speedlite vaku rögzítőtálpát **teljesen** a fényképezőgép vakupapucsára.

Csúsztassa jobbra a rögzítőtálp rögzítőkarját.

3

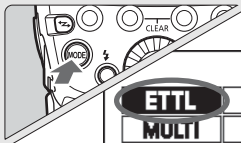


Kapcsolja a tápkapcsolót <ON> állásba.

Megkezdődik a vaku töltése.

Amikor a vaku teljesen feltöltődött, a készletléti lámpa piros színnel világít.

4



Állítsa be az <E TTL> vakumódot.

Nyomja meg a <MODE> gombot.

A <MODE> elfordításával válassza ki az <E TTL> elemet, majd nyomja meg a <MODE> gombot.

5



Állítsa be a <P> felvételi módot.

Állítsa be a fényképezőgépen a <P> vagy a teljesen automatikus felvételi módot.

6

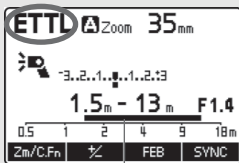


Fókuszáljon a témára.

Az élesség beállításához nyomja le félig az exponálógombot.

Ellenőrizze, hogy a <⚡> jel világít-e a keresőben.

7



Vaku hatótávolsága

Készítse el a képet.

Ellenőrizze, hogy a téma a vaku hatótávolságán belül van-e. Ha teljesen lenyomja az exponálógombot, a vaku villan, és elkészül a kép.

8



Ellenőrizze a képet.

Tekintse meg a rögzített képet a fényképezőgép LCD-monitorán

• Működtetési időköz és a vaku villanások száma

Működtetési időköz		Vaku villanások száma
Gyors vaku	Normál vaku	
Kb. 0,1–3,3 mp	Kb. 0,1–5,5 mp	Kb. 100–700 alkalom

- Új, AA/LR6 méretű alkálielemek használatával, a Canon tesztszabványai szerint.
- A Gyors vaku funkció lehetővé teszi a vakus fényképezést a vaku teljes feltöltése előtt.

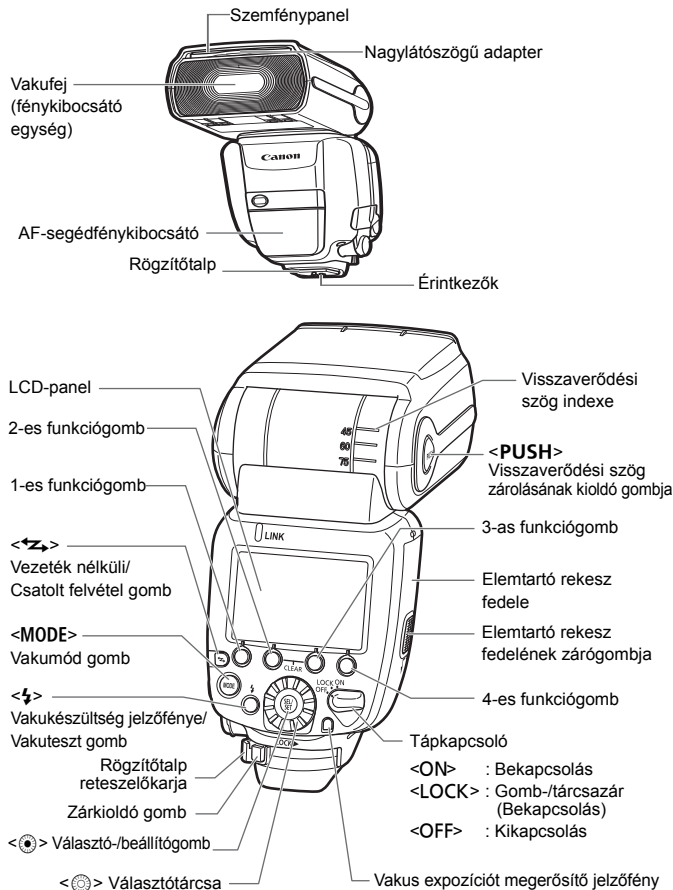


Felhívjuk figyelmét, hogy egyes AA/R6 lítiumakkumulátorok használat közben esetenként túlhevülhetnek. Biztonsági okokból ne használjon „AA/R6 lítiumakkumulátorokat”.



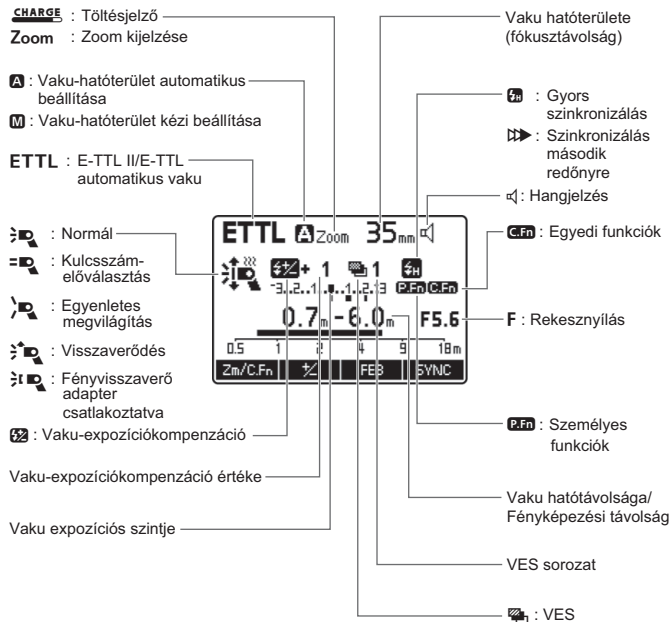
Ha ☆ látható a cím jobb felső sarkánál, az azt jelzi, hogy az adott funkció a fényképezőgép <P/Tv/Av/M/bulb(B)> (Kreatív zóna) felvételi módjában működik.

Elnevezések



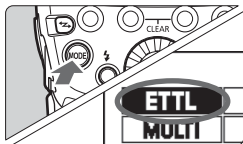
LCD-panel

E-TTL II/E-TTL/TTL automatikus vaku



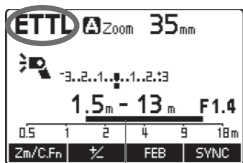
ETTL: Teljesen automata vakus fényképezés

Ha a fényképezőgépen a <P> (Programautomatika) vagy a teljesen automatikus fényképezési módot állítja be, fényképezhet az E-TTL II/E-TTL teljesen automata vakumódban.



1 Állítsa be az <ETTL> vakumódot.

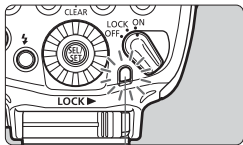
- Nyomja meg a <MODE> gombot.
- A <⊙> elfordításával válassza ki az <ETTL> elemet, majd nyomja meg a <⊙> gombot.



Vaku hatótávolsága

2 Fókuszáljon a témára.

- Az élesség beállításához nyomja le félig az exponálógombot.
- Ellenőrizze, hogy a <⚡> jel világít-e a keresőben.



Vakus expozíciót megerősítő jelzőfény

3 Készítse el a képet.

- Ellenőrizze, hogy a téma a vaku hatótávolságán belül van-e.
- Ha teljesen lenyomja az exponálógombot, a vaku villan, és elkészül a kép.
- ▶ Ha a készülék normál vakus expozíciót érzékel, a vakus expozíciót megerősítő jelzőfény 3 másodpercig világít.

E-TTL II/E-TTL automata vaku felvételi módok szerint

A vakuszinkron ideje és a rekeszértékek felvételi mód szerint

	Záridő	Rekeszérték
P	Automatikus beállítás (1/X mp–1/60 mp)	Automatikus beállítás
Tv	Kézi beállítás (1/X mp – 30 mp)	Automatikus beállítás
Av	Automatikus beállítás (1/X mp–30 mp)	Kézi beállítás
M	Kézi beállítás (1/X mp – 30 mp, Végtelen)	Kézi beállítás

- 1/X mp a fényképezőgép maximális vakuszinkron-sebessége.

Automatikus kikapcsolás

Az elemek kímélése érdekében a vaku automatikusan kikapcsol, ha kb. 90 másodpercig nem használja. A Speedlite újbóli bekapcsolásához nyomja le félig a fényképezőgép exponálógombját, vagy nyomja meg a vakuteszt gombot (a vakukészlet jelzőfényét).

A zoomnak a képérzékelő méretéhez történő automatikus állítása

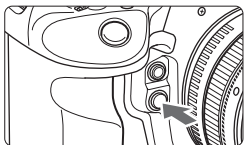
Az EOS DIGITAL fényképezőgépek háromféle méretű képérzékelővel készülnek, és a használt objektív effektív látószöge a képérzékelő méretétől függően változik. A 600EX II-RT vaku automatikusan felismeri az EOS DIGITAL fényképezőgépek képérzékelőjének méretét, és a 20–200 mm-es tartományban automatikusan az objektív effektív látószögének megfelelően állítja be a vaku optimális hatótávolságát.

AF-segédfény

Ha a kereső használatakor gyenge fényviszonyok, illetve alacsony kontraszt esetén nehezen működik az automatikus élességállítás, a vaku a beépített infravörös AF-segédfényének használatával könnyíti meg az automatikus élességállítást.

Az AF-segédfény minden EOS fényképezőgép AF-pontjait támogatja. Az AF-segédfény támogatja az objektív minden 28 mm-es vagy nagyobb fókusz távolságát, hatósugara (28 mm-es fókusz távolságnál) körülbelül 0,6–10 m a kereső közepénél, és 0,65 m a szélénél (a középső AF-ponttól eltérő AF-pontok esetében).

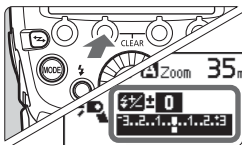
Tesztvillantás ☆





Ha a fényképezőgép mélységélesség-előnézet gombját megnyomja, a vaku kb. 1 másodpercig folyamatosan villan. Ez a funkció a „tesztvillantás”. Ennek segítségével megtekintheti a témára a vakufény által vetett árnyékokat, illetve a fényegyensúlyt a vezeték nélküli vakus fényképezés során.

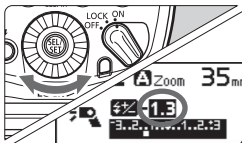
Vaku-expozíciókompenzáció [☆]

Az expozíciókompenzációhoz hasonló eljárás segítségével beállíthatja a vaku fényerejét. A vaku-expozíciókompenzáció értéke ± 3 lépésig, 1/3 lépésenként állítható be.





1 Nyomja meg a gombot.

- Nyomja meg a 2-es  funkciógombot.
- A  megnyomásával is beállíthatja.

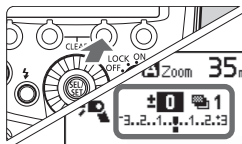


2 Adja meg a vaku-expozíciókompenzáció értékét.


- A  forgatásával adja meg a vaku-expozíciókompenzáció értékét, majd nyomja meg a  gombot.
- A vaku-expozíciókompenzáció kikapcsolásához állítsa vissza a kompenzáció értékét ± 0 értékre.

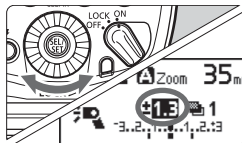
Vaku-expozícióorozat [☆]

A vaku fényerejének automatikus változtatása mellett készíthet három felvételt. Ezt vaku-expozícióorozatnak (VES) nevezik. A megadható tartomány legfeljebb ± 3 lépés 1/3 lépésenként.





1 Nyomja meg a gombot.

- Nyomja meg a 3-as  funkciógombot.



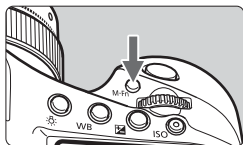
2 Adja meg a VES szintjét.

- A  elforgatásával adja meg a VES szintjét, majd nyomja meg a  gombot.

FEL: FE-rögzítés ☆

A vakuexpozíció (FE) rögzítése rögzíti a helyes vakuexpozíciós beállítást a téma bármelyik részének megfelelően. Amikor az <ETTL> ikon látható az LCD-panelen, nyomja meg a fényképezőgép <M-Fn> gombját. Az <M-Fn> gombbal nem rendelkező fényképezőgépeken a <✱> (AE-rögzítés) vagy a <FEL> gombot nyomja meg.

1 Fókuszáljon a témára.

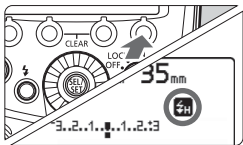


2 Nyomja meg az <M-Fn> gombot.

- Irányítsa a kereső középpontját a témára, majd nyomja meg a fényképezőgép <M-Fn> gombját.
- ▶ A Speedlite elővillantást alkalmaz, a téma fényképezéséhez szükséges fényerőt pedig a memóriájában tárolja.
- Az <M-Fn> gomb minden megnyomásakor elővillanást alkalmaz a vaku, és az aktuálisan szükséges fényerőt tárolja a memóriájában.

Gyors szinkronizálás ☆

A gyors szinkronizálás használatával a minimális vakuszinkronidőnél rövidebb záridő esetén is fényképezhet vakuval. Ez akkor hasznos, ha a rekesz-előválasztási <Av> módban (nyitott rekeszsel) szeretne fényképezni elmosódott háttérrel, például napfényes kültéri helyszínen.

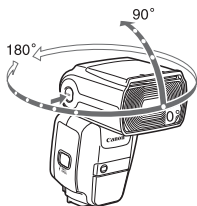


Jelenítse meg a <H> ikont.


- Nyomja meg a 4-es <SYNC> funkciógombot a <H> ikon megjelenítéséhez.
- Ellenőrizze, hogy világít-e a keresőben a <H> jel, majd készítse el a felvételt.

Visszaverődés

A vakufejet mennyezet vagy fal felé irányítva a téma megvilágítása előtt a vaku fénye visszaverődik a felületről – ezzel lágyabbak lesznek a téma mögötti árnyékok, és így természetesebb hatás érhető el.



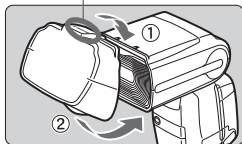
A visszaverődés irányának beállítása

A vakufejet a <PUSH> gomb ábrán látható módon történő megnyomásával forgathatja el. A vakufej elforgatásakor a kijelzőn a < > jel látható.


Közvetett fényes fényképezés a fényvisszaverő adapterrel

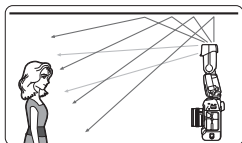
Ha csatlakoztatja a vakuhoz kapott fényvisszaverő adaptert a Speedlite vakuhoz, és mennyezetre vagy falra stb. irányítja a vakut, akkor a vaku fénye nagyobb területen oszlik szét, így a téma mögötti árnyékok visszafogottabbak lesznek. Emellett ha a vakufejet 90°-kal elfordítva a mennyezetre stb. irányítja a vakut, a fényvisszaverő adapter által oldalt kibocsátott szórt fény a téma elejére vetődik (ha a fényképezési távolság legfeljebb kb. 1,5 m, ISO 100 és f/2.8 beállítás mellett), és így még kisebb árnyék érhető el. Portré készítése esetén pedig szemfényeffektus is alkalmazható.

„Canon” logó



1 Csatlakoztassa a fényvisszaverő adaptert.

- Csatlakoztassa szorosan a fényvisszaverő adaptert a vakufejhez az ábra szerint, amíg az a helyére nem kattan.
- Ellenőrizze, hogy a < > jel látható-e a kijelzőn.

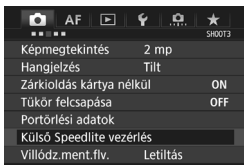


2 Készítse el a képet.

- Készítse el a képet úgy, hogy a vaku fénye visszaverődjön a mennyezetről, falról vagy hasonló felületről.

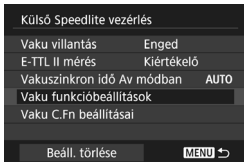
A vaku vezérlése a fényképezőgép menüképernyőjéről

A 2007 óta készült EOS DIGITAL fényképezőgépeken a vakufunkciók és az egyéni funkciók beállíthatók a fényképezőgép menüképernyőjéről.



1 Válassza a [Külső Speedlite vezérlés] lehetőséget.

- Válassza a [Külső Speedlite vezérlés] vagy a [Vakuvezérlés] lehetőséget.



2 Válassza a [Vaku funkcióbeállítások] lehetőséget.

- Válassza a [Vaku funkcióbeállítások] vagy a [Külső vaku funkcióbeáll.] lehetőséget.
- ▶ Megjelenik a beállítóképernyő.

3 Állítsa be a funkciót.






- A beállítóképernyő és a megjelenő elemek fényképezőgépenként eltérők lehetnek.
- Válasszon beállítást, és adja meg értékét.


Vezeték nélküli vakus fényképezés

A Speedlite 600EX II-RT fő- és segédvaku funkcióra képes rádiós átvitelt alkalmazó vezeték nélküli vakus fényképezés esetén, illetve fő- és segédvaku funkcióra képes optikai átvitelt alkalmazó vezeték nélküli fényképezés esetén.

A rádiós átvitelt alkalmazó vezeték nélküli vakus fényképezéssel, illetve az optikai átvitelt alkalmazó vezeték nélküli vakus fényképezéssel kapcsolatban a Kezelési kézikönyv tartalmaz tájékoztatást (3. oldal).

C.Fn / P.Fn : Egyedi és személyes funkciók ■







1. Nyomja le hosszan az 1-es funkciógombot <  >, amíg meg nem jelenik az Egyedi vakufunkciók beállítási képernyője.
2. A <  > elforgatásával válassza ki a megadandó beállítást (számot), majd nyomja le a <  > gombot.
3. A <  > elforgatásával válassza ki a kívánt beállítást, majd nyomja meg a <  > gombot.

* Az egyedi funkciók beállításához végezze el az 1–3. lépést. A személyes funkciók beállításához ismételje meg az 1. lépés műveletét, nyomja le az 1-es funkciógombot <  >, majd végezze el a 2. és 3. lépést.

● Az egyedi funkciók listája

Szám	Funkció
C.Fn-00	 m/ft Távolságjelző megjelenítése
C.Fn-01	 Automatikus kikapcsolás
C.Fn-02	 MODELING Tesztvillantás
C.Fn-03	 AUTO CANCEL VES automatikus visszavonás
C.Fn-04	 VES sorozat
C.Fn-05	MODE Vaku fénymérési módja
C.Fn-08	 AF AF-segédfényugár indítása
C.Fn-10	 Segédvaku automatikus kikapcsolási időzítője
C.Fn-11	 Segédvaku automatikus kikapcsolási időzítőjének kikapcsolása
C.Fn-12	 Vaku újratöltése külső tápról
C.Fn-13	 Vaku-expozíciókompenzáció beállítás
C.Fn-20	 Hangjelzés
C.Fn-21	 Fényerősség-eloszlás
C.Fn-22	 LCD-panel megvilágítása
C.Fn-23	 Segédvaku töltöttségének ellenőrzése

● A személyes funkciók listája

Szám	Funkció
P.Fn-01	 LCD-panel kontrasztja
P.Fn-02	 LCD-panel háttérvilágításának színe: Normál felvétel
P.Fn-03	 LCD-panel háttérvilágításának színe: Fő egység
P.Fn-04	 LCD-panel háttérvilágításának színe: Segédegység
P.Fn-05	 QUICK Gyors vaku
P.Fn-06	 LINKED SHOT Vaku villantása csatolt felvétel közben

Biztonsági óvintézkedések

A következő óvintézkedések betartásával megelőzhetőek a személyi sérülések – legyen szó saját magáról vagy másokról. Mielőtt használni kezdi a terméket, alaposan ismerkedjen meg ezekkel az óvintézkedésekkel, és mindig tartsa be őket.

Ha a termék hibás működését, sérülését észleli, vagy bármilyen problémát tapasztal, forduljon a legközelebbi Canon szervizközponthoz, vagy ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta.



Figyelmeztetések:

Kövesse az alábbi figyelmeztetéseket. Ha figyelmen kívül hagyja őket, az akár halálhoz vagy súlyos sérüléshez is vezethet.

- Annak érdekében, hogy elkerülje tűz keletkezését, az erős hőhatást, vegyi anyagok szivárgását, a robbanást és az áramütést, tartsa be az alábbi óvintézkedéseket:
 - Ne helyezzen idegen fémtárgyat a termék, a tartozékok, a csatlakozókábelek stb. elektromos érintkezőihez.
 - Ne használjon olyan elemeket, energiaforrásokat vagy tartozékokat, amelyek nem szerepelnek ebben a kezelési kézikönyvben. Ne használjon deformálódott vagy módosított elemet, továbbá ne használja a terméket, ha sérült.
 - Ne zárja rövidre, ne szerelje szét, és ne módosítsa a terméket és az elemeket. Ne tegye ki az elemet hő vagy forrasztás hatásának. Ne tegye ki az elemeket tűznek vagy víznek. Óvja az elemeket az erős fizikai ütéstől.
 - Ügyeljen rá, hogy ne cserélje fel az elemek pozitív és negatív pólusát a behelyezésnél, és ne használjon egyszerre új és használt, illetve különféle típusú elemeket.
- Ne használja a terméket gyúlékony gázok közelében. Ennek célja a robbanás és tűz megakadályozása.
- A használat során ne irányítsa a vakut autót vagy más járművet vezető személy felé. Ez balesetet okozhat.
- Ne szerelje szét, és ne módosítsa a készüléket. A nagy feszültségű belső alkatrészek áramütést okozhatnak.
- Ha elejti a készüléket, és a burkolat eltörik, a belső alkatrészek pedig láthatóvá válnak, ne érintse meg a belső alkatrészeket. Ez áramütést okozhatna.
- Ne tárolja a terméket poros vagy nedves helyen, illetve ahol sok az olajfüst. Ennek célja a tűz és az áramütés megakadályozása.
- Mielőtt repülőgépen vagy kórházban használná a terméket, győződjön meg róla, hogy az engedélyezett. A termék által kibocsátott elektromágneses hullámok zavarhatják a repülőgépek berendezéseit, illetve a kórházak orvosi eszközeit.
- Ha az elem szivárog, színe megváltozik, deformálódik, illetve füstöt vagy gőzt bocsát ki, azonnal el kell távolítani. Ennek során ügyeljen rá, nehogy megégesse magát. További használata tüzet, áramütést vagy égési sérülést is okozhat.
- Az elemeket és egyéb tartozékokat olyan helyen tárolja, ahol nem férhetnek hozzájuk kisgyermek. Ha egy gyermek vagy csecsemő lenyel egy elemet vagy tartozékot, azonnal forduljon orvoshoz. (Az elemekben lévő vegyi anyagok károsíthatják a gyomrot és a beleket.)
- Ügyeljen rá, hogy a termék ne legyen vizes. Ha vízbe ejti a terméket, vagy ha víz vagy fémes anyag kerül a termék belsejébe, haladéktalanul vegye ki az elemeket. Ezzel megakadályozható a tűz, az égési sérülés és az áramütés.
- Na takarja le, és ne burkolja be a terméket rongyba. Ez hőcsapdaként működhet, és a borítás deformálódását vagy meggyulladását okozhatja.

- Tartsa távol a berendezést a gyermekektől és csecsemőktől – használat közben is. A pántok és kábelek véletlenül fulladást, áramütést és más sérülést okozhatnak. Fulladás és más sérülés akkor is történhet, ha egy gyermek vagy csecsemő véletlenül lenyel egy alkatrészt vagy tartozékot. Ha egy gyermek vagy csecsemő lenyel egy alkatrészt vagy tartozékot, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha nem használja az eszközt, vegye ki az elemeket, válassa le a külső áramforrást, és húzza ki a kábelt az eszközből, mielőtt elragna. Ezzel elkerülhető az áramütés, az erős hőhatás, a tűz és a korrózió.
- Az elemek szivárgása esetén ügyeljen rá, hogy a kiszivárgó anyag ne érjen a szeméhez, a bőréhez és a ruházatához. Ezek az anyagok vakságot és bőrproblémákat okozhatnak. Ha az elemből szivárgó anyag szembe, bőrre vagy ruházatra kerül, dörzsölés nélkül öblítse le az érintett területet bőséges tiszta vízzel. Haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- Ne használjon higítót, benzint és más szerves oldószert a termék tisztításához. Ezek az anyagok tüzet okozhatnak, és veszélyt jelenthetnek az emberi szervezetre.



Óvintézkedések: Kövesse az alábbi óvintézkedéseket. Ha nem követi őket, azzal személyi és tárgyi sérülést okozhat.

- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, tárolás előtt vegye ki az elemeket. Ezzel elkerülhető a hibás működés és a korrózió.
- Mielőtt leadná megsemmisítésre az elemet, ragassza le az elektromos érintkezőit. Tűz- és robbanásveszély keletkezik, ha más fémtárgyakkal vagy elemekkel érintkeznek.
- Ne használja, ne tárolja és ne hagyja a terméket közvetlen napsütésnek kitett vagy magas belső hőmérsékletű járműben, illetve magas hőmérsékletű tárgy közelében. A termék felmelegedhet, és megérintése égési sérülést okozhat. Emellett hő, törés, szivárgás stb. keletkezhet az elemekben.
- Ne használja a vakut, ha a vakufej (a fényt kibocsátó egység) emberi testtel vagy valamilyen tárgygal érintkezik. Ez égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- Közélről ne irányítsa a vakut az emberek szemébe. Ez szemsérülést okozhat.
- Ne hagyja a terméket hosszabb ideig alacsony hőmérsékletű környezetben. Ilyen esetben a termék lehűl, és a bőrrel való érintkezés esetén sérülést okozhat.
- Ne érintse meg közvetlenül a termék olyan részeit, amelyek felmelegszenek. A tartós hőhatásnak kitett bőrfelületen enyhe égési sérülés keletkezhet.
- Ha folyamatos használat után elemet cserél, ügyeljen rá, hogy az elemek felforrósodhatnak. Ennek során ügyeljen rá, nehogy megégesse magát. A forró elemek égési sérülést okozhatnak.

Rádiós átvitelt alkalmazó vezeték nélküli funkció

■ A rádiós átvitelt alkalmazó vezeték nélküli funkciót engedélyező országok és régiók

Egyes országok és régiók tiltják a rádiós átvitelt alkalmazó vezeték nélküli funkciót, és az országos vagy helyi rendelkezések büntethetik az illegális használatot.

Annak érdekében, hogy a rádiós átvitelt alkalmazó vezeték nélküli használatra vonatkozó szabályokat ne szegje meg, ellenőrizze a Canon webhelyén, hogy ez a funkció hol engedélyezett.

A Canon nem felelős a rádiós átvitelt alkalmazó vezeték nélküli funkció más országban vagy régióban történő használatából eredő problémákért.

■ Típuszám

600EX II-RT: DS401131 (rádiós átvitelt alkalmazó vezeték nélküli modul tartalmazó modell: CH9-1216)

<p>Complies with IDA Standards DB00671</p>

A Canon Inc. kijelenti, hogy ez a DS401131 eszköz megfelel az 1999/5/EK irányelvben foglalt szükséges előírásoknak és más fontos rendelkezéseknek.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el:

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan



Ügyeljen arra, hogy ne cseppenjen vagy fröccsenjen folyadék a készülékre. Az elemeket ne tegye ki erős hőhatásnak (pl. napsütés, tűz stb.). A szárazelemeket nem szabad tölteni.

Csak az Európai Unió és az EGT (Norvégia, Izland és Liechtenstein) országaiban



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a helyi törvények és a WEEE-irányelv (2012/19/EU) szerint a termék nem kezelhető háztartási hulladékként.

A terméket a kijelölt nyilvános gyűjtőpontokon kell leadni, például hasonló cserekészülék vásárlásakor, illetve bármelyik, elektromos és elektronikai berendezésekből származó hulladék (WEEE) átvételére feljogosított gyűjtőponton. Az ilyen jellegű hulladékok a nem megfelelő kezelés esetén a bennük található veszélyes anyagok révén ártalmasak lehetnek a környezetre és az emberek egészségére. Továbbá, a termékből származó hulladék megfelelő kezelésével hozzájárulhat a természetes nyersanyagok hatékonyabb hasznosításához.

A berendezésekből származó, újrahasznosítható hulladékok elhelyezésére vonatkozó további tudnivalóért forduljon a helyi önkormányzathoz, a közterület-fenntartó vállalathoz, a háztartási hulladék begyűjtését végző vállalathoz, illetve a hivatalos WEEE-képviselőhöz. További tudnivalók a WEEE-termékek visszajuttatásáról és újrahasznosításáról a www.canon-europe.com/weee.

A készüléken elhelyezett grafikus jelzések

== Egyenáram

AZ ELHASZNÁLT ELEMÉKET A HELYI JOGSZABÁLYOK SZERINT ÁRTALMATLANÍTSA.



CANON INC.

30-2 Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japán

Európa, Afrika és Közel-Kelet

CANON EUROPA N.V.

PO Box 2262, 1180 EG Amstelveen, Hollandia

A területileg illetékes Canon vevőszolgálati iroda helyét a garanciaszelvényén vagy a www.canon-europe.com/Support honlapon találhatja meg.

A készüléket és a hozzá kapcsolódó garanciaszolgáltatást Európában a Canon Europa N.V. biztosítja.

A kezelési kézikönyvben található leírások a 2016. januári állapotot tükrözik. Az ezt követően piacra kerülő termékek kompatibilitásával kapcsolatban forduljon tájékoztatásért valamely Canon szervizközponthoz. A kezelési kézikönyv legújabb verzióját a Canon webhelyén találja.

Canon

SPEEDLITE 600EX II-RT

Podstawowa instrukcja obsługi

Polski

Niniejszy dokument nosi tytuł „Podstawowa instrukcja obsługi” i opisuje podstawowe czynności i procedury w zakresie fotografowania z lampą błyskową. Aby uzyskać szczegółowe informacje o funkcjach, które nie zostały tu opisane, albo innych zagadnieniach, pobierz dokument „Instrukcja obsługi lampy błyskowej 600EX II-RT” (plik PDF) z witryny internetowej firmy Canon i zapoznaj się z nim (str. 3).

Lampa Speedlite i główne akcesoria /

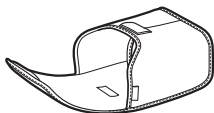
Instrukcja obsługi



600EX II-RT



Podstawowa instrukcja obsługi
(niniejszy dokument)



Futrał na lampę błyskową
Speedlite



Podstawka



Adapter odbicia błysku
SBA-E3



Filtr kolorowy
SCF-E3OR1



Filtr kolorowy
SCF-E3OR2

Instrukcja obsługi

Niniejszy dokument nosi tytuł „Podstawowa instrukcja obsługi” i opisuje podstawowe czynności i procedury w zakresie fotografowania z lampą błyskową.

Aby uzyskać szczegółowe informacje o funkcjach, które nie zostały tu opisane, albo innych zagadnieniach, pobierz dokument „Instrukcja obsługi lampy błyskowej 600EX II-RT” (plik PDF) z witryny internetowej firmy Canon i zapoznaj się z nim.

Pobieranie instrukcji obsługi (plik PDF)

1 Uzyskaj dostęp do witryny internetowej firmy Canon.

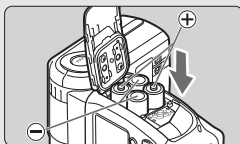
► www.canon.com/icpd

2 Pobierz instrukcję obsługi (plik PDF) i zapoznaj się z nią.

- Pobierz dokument „Instrukcja obsługi lampy błyskowej Speedlite 600EX II-RT”.
- Aby wyświetlić instrukcję obsługi (plik PDF), na komputerze musi być zainstalowane oprogramowanie do przeglądania plików PDF, np. program Adobe Acrobat Reader DC (zaleca się użycie najnowszej wersji).
- Program Adobe Acrobat Reader DC można bezpłatnie pobrać z Internetu.
- Aby dowiedzieć się, jak korzystać z oprogramowania do przeglądania plików PDF, zapoznaj się z jego sekcją pomocy.

Szybkie wprowadzenie

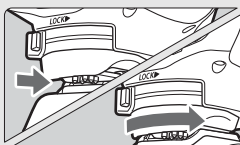
1



Włóż baterie.

Włóż cztery baterie AA/R6, które zapewnią zasilanie dla urządzenia. Upewnij się, że bieguny „+” i „-” są odpowiednio skierowane, zgodnie z informacją w komorze baterii.

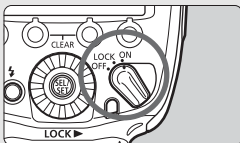
2



Zamocuj lampę Speedlite do aparatu.

Wsuń do końca stopkę mocowania lampy błyskowej Speedlite do gorącej stopki aparatu. Przesuń dźwignię blokującą stopki mocującej w prawo.

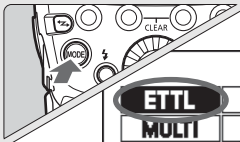
3



Ustaw wyłącznik zasilania w pozycji <ON>.

Rozpocznie się ładowanie lampy. Kiedy lampa błyskowa zostanie w pełni naładowana, kontrolka gotowości lampy zmieni kolor na czerwony.

4



Ustaw tryb błysku <ETTL>.

Naciśnij przycisk <MODE>. Obróć pokrętko <MODE>, aby wybrać pozycję <ETTL>, a następnie naciśnij <MODE>.

5



Ustaw tryb fotografowania <P>.

Ustaw tryb fotografowania aparatu na <P> lub ustaw tryb w pełni automatyczny.

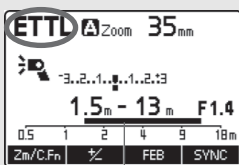
6



Ustaw ostrość na obiekcie.

Naciśnij spust migawki do połowy, aby ustawić ostrość. Sprawdź, czy ikona <⚡> zaświeciła się w wizjerze.

7



Efektywny zasięg lampy błyskowej

Wykonaj zdjęcie.

Sprawdź, czy obiekt znajduje się w efektywnym zasięgu lampy błyskowej. Po naciśnięciu spustu migawki do końca, nastąpi wyzwolenie błysku lampy i wykonane zostanie jedno zdjęcie.

8



Przejrzyj zdjęcie.

Sprawdź zarejestrowany obraz na monitorze LCD aparatu.

• Interwał wyzwalania i liczba błysków

Interwał wyzwalania błysku		Liczba błysków
Tryb Szybki błysk	Tryb normalny	
Od 0,1 do 3,3 sek. (w przybliżeniu)	Od 0,1 do 5,5 sek. (w przybliżeniu)	Od 100 do 700 razy (w przybliżeniu)

- Przy zastosowaniu nowych baterii alkalicznych AA/LR6 i w oparciu o standardy testowania firmy Canon.
- Funkcja Szybki błysk umożliwia fotografowanie z lampą błyskową przed całkowitym naładowaniem lampy błyskowej.

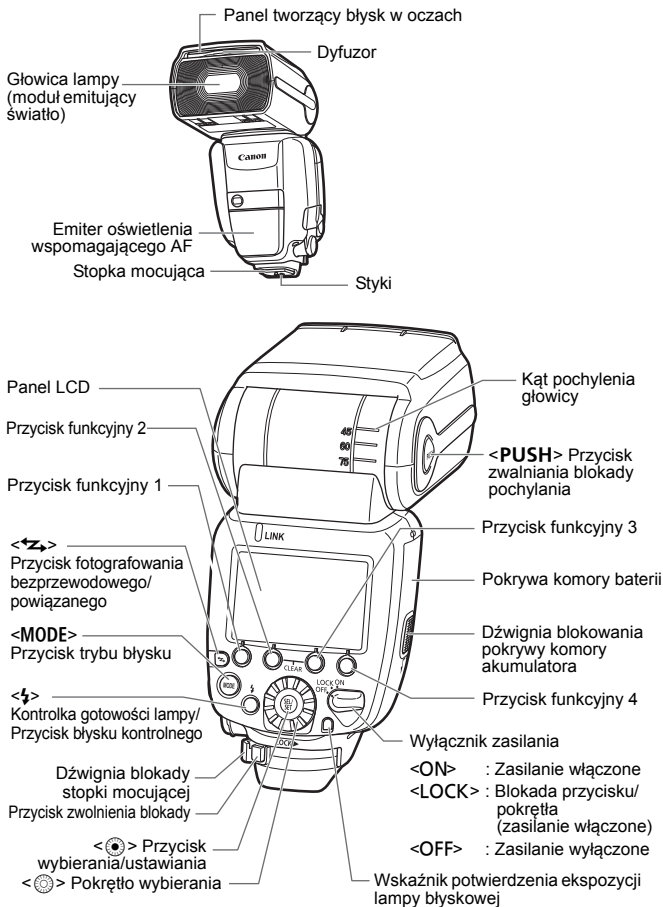


Uwaga: niektóre baterie litowe AA/R6 mogą w rzadkich przypadkach nagrzewać się do bardzo wysokich temperatur podczas użytkowania. Ze względów bezpieczeństwa nie należy używać „baterii litowych AA/R6”.



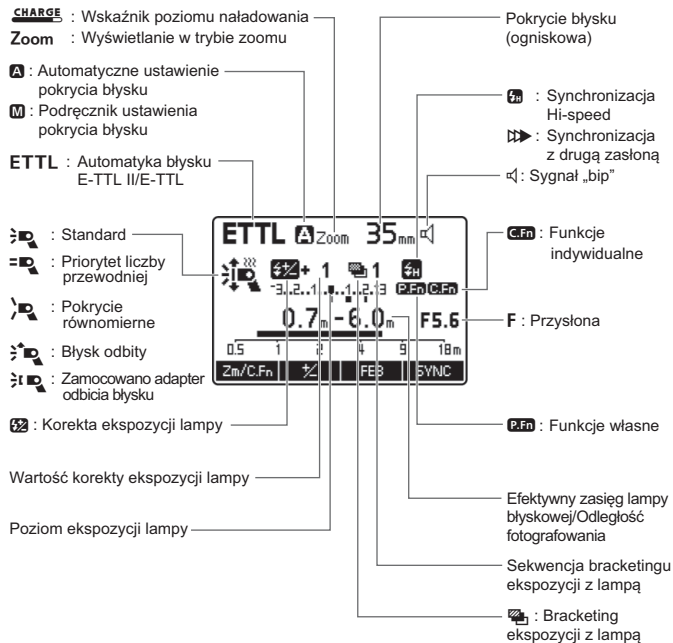
Symbol ☆ widoczny w prawym górnym rogu ekranu oznacza, że funkcja zostanie wykonywana po przełączeniu aparatu do trybu fotografowania <P/Tv/Av/M/bulb(B)> (tryb strefy twórczej).

Nazewnictwo



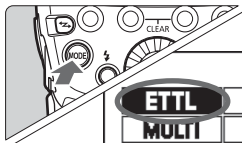
Panel LCD

Automatyka błysku E-TTL II/E-TTL/TTL



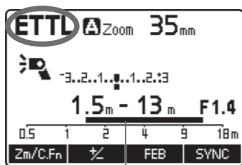
ETTL: W pełni automatyczne fotografowanie z lampą błyskową

Ustawienie jako trybu fotografowania aparatu trybu <P> (Programowa AE) lub trybu pełnej automatyki umożliwia fotografowanie z lampą błyskową w trybie pełnej automatyki błysku E-TTL II/E-TTL.



1 Ustaw tryb błysku <ETTL>.

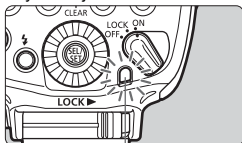
- Naciśnij przycisk <MODE>.
- Obróć pokrętkę <MODE>, aby wybrać pozycję <ETTL>, a następnie naciśnij <CLEAR>.



2 Ustaw ostrość na obiekcie.

- Naciśnij spust migawki do połowy, aby ustawić ostrość.
- Sprawdź, czy ikona <L> została podświetlona w wizjerze.

Efektywny zasięg lampy błyskowej



Wskaźnik potwierdzenia ekspozycji lampy błyskowej

3 Wykonaj zdjęcie.

- Sprawdź, czy obiekt znajduje się w efektywnym zasięgu lampy.
- Po naciśnięciu spustu migawki do końca, nastąpi wyzwolenie błysku lampy i wykonane zostanie jedno zdjęcie.
- ▶ Jeżeli uzyskana została standardowa ekspozycja, wskaźnik potwierdzenia ekspozycji lampy błyskowej zostanie włączony na około 3 sekundy.

Automatyka błysku E-TTL II/E-TTL w zależności od trybu fotografowania

Czas synchronizacji błysku i przysłona w zależności od trybu fotografowania

	Czas naświetlania	Przysłona
P	Ustawiana automatycznie (od 1/X sek. do 1/60 sek.)	Ustawiana automatycznie
Tv	Ustawiana ręcznie (1/X sek. do 30 sek.)	Ustawiana automatycznie
Av	Ustawiana automatycznie (od 1/X sek. do 30 sek.)	Ustawiana ręcznie
M	Ustawiana ręcznie (1/X sek. – 30 sek., tryb Bulb)	Ustawiana ręcznie

● 1/X sek. jest maksymalną wartością czasu synchronizacji błysku aparatu.

Automatyczne wyłączenie

W celu zaoszczędzenia energii baterii, zasilanie jest automatycznie wyłączone po okresie bezczynności trwającym ok. 90 sekund. Aby ponownie włączyć lampę błyskową Speedlite, należy wcisnąć do połowy spust migawki aparatu lub nacisnąć przycisk błysku kontrolnego (kontrolkę gotowości lampy).

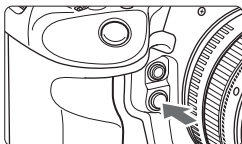
Automatyczne dostosowanie kąta rozsyłu światła do wielkości matrycy światłoczułej

Aparaty fotograficzne EOS DIGITAL są dostępne z matrycami światłoczułymi w trzech rozmiarach, a efektywny kąt fotografowania zamocowanego obiektywu różni się w zależności od matrycy. Lampa 600EX II-RT automatycznie rozpoznaje wielkość matrycy światłoczułej aparatu EOS DIGITAL i automatycznie ustawia pokrycie błysku dopasowane do efektywnego kąta fotografowania obiektywu w zakresie ogniskowej 20–200 mm.

Oświetlenie wspomagające AF

Jeśli podczas fotografowania z wykorzystaniem wizjera trudno jest automatycznie ustawić ostrość na obiekcie z powodu słabego światła lub niskiego kontrastu, wtedy wbudowane w lampę podczerwone oświetlenie wspomagające AF błyska automatycznie, aby pomóc w ustawieniu ostrości. Podczerwone oświetlenie wspomagające AF obsługuje punkty AF wszystkich aparatów serii EOS. Oświetlenie wspomagające AF obsługuje obiektywy o ogniskowej 28 mm i większej, a jego efektywny zasięg (przy ogniskowej 28 mm) wynosi około 0,6–10 m na środku kadru widocznego w wizjerze i około 0,6–5 m po bokach (punkty AF inne niż środkowy punkt AF).

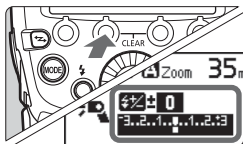
Błysk modelujący ☆





Naciśnięcie przycisku podglądu głębi ostrości aparatu powoduje wyzwolenie błysku ciągłego przez ok. 1 sekundę. Funkcja ta nosi nazwę „błysk modelujący”. Przydaje się do sprawdzenia rozkładu cieni na obiekcie przy danym ustawieniu światła lampy błyskowej i balansu oświetlenia w przypadku fotografowania z bezprzewodową lampą błyskową.

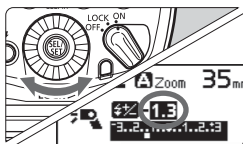
Korekta ekspozycji z lampą [☆]

Ilość światła można dostosować w sposób podobny do przeprowadzania korekty ekspozycji. Wartość korekty ekspozycji lampy może być określona w przedziale ± 3 stopni, co $1/3$ stopnia.





1 Naciśnij przycisk >.

- Naciśnij przycisk funkcyjny 2  >.
- Aby wybrać ustawienie, można również nacisnąć .

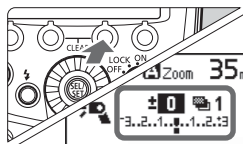


2 Wprowadź wartość korekty ekspozycji lampy.


- Obracaj pokrętkę , aby ustawić wartość korekty ekspozycji z lampą, a następnie naciśnij przycisk .
- Aby anulować korektę ekspozycji z lampą, nadaj jej z powrotem wartość ± 0 .

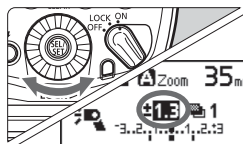
Bracketing ekspozycji z lampą [☆]

Można wykonać trzy zdjęcia z automatyczną zmianą ilości światła. Funkcja ta nosi nazwę sekwencji FEB (ang. Flash Exposure Bracketing, braketing ekspozycji z lampą). Można ją ustawić w przedziale ± 3 stopni, co $1/3$ stopnia.





1 Naciśnij przycisk >.

- Naciśnij przycisk funkcyjny 3  >.



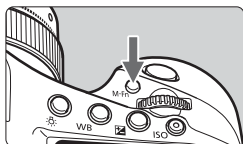
2 Ustaw poziom braketingu ekspozycji z lampą.

- Obróć pokrętkę , aby ustawić poziom braketingu ekspozycji z lampą, a następnie naciśnij przycisk .

FEL: Blokada ekspozycji lampy ☆

Blokada ekspozycji lampy pozwala zablokować prawidłowe ustawienie ekspozycji lampy dla dowolnego fragmentu obiektu. Gdy na panelu LCD jest wyświetlany symbol <ETTTL>, należy nacisnąć przycisk <M-Fn> na aparacie. W przypadku aparatów niewyposażonych w przycisk <M-Fn> należy nacisnąć przycisk <✱> (blokada AE) lub przycisk <FEL>.

1 Ustaw ostrość na obiekcie.

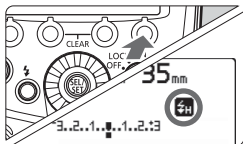


2 Naciśnij przycisk <M-Fn>.

- Kiedy obiekt znajdzie się na środku wizjera, naciśnij przycisk <M-Fn>.
- ▶ Lampa Speedlite wywoła przedbłysk, a siła błysku odpowiednia dla obiektu zostanie zapisana w pamięci.
- Każde naciśnięcie przycisku <M-Fn> powoduje wyemitowanie przedbłysku oraz obliczenie i zapamiętanie mocy lampy błyskowej wymaganej w danej chwili.

Hi-Speed Synchronizacja ☆

Dzięki synchronizacji Hi-speed można fotografować przy użyciu lampy błyskowej nawet z czasem naświetlenia, który przekracza maksymalny czas synchronizacji błysku. Jest to wygodne rozwiązanie, kiedy chcesz fotografować w trybie preselekcji przysłony AE <Av> (otwarta przysłona) z rozmyciem tła w miejscach, takich jak otwarta przestrzeń w świetle dziennym.

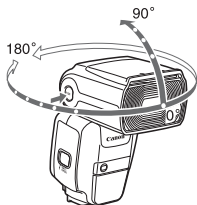


Wyświetl ikonę <Hi>.


- Naciśnij przycisk funkcyjny 4 <SYNC>, aby wyświetlić ikonę <Hi>.
- Sprawdź, czy ikona <Hi> została podświetlona w wizjerze, a następnie rozpocznij fotografowanie.

Błysk odbity

Skierowanie głowicy lampy w stronę ściany lub sufitu powoduje, że błysk zostanie odbity przed oświetleniem obiektu. Pozwala to wygładzić cienie rzucone przez obiekt i uzyskać bardziej naturalny wygląd zdjęcia.



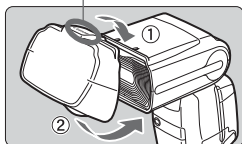
Ustawianie kierunku odbicia

Głowicę lampy można obracać, naciskając przycisk <PUSH> w sposób pokazany na ilustracji. Podczas obracania głowicy lampy na wyświetlaczu pojawia się < >.


Fotografowanie z odbiciem błysku przy użyciu adaptera odbicia błysku

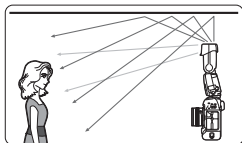
Po podłączeniu dostarczonego adaptera odbicia błysku do lampy Speedlite i odbiciu błysku lampy na suficie lub ścianie można rozproszyć światło lampy błyskowej na większym obszarze i zredukować cienie obiektu. Ponadto, jeśli głowica lampy zostanie obrócona o 90° w górę, aby odbijać światło lampy na suficie, rozproszone światło lampy wyemitowane po bokach adaptera odbicia błysku zostanie rzucone na przód obiektu (zalecana odległość fotografowania: 1,5 m, przy czułości ISO 100 i liczbie przysłony f/2.8), jeszcze bardziej redukując cień obiektu. W przypadku wykonywania zdjęć portretowych można również uzyskać efekt błysku w oczach (catchlight).

Logo „Canon”



1 Zamocuj adapter odbicia błysku.

- Zamocuj prawidłowo adapter do głowicy lampy, jak pokazano na rysunku. Zablokowanie w miejscu sygnalizuje odgłos kliknięcia.
- Upewnij się, że na wyświetlaczu pojawi się symbol < >.

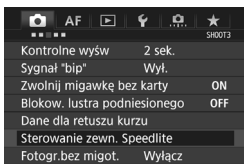


2 Wykonaj zdjęcie.

- Zrób zdjęcie ze światłem lampy błyskowej odbitym od sufitu, ścian itp.

Sterowanie lampą z poziomu ekranu menu aparatu

Aparaty cyfrowe EOS DIGITAL wprowadzone na rynek w 2007 roku i latach późniejszych oferują możliwość ustawiania funkcji lampy błyskowej lub funkcji indywidualnych na ekranie menu aparatu.

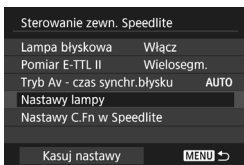


1 Wybierz pozycję [Sterowanie zewn. Speedlite].

- Wybierz pozycję [Sterowanie zewn. Speedlite] lub [Sterowanie lampą].

2 Wybierz pozycję [Nastawy lampy].

- Wybierz [Nastawy lampy] lub [Nastawy lampy zewnętrznej].
- ▶ Zostanie wyświetlony ekran ustawień.



3 Ustaw funkcję.





- Ekran ustawień i wyświetlane elementy różnią się w zależności od aparatu.
- Wybierz pozycję i ustaw funkcję.

Fotografowanie z bezprzewodową lampą błyskową

Lampa błyskowa Speedlite 600EX II-RT może pełnić funkcję jednostki głównej/podporządkowanej podczas fotografowania z bezprzewodową lampą błyskową z wykorzystaniem transmisji radiowej, jak również optycznej.


Informacje na temat fotografowania z bezprzewodową lampą błyskową z wykorzystaniem transmisji radiowej oraz fotografowania z bezprzewodową lampą błyskową z wykorzystaniem transmisji optycznej znajdują się w instrukcji obsługi (str. 3).

C.Fn / P.Fn : Funkcje indywidualne i funkcje własne







1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk funkcyjny 1 < **Zm/C.Fn** >, aż wyświetli się ekran ustawień funkcji indywidualnych.
2. Obróć pokrętko <  >, aby wybrać pozycję (numer) do ustawienia, a następnie naciśnij przycisk <  >.
3. Obróć pokrętko <  >, aby wybrać pożądane ustawienie, a następnie naciśnij przycisk <  >.

* Aby skonfigurować funkcje indywidualne, wykonaj czynności opisane w punktach 1 do 3. Aby skonfigurować funkcje własne, wykonaj czynności opisane w punkcie 1, naciśnij przycisk funkcyjny 1 < **P.Fn** >, a następnie wykonaj czynności opisane w punktach 2 i 3.

● Lista funkcji indywidualnych

Numer	Funkcja
C.Fn-00	 m/ft Wskaźnik odległości - jednostki
C.Fn-01	 Automatyczne wyłączenie
C.Fn-02	 MODELING Błysk modelujący
C.Fn-03	 AUTO CANCEL Automatyczne usuwanie sekwencji FEB
C.Fn-04	 Kolejność korekt w sekwencji FEB
C.Fn-05	MODE Tryb pomiaru światła
C.Fn-08	 AF Oświetlenie wspomagające AF
C.Fn-10	 Automatyczne wyłączenie dla lamp Slave
C.Fn-11	 Kasowanie automatycznego wyłączenia Slave
C.Fn-12	 Ładowanie z zewn. zasilacza
C.Fn-13	 Ustawienie korekty ekspozycji lampy
C.Fn-20	 Sygnał „bip”
C.Fn-21	 Rozkład światła
C.Fn-22	 Podświetlenie panelu LCD
C.Fn-23	 Kontrola naładowania lampy pomocniczej

● Lista funkcji własnych

Numer	Funkcja
P.Fn-01	 Kontrast wyświetlania panelu LCD
P.Fn-02	 Kolor podświetlenia panelu LCD: Normalne fotografowanie
P.Fn-03	 Kolor podświetlenia panelu LCD: Jednostka główna
P.Fn-04	 Kolor podświetlenia panelu LCD: Jednostka podporządkowana
P.Fn-05	 QUICK Szybki błysk
P.Fn-06	 LINKED SHOT Działanie lampy podczas fotografowania powiązanego

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Poniższe zalecenia dotyczące bezpieczeństwa mają na celu zapobieżenie powstaniu szkód i doznaniu obrażeń przez użytkownika i inne osoby. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy zapoznać się ze wspomnianymi zaleceniami z pełnym zrozumieniem.

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek usterek lub problemów bądź uszkodzenia produktu należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym firmy Canon lub sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony.



Ostrzeżenia:

Należy przestrzegać poniższych ostrzeżeń. Niezastosowanie się do nich może skutkować śmiercią bądź poważnymi obrażeniami.

- Aby uniknąć pożaru, przegrzania aparatu, wycieku substancji chemicznych, eksplozji i porażenia prądem elektrycznym, należy stosować się do poniższych zaleceń:
 - Nie umieszczać żadnych metalowych przedmiotów między stykami elektrycznymi produktu, akcesoriów, kabli połączeniowych itp.
 - Nie korzystać z baterii, źródeł zasilania i akcesoriów innych niż te określone w instrukcji obsługi. Nie korzystać ze zdeformowanych lub zmodyfikowanych baterii ani produktu, jeśli jest uszkodzony.
 - Nie powodować zwarcia w urządzeniu ani zwarcia baterii, nie wolno również demontować lub modyfikować tych elementów. Nie przegrzewać i nie dotykać lutownicą baterii. Nie narażać baterii na działanie ognia lub wody. Nie narażać baterii na silne wstrząsy.
 - Nie wkładać baterii z nieprawidłowym ustawieniem bieguna dodatniego i ujemnego. Nie łączyć nowych baterii z używanymi ani z bateriami innego typu.
- Nie korzystać z urządzenia w lokalizacjach, w których znajdują się łatwopalne gazy. W przeciwnym razie może dojść do wybuchu lub pożaru.
- Nie wyzwalaj lampy błyskowej po skierowaniu jej na osoby prowadzące samochód lub inny pojazd. Może to spowodować wypadek.
- Nie demontować ani nie modyfikować urządzenia. Elementy wewnętrzne pod wysokim napięciem mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Jeśli urządzenie zostanie upuszczone i obudowa połamie się, odsłaniając podzespoły wewnętrzne, nie wolno ich dotykać. Może to skutkować porażeniem prądem.
- Nie przechowywać produktu w zapylonych, zawilgoconych lub zadymionych miejscach. W przeciwnym razie może dojść do pożaru bądź porażenia prądem elektrycznym.
- Przed skorzystaniem z urządzenia w samolocie lub szpitalu należy sprawdzić, czy jest to dozwolone. Fale elektromagnetyczne emitowane przez produkt mogą zakłócać pracę instrumentów samolotu lub aparatury medycznej szpitala.
- W przypadku wycieku z baterii, zmiany jej koloru, deformacji lub wydzielania się dymu bądź oparów należy natychmiast wyjąć ją z produktu. Uważać, aby podczas tej czynności nie doznać oparzeń. Dalsze korzystanie może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub poparzenie.
- Należy przechowywać baterię i inne akcesoria poza zasięgiem dzieci i niemowląt. Jeśli dziecko połknie baterię lub akcesorium, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. (Substancje zawarte w baterii mogą spowodować uszkodzenie żołądka lub jelit).
- Uważać, aby nie zamoczyć produktu. Jeśli produkt wpadnie do wody lub też jeśli woda bądź metalowe przedmioty dostaną się do jego wnętrza, natychmiast wyjąć baterie. Pozwoli to uniknąć pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub poparzenia.
- Nie przykrywać ani nie owijać tkaniną produktu. Może to doprowadzić do zatrzymania ciepła w jego wnętrzu i deformacji obudowy lub zapalenia się urządzenia.

- Sprzęt nie może znajdować się w zasięgu dzieci, co dotyczy również okresów jego użytkowania. Może dość do przypadkowego zadławienia, porażenia prądem lub doznania obrażeń na skutek kontaktu z paskami albo kablami. Do zadławienia lub doznania obrażeń może również dojść w wyniku przypadkowego połknięcia przez dziecko części urządzenia bądź akcesorium. Jeśli dziecko połknie część lub akcesorium, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy wyjąć baterie i odłączyć zewnętrzne źródło zasilania oraz przewód przed schowaniem urządzenia. Pozwoli to uniknąć porażenia prądem elektrycznym, wytworzenia nadmiernego ciepła, pożaru lub korozji.
- Nie wolno dopuszczać do kontaktu substancji wyciekających z baterii z oczami, skórą i odzieżą. Może to spowodować utratę wzroku lub problemy ze skórą. W przypadku kontaktu substancji wyciekających z baterii z oczami, skórą i odzieżą należy spłukać miejsce kontaktu dużą ilością czystej wody. Nie przecierać miejsca kontaktu. Natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Do czyszczenia produktu nie używać rozcieńczalnika, benzyny lub innych rozpuszczalników organicznych. Ich użycie może spowodować pożar lub zagrożenie dla zdrowia.



Przestrogi:

Należy stosować się do poniższych przestrog.
Niestosowanie się do nich może skutkować obrażeniami ciała lub uszkodzeniem mienia.

- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie przed schowaniem produktu. Pozwoli to uniknąć awarii lub korozji.
- Wyrzucając zużyta baterię, należy zaizolować styki elektryczne taśmą. Kontakt z innymi metalowymi przedmiotami lub bateriami może spowodować pożar lub wybuch.
- Nie należy używać, przechowywać ani pozostawiać produktu w pojazdach narażonych na bezpośrednie działanie światła słonecznego, we wnętrzach o wysokiej temperaturze lub w pobliżu przedmiotów o wysokiej temperaturze. Mogłoby to spowodować nadmierne nagrzanie produktu i poparzenie w przypadku jego dotknięcia. Zaniedbanie to może również spowodować nagrzanie się baterii, ich uszkodzenie, wyciek lub inne podobne szkody.
- Nie wolno wyzwalać lampy błyskowej, gdy głowica lampy (część emitująca światło) styka się z ludzkim ciałem lub dowolnym przedmiotem. Może to grozić poparzeniem lub pożarem.
- Nie wolno wyzwalać lampy błyskowej w pobliżu oczu, gdyż może być to szkodliwe dla wzroku.
- Nie pozostawiać urządzenia przez dłuższy czas w miejscach, w których temperatura osiąga niskie wartości. Może nastąpić spadek temperatury urządzenia, którego konsekwencją mogą być obrażenia na skutek jego dotknięcia.
- Nie dotykać bezpośrednio żadnej części produktu, która jest nagrzana. Dłuższy kontakt ze skórą może prowadzić do oparzeń niskotemperaturowych.
- W przypadku wymiany baterii po ciągłym wyzwalaniu lampy baterie mogą być gorące. Uważać, aby podczas tej czynności nie doznać oparzeń. Może dojść do oparzenia skóry.

Funkcja bezprzewodowej transmisji radiowej

■ Kraje i regiony dopuszczające korzystanie z funkcji bezprzewodowej transmisji radiowej

Korzystanie z funkcji bezprzewodowej transmisji radiowej podlega ograniczeniom w niektórych krajach i regionach, dlatego nielegalne korzystanie może być zagrożone karą w myśl krajowych i lokalnych przepisów. Aby uniknąć naruszenia przepisów dotyczących funkcji bezprzewodowej transmisji radiowej, należy odwiedzić witrynę internetową firmy Canon, aby sprawdzić, gdzie korzystanie z niej jest dozwolone.

Należy pamiętać, że firma Canon nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek problemy wynikające z używania funkcji bezprzewodowej transmisji radiowej w innych krajach i regionach.

■ Numer modelu

600EX II-RT : DS401131 (w tym model z bezprzewodowym modułem transmisji radiowej: CH9-1216)

Complies with
IDA Standards
DB00671

Niniejszym firma Canon Inc. oświadcza, że moduł DS401131 spełnia podstawowe wymagania i inne adekwatne postanowienia dyrektywy 1999/5/WE.

Oryginał deklaracji zgodności można uzyskać, kontaktując się z nami pod następującym adresem:

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan



Urządzenia nie wolno narażać na działanie płynów.

Baterii nie należy wystawiać na działanie źródeł ciepła, takich jak promienie słoneczne, ogień itp.

Nie należy ładować baterii.

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)



Ten symbol oznacza, że zgodnie z dyrektywą WEEE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami lokalnymi nie należy wyrzucać tego produktu razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Produkt należy przekazać do wyznaczonego punktu gromadzenia odpadów, np. firmie, od której kupowany jest nowy, podobny produkt lub do autoryzowanego punktu gromadzenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu poddania go recyklingowi. Usuwanie tego typu odpadów w nieodpowiedni sposób może mieć negatywny wpływ na otoczenie i zdrowie innych osób ze względu na niebezpieczne substancje stosowane w takim sprzęcie. Jednocześnie pozbycie się zużytego sprzętu w zalecany sposób przyczynia się do właściwego wykorzystania zasobów naturalnych. Aby uzyskać więcej informacji na temat punktów, do których można dostarczyć sprzęt do recyklingu, prosimy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, zakładem utylizacji odpadów, skorzystać z instrukcji zatwierdzonej dyrektywą WEEE lub skontaktować się z przedsiębiorstwem zajmującym się wywozem odpadów domowych. Więcej informacji o zwracaniu i recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego znajduje się w witrynie www.canon-europe.com/weee.

Symbole graficzne umieszczone na urządzeniu

== Prąd stały

ZUŻYTE AKUMULATORY NALEŻY UTYLIZOWAĆ ZGODNIE Z LOKALNYMI PRZEPISAMI.



CANON INC.

30-2 Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokio 146-8501, Japonia

Europa, Afryka i Bliski Wschód

CANON EUROPA N.V.

Skrytka pocztowa 2262, 1180 EG Amstelveen, Holandia

Aby uzyskać adres lokalnego biura firmy Canon, skorzystaj z karty gwarancyjnej lub ze strony internetowej www.canon-europe.com/Support

W krajach europejskich produkt i dołączoną gwarancję dostarcza Canon Europa N.V.

Opisy w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne wg stanu na styczeń 2016 r. Aby uzyskać informacje dotyczące zgodności ze sprzętem wyprodukowanym po tej dacie, należy skontaktować się z dowolnym punktem serwisowym firmy Canon. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć w witrynie internetowej firmy Canon.

Canon

SPEEDLITE 600EX II-RT

Guia de Funcionamento Básico

Este documento é o “Guia de Funcionamento Básico”, que descreve os procedimentos e as operações básicas de fotografia com flash. Para obter detalhes sobre funções não descritas neste documento ou outros pormenores, transfira e leia o “Manual de Instruções do 600EX II-RT” (ficheiro PDF), disponível no Website da Canon (p.3).

Português

Speedlite e Acessórios Principais /

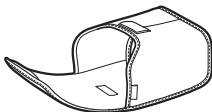
Manual de Instruções



600EX II-RT



Guia de Funcionamento Básico
(este documento)



Estojo do Speedlite



Mini-suporte



Adaptador de ressaltos
SBA-E3



Filtro de cores
SCF-E3OR1



Filtro de cores
SCF-E3OR2

Manual de Instruções

Este documento é o “Guia de Funcionamento Básico”, que descreve os procedimentos e as operações básicas de fotografia com flash.

Para obter detalhes sobre funções não descritas neste documento ou outros pormenores, transfira e leia o “Manual de Instruções do 600EX II-RT” (ficheiro PDF), disponível no Website da Canon.

Transferir o Manual de Instruções (Ficheiro PDF)

1 Aceda ao Website da Canon.

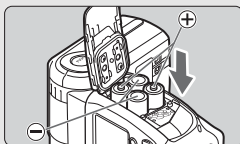
► www.canon.com/icpd

2 Transfira e consulte o Manual de Instruções (ficheiro PDF).

- Transfira o “Manual de Instruções do Speedlite 600EX II-RT”.
- Para ler o Manual de Instruções (ficheiro PDF) no computador, é necessário ter software de visualização de PDF instalado, como o Adobe Acrobat Reader DC (é aconselhável ter a versão mais recente).
- O Adobe Acrobat Reader DC pode ser transferido gratuitamente da Internet.
- Para saber como utilizar software de visualização de PDF, consulte a secção Ajuda do software.

Guia de Início Rápido

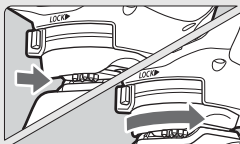
1



Coloque as pilhas.

Coloque quatro pilhas de tamanho AA/R6 para fornecimento de alimentação. Certifique-se de que os contactos elétricos “+” e “-” estão orientados corretamente (como indicado no compartimento das pilhas).

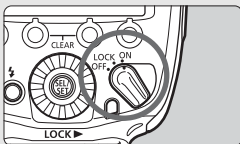
2



Coloque o Speedlite na câmara.

Introduza **completamente** o pé de fixação do Speedlite na base da câmara. Faça deslizar a patilha de bloqueio do pé de fixação para a direita.

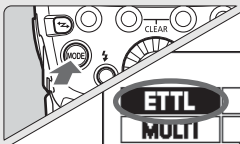
3



Coloque o interruptor de alimentação na posição <ON>.

Inicia-se o carregamento do flash. Quando o flash estiver totalmente carregado, a luz de flash pronto fica vermelha.

4



Defina o modo de flash para <ETTL>.

Carregue no botão <MODE>. Rode <⌚> para selecionar <ETTL> e carregue em <⌚>.

5



Defina o modo de disparo para <P>.

Defina o modo de disparo da câmara para <P> ou para o modo totalmente automático.

6

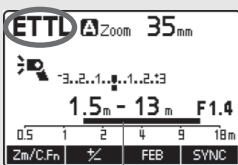


● Foque o motivo.

Carregue no botão do obturador até meio para focar.

Verifique se a indicação <⚡> está acesa no visor.

7



Alcance efetivo do flash

Tire a fotografia.

Verifique se o motivo está dentro do alcance efetivo do flash. Se carregar no botão do obturador até ao fim, o flash dispara e a câmara tira a fotografia.

8



Veja a fotografia.

Verifique a imagem captada no monitor LCD da câmara.

● Intervalo de Disparo e Número de Flashes

Intervalo de Disparo		Número de Flashes
Flash Rápido	Flash Normal	
Aprox. 0,1 a 3,3 seg.	Aprox. 0,1 a 5,5 seg.	Aprox. 100 a 700 vezes

- Com base em testes com pilhas alcalinas de tamanho AA/LR6 novas e nos padrões de teste da Canon.
- A função Flash Rápido permite disparar com o flash, mesmo que não esteja totalmente carregado.

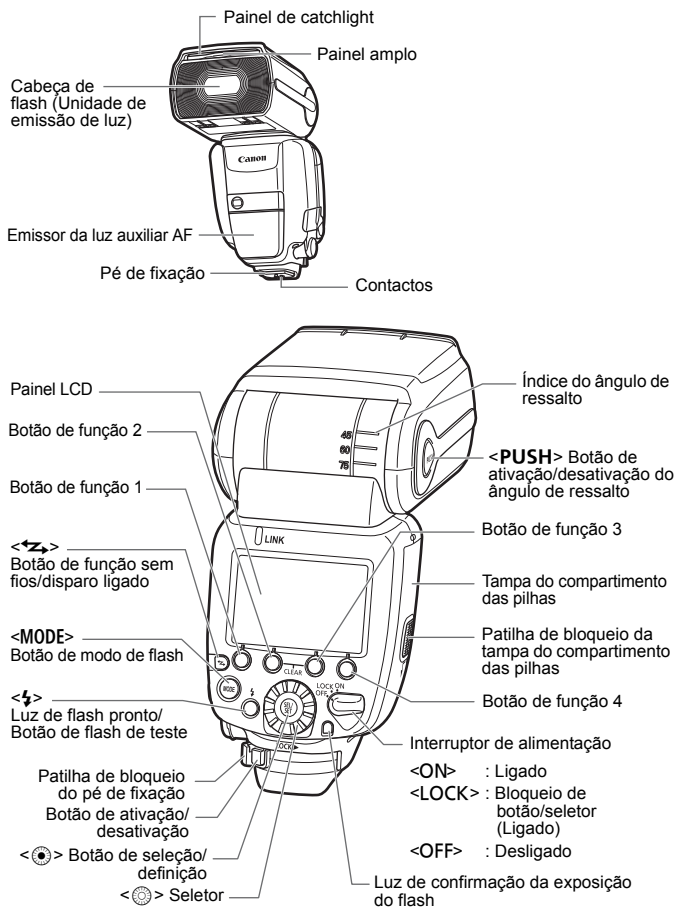


Em casos raros, algumas pilhas de lítio AA/R6 podem ficar extremamente quentes durante a utilização. Por motivos de segurança, não utilize "pilhas de lítio AA/R6".



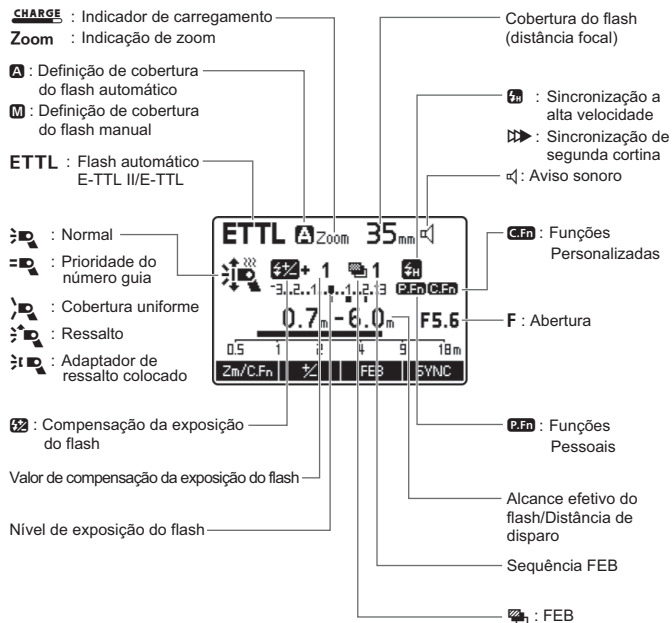
☆ mostrado no canto superior direito do título indica que a função é efetuada quando o modo de disparo da câmara está definido para <P/Tv/Av/M/bulb(B)> (modo da Zona Criativa).

Nomenclatura



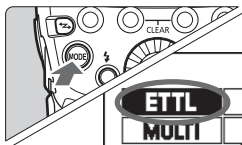
Painel LCD

Flash automático E-TTL II/E-TTL/TTL



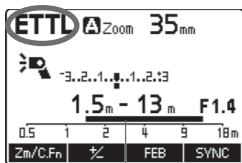
ETTL: Fotografia com Flash Totalmente Automático ■

Se definir o modo de disparo da câmara para <P> (Programa AE) ou para o modo totalmente automático, pode disparar no modo de flash totalmente automático E-TTL II/E-TTL.



1 Defina o modo de flash para <ETTL>.

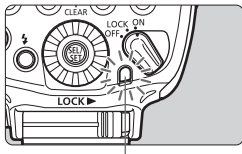
- Carregue no botão <MODE>.
- Rode <⊙> para selecionar <ETTL> e carregue em <⊙>.



Alcance efetivo do flash

2 Foque o motivo.

- Carregue no botão do obturador até meio para focar.
- Verifique se a indicação <⚡> está acesa no visor.



Luz de confirmação da exposição do flash

3 Tire a fotografia.

- Verifique se o motivo está dentro do alcance efetivo do flash.
- Se carregar no botão do obturador até ao fim, o flash dispara e a câmara tira a fotografia.
- ▶ Se obtiver a exposição padrão do flash, a luz de confirmação da exposição do flash acende-se durante cerca de 3 segundos.

Flash automático E-TTL II/E-TTL por Modo de Disparo ■

Velocidades de Sincronização do Flash e Aberturas por Modo de Disparo

	Velocidade do Obturador	Abertura
P	Definida automaticamente (1/X seg. a 1/60 seg.)	Definida automaticamente
Tv	Definida manualmente (1/X seg. a 30 seg.)	Definida automaticamente
Av	Definida automaticamente (1/X seg. a 30 seg.)	Definida manualmente
M	Definida manualmente (1/X seg. a 30 seg., Bulb)	Definida manualmente

- 1/X seg. é a velocidade máxima de sincronização do flash da câmara.

Desligar Auto

Para poupar a energia das pilhas, a unidade de flash desliga-se automaticamente após cerca de 90 segundos de inatividade. Para voltar a ligar o Speedlite, carregue no botão do obturador da câmara até meio ou então carregue no botão de flash de teste (luz de flash pronto).

Ajuste Automático do Zoom de acordo com o Tamanho do Sensor de Imagem

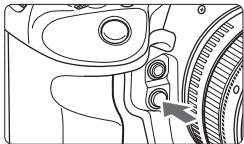
As câmaras EOS DIGITAL têm sensores de imagem de três tamanhos e o ângulo de visão efetivo para fotografar da objetiva instalada varia consoante o tamanho do sensor de imagem. O flash 600EX II-RT reconhece automaticamente o tamanho do sensor de imagem da câmara EOS DIGITAL e define automaticamente a cobertura ideal do flash para o ângulo de visão efetivo para fotografar de uma objetiva, tendo em conta o intervalo de distância focal entre 20 e 200 mm.

Luz Auxiliar AF

Quando é difícil focar o motivo com focagem automática em condições de luz fraca ou com pouco contraste ao fotografar através do visor, a luz auxiliar AF de infravermelhos incorporada no flash dispara automaticamente para facilitar a focagem automática.

A luz auxiliar AF é compatível com todos os pontos AF das câmaras EOS. A luz auxiliar AF é compatível com distâncias focais de 28 mm ou mais da objetiva e o seu alcance efetivo (com distância focal de 28 mm) é de aprox. 0,6 - 10 m no centro do visor e aprox. 0,6 - 5 m na periferia (pontos AF que não sejam o ponto AF central).

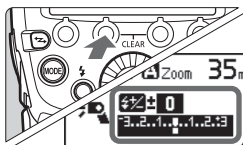
Flash de Modelação ☆





Se carregar no botão de pré-visualização de profundidade de campo da câmara, o flash dispara continuamente durante cerca de 1 segundo. Esta função chama-se “flash de modelação”. É uma função útil para verificar as sombras projetadas no motivo pela luz do flash e o equilíbrio da iluminação durante a fotografia com flash sem fios.

Compensação da Exposição do Flash [☆]



É possível ajustar a saída de flash com um procedimento semelhante a compensação da exposição. O valor de compensação da exposição do flash pode ser configurado até ± 3 pontos em incrementos de 1/3 ponto.

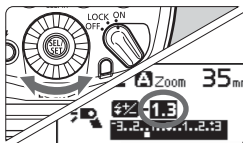


1 Carregue no botão .

- Carregue no botão de função 2 .
- Também é possível definir carregando em .

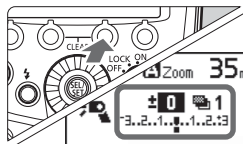
2 Defina o valor de compensação da exposição do flash.

- Rode  para definir o valor de compensação da exposição do flash e carregue em .
- Para cancelar a compensação da exposição do flash, reponha o valor de compensação em ± 0 .




FEB [☆]



Enquanto a saída de flash é alterada automaticamente, o flash pode disparar três vezes. Esta operação chama-se FEB (Variação da Exposição do Flash). O intervalo configurável é no máximo de ± 3 pontos em incrementos de 1/3 ponto.

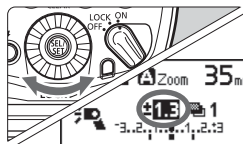


1 Carregue no botão .

- Carregue no botão de função 3 .

2 Defina o nível de FEB.

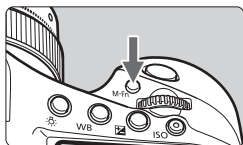
- Rode  para definir o nível de FEB e carregue em .



FEL: Bloqueio FE [☆]

O bloqueio FE (Exposição do Flash) bloqueia a definição correta da exposição do flash para qualquer parte do motivo. Com a indicação <ETTL> visível no painel LCD, carregue no botão <M-Fn> da câmara. No caso de câmaras sem um botão <M-Fn>, carregue no botão <✳> (Bloqueio AE) ou <FEL>.

1 Foque o motivo.

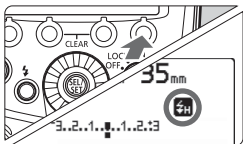


2 Carregue no botão <M-Fn>.

- Com o motivo no centro do visor, carregue no botão <M-Fn> da câmara.
- ▶ O Speedlite dispara um pré-flash e a saída de flash necessária para o motivo é guardada na memória.
- Sempre que carregar no botão <M-Fn>, é disparado um pré-flash e a nova saída de flash necessária nessas circunstâncias é guardada na memória.

Sincronização a Alta Velocidade [☆]

Com sincronização a alta velocidade, pode fotografar com um flash mesmo a velocidades do obturador que ultrapassem a velocidade máxima do obturador com sincronização do flash. É uma função eficaz quando pretende fotografar no modo <Av> de prioridade de abertura AE (abertura aberta) com desfocagem do fundo em locais como, por exemplo, espaços exteriores com luz do dia.

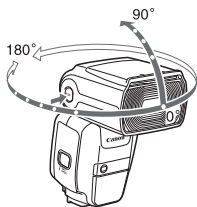


Faça aparecer a indicação < >.


- Carregue no botão de função 4 <SYNC> para que apareça a indicação < >.
- Verifique se a indicação < > está acesa no visor e dispare em seguida.

Ressalto

Se apontar a cabeça de flash na direção do teto ou de uma parede, a luz do flash ressalta da superfície antes de iluminar o motivo, o que possibilita a suavização das sombras do motivo para obter uma fotografia com um aspeto mais natural.



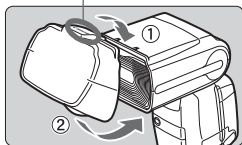
Definir a Direção do Ressalto

Pode rodar a cabeça de flash ao mesmo tempo que carrega no botão <PUSH>, conforme mostrado. Quando roda a cabeça de flash, a indicação muda para < >.


Fotografia de Ressalto com o Adaptador de Ressalto

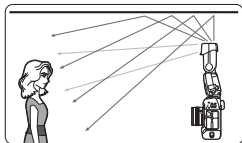
Se colocar o adaptador de ressalto fornecido no Speedlite e fizer a luz do flash ressaltar no teto, numa parede, etc., pode espalhar a luz do flash por uma área maior e suprimir as sombras do motivo. Além disso, se rodar a cabeça de flash 90° para cima para fazer a luz do flash ressaltar no teto, etc., a luz difusa do flash que é emitida a partir dos lados do adaptador de ressalto fica na frente do motivo (orientação para distância de disparo: até cerca de 1,5 m em ISO 100 com f/2.8), suprimindo ainda mais a sombra do motivo. Também é possível obter o efeito de catchlight ao fotografar retratos.

Logótipo "Canon"



1 Coloque o adaptador de ressalto.

- Coloque o adaptador de ressalto na cabeça de flash até encaixar no lugar com um estalido, conforme mostrado.
- Verifique se a indicação muda para < >.

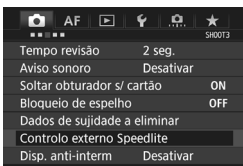


2 Tire a fotografia.

- Tire a fotografia com a luz do flash a ressaltar do teto, das paredes ou algo semelhante.

Controlo do Flash com o Ecrã de Menu da Câmara

As câmaras EOS DIGITAL lançadas em e após 2007 permitem definir funções de flash ou Funções Personalizadas a partir do respetivo ecrã de menu.

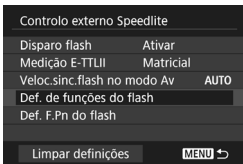


1 Seleccione [Controlo externo Speedlite].

- Seleccione [Controlo externo Speedlite] ou [Controlo do flash].

2 Seleccione [Def. de funções do flash].

- Seleccione [Def. de funções do flash] ou [Def. funções flash externo].
- ▶ Aparece o ecrã de definição.



3 Defina a função.





- O ecrã de definição e os itens apresentados variam consoante a câmara.
- Seleccione um item e defina a função.

Fotografia com Flash Sem Fios

O Speedlite 600EX II-RT inclui funções de unidade principal/secundária durante fotografia com flash sem fios por transmissão via rádio e funções de unidade principal/secundária durante fotografia com flash sem fios por transmissão ótica.

Para mais informações sobre fotografia com flash sem fios por transmissão via rádio e fotografia com flash sem fios por transmissão ótica, consulte o Manual de Instruções (p.3).

C.Fn / P.Fn : Funções Personalizadas e Pessoais







1. Carregue continuamente no botão de função 1 < Zm/C.Fn > até aparecer o ecrã de definições de Funções Personalizadas.
2. Rode <  > para selecionar um item (número) a definir e carregue em <  >.
3. Rode <  > para selecionar a definição pretendida e carregue em <  >.

* Para definir as Funções Personalizadas, execute os passos 1 a 3. Para definir as Funções Pessoais, execute a operação descrita no passo 1, carregue no botão de função 1 < P.Fn > e execute os passos 2 e 3.

● Lista de Funções Personalizadas

Número	Função	
C.Fn-00		Visor indicador de distância
C.Fn-01		Desligar auto
C.Fn-02	 MODELING	Flash de modelação
C.Fn-03	 AUTO CANCEL	FEB cancelado auto
C.Fn-04		Sequência FEB
C.Fn-05	MODE	Modo de medição do flash
C.Fn-08	 AF	Emissão da luz auxiliar AF
C.Fn-10		Desligar temporizador auto Slave
C.Fn-11		Cancelar desligar auto Slave
C.Fn-12		Reciclagem do flash com alimentação externa
C.Fn-13		Definição de compensação da exposição do flash
C.Fn-20		Aviso sonoro
C.Fn-21		Distribuição da luz
C.Fn-22		Iluminação do painel LCD
C.Fn-23		Verificação da carga do flash escravo

● Lista de Funções Pessoais

Número	Função	
P.Fn-01		Contraste de visualização do painel LCD
P.Fn-02		Cor de iluminação do painel LCD: Disparo normal
P.Fn-03		Cor de iluminação do painel LCD: Unidade principal
P.Fn-04		Cor de iluminação do painel LCD: Unidade secundária
P.Fn-05	 QUICK	Flash rápido
P.Fn-06	 LINKED SHOT	Ativação do flash durante o disparo ligado

Precauções de Segurança

As precauções que se seguem destinam-se a evitar danos ou ferimentos no utilizador e em outras pessoas. Certifique-se de que compreende bem estas precauções e tenha-as em consideração antes de utilizar o produto.

Se ocorrerem avarias, problemas ou danos no produto, contacte o Centro de assistência da Canon mais próximo ou o representante que lhe vendeu o produto.



Avisos: Tenha em atenção os avisos abaixo. Caso contrário, existe o perigo de ferimentos graves ou morte.

- Para evitar incêndio, calor excessivo, fuga de químicos, explosões e choque elétrico, tome as seguintes medidas de segurança:
 - Não introduza objetos metálicos estranhos nos contactos elétricos do produto, acessórios, cabos de ligação, etc.
 - Não utilize pilhas, fontes de alimentação ou acessórios não especificados no Manual de Instruções. Não utilize pilhas deformadas ou modificadas nem utilize o produto se estiver danificado.
 - Não provoque um curto-circuito, não desmonte e não modifique o produto ou as pilhas. Não aplique calor nem efetue soldaduras nas pilhas. Não exponha as pilhas a fogo ou a água. Não sujeite as pilhas a choques físicos intensos.
 - Não insira incorretamente os terminais positivo e negativo das pilhas nem misture pilhas novas com outras usadas ou de tipo diferente.
- Não utilize o produto em locais onde exista gás inflamável. Esta medida destina-se a evitar uma explosão ou um incêndio.
- Não dispare o flash na direção de uma pessoa que esteja a conduzir um carro ou outro veículo. Pode causar um acidente.
- Não desmonte nem modifique o equipamento. Os componentes internos de alta tensão podem causar um choque elétrico.
- Se deixar cair o equipamento e a cobertura exterior se partir de modo a deixar os componentes internos expostos, não toque nos componentes expostos. Existe a possibilidade de choque elétrico.
- Não guarde o produto em locais poeirentos ou húmidos, nem em locais com muito fumo provocado por óleo. Esta medida destina-se a evitar um incêndio ou choque elétrico.
- Antes de utilizar o produto dentro de um avião ou de um hospital, verifique se tal é permitido. As ondas eletromagnéticas emitidas pelo produto podem interferir com os instrumentos do avião ou com o equipamento médico do hospital.
- Se uma pilha verter, mudar de cor, ficar deformada ou emitir fumos, retire-a imediatamente. Tenha cuidado para não se queimar. A utilização continuada da pilha pode causar um incêndio, um choque elétrico ou queimaduras.
- Mantenha as pilhas e outros acessórios fora do alcance de crianças e bebés. Se uma criança engolir uma pilha ou um acessório, consulte um médico de imediato. (Os químicos das pilhas podem causar danos no estômago e nos intestinos.)
- Tenha cuidado para não molhar o produto. Se deixar cair o produto na água ou se ocorrer a entrada de água ou metais no produto, retire imediatamente as pilhas. O objetivo é prevenir incêndios, choques elétricos e queimaduras.
- Não tape nem envolva o produto com um pano. Tal pode prender o calor no interior e fazer com que a cobertura exterior fique deformada ou pegue fogo.

- Mantenha o equipamento fora do alcance de crianças, incluindo durante a utilização. As correias ou os fios podem causar asfixia, choque elétrico ou ferimentos acidentais. Também podem ocorrer ferimentos ou asfixia se uma criança engolir acidentalmente uma peça ou um acessório. Se uma criança engolir uma peça ou um acessório, consulte um médico de imediato.
- Quando o equipamento não estiver em uso, certifique-se de que retirou as pilhas e desligou a fonte de alimentação externa e o cabo antes de o armazenar. Esta medida destina-se a evitar choque elétrico, calor excessivo, incêndio ou corrosão.
- Evite o contacto de qualquer líquido vertido das pilhas com os olhos, com a pele e com a roupa. Tal pode causar cegueira ou problemas na pele. Se o líquido vertido pela pilha entrar em contacto com os olhos, pele ou roupa, lave abundantemente a área afetada com água limpa sem esfregar. Consulte um médico de imediato.
- Não utilize diluente de tinta, benzeno ou outros solventes orgânicos para limpar o produto. Tal pode causar um incêndio ou perigos para a saúde.



Precauções: Tenha em atenção as precauções abaixo. Caso contrário, podem ocorrer ferimentos ou danos materiais.

- Quando o produto não for utilizado por um período prolongado, certifique-se de que retirou as pilhas antes de o armazenar. Esta medida destina-se a evitar avarias ou corrosão.
- Quando eliminar uma pilha, isole os contactos elétricos com fita adesiva. O contacto com outros objetos metálicos pode provocar um incêndio ou uma explosão.
- Não utilize, armazene ou deixe o produto num veículo sob luz solar direta ou altas temperaturas, nem nas imediações de um objeto quente. O produto pode ficar quente e provocar queimaduras se for tocado. Tal também poderá causar problemas nas pilhas, incluindo geração de calor, quebra, fugas, etc.
- Não dispare o flash com a cabeça de flash (unidade emissora de luz) em contacto com o corpo humano ou um objeto. Se o fizer, existirá o risco de queimaduras e incêndio.
- Não dispare o flash perto dos olhos de uma pessoa. Poderá causar danos nos olhos.
- Não deixe o produto num ambiente com baixa temperatura durante um período de tempo prolongado. O produto fica frio e pode causar ferimentos em caso de contacto.
- Não toque diretamente em qualquer componente do produto que aqueça. O contacto prolongado com a pele pode produzir queimaduras de contacto de baixa temperatura.
- Se substituir as pilhas após disparo contínuo do flash, é possível que as pilhas estejam quentes. Tenha cuidado para não se queimar. Tal pode provocar uma queimadura na pele.

Função de Disparo Sem Fios por Transmissão via Rádio

■ Países e regiões em que é possível utilizar a função de disparo sem fios por transmissão via rádio

A utilização da função de disparo sem fios por transmissão via rádio é restringida em alguns países e regiões, e a utilização ilegal pode ser punível ao abrigo de regulamentos locais ou nacionais. Para evitar a infração de regulamentos relativos à função de disparo sem fios por transmissão via rádio, consulte o Website da Canon para verificar em que países e regiões a utilização é permitida.

Tenha em atenção que a Canon não poderá ser responsabilizada por quaisquer problemas decorrentes da utilização da função de disparo sem fios por transmissão via rádio noutros países e regiões.

■ Número de modelo

600EX II-RT: DS401131 (incluindo o modelo do módulo de disparo sem fios por transmissão via rádio: CH9-1216)

Complies with
IDA Standards
DB00671

Pelo presente, a Canon Inc. declara que este produto DS401131 está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 1999/5/CE.

Contacte o seguinte endereço para obter a Declaração de Conformidade original:

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan



O aparelho não deve ser exposto a pingos ou a salpicos.
As pilhas não devem ser expostas a situações de calor excessivo como, por exemplo, luz solar, fogo ou qualquer outro fator semelhante.
As pilhas secas não devem ser carregadas.

Apenas para a União Europeia e AEE (Noruega, Islândia e Liechtenstein)



Este símbolo indica que o produto não deve ser colocado no lixo doméstico, de acordo com a Diretiva REEE (2012/19/UE) e a legislação nacional.

Este produto deverá ser colocado num ponto de recolha designado, por exemplo, num local próprio autorizado

quando adquirir um produto semelhante novo ou num local de recolha autorizado para reciclar resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (EEE). O tratamento inadequado deste tipo de resíduo poderá causar um impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido às substâncias potencialmente perigosas normalmente associadas aos equipamentos elétricos e eletrónicos. Simultaneamente, a sua cooperação no tratamento correto deste produto contribuirá para a utilização eficaz dos recursos naturais.

Para mais informações sobre os locais onde o equipamento poderá ser reciclado, contacte os serviços locais, a autoridade responsável pelos resíduos, o esquema REEE aprovado ou o serviço de tratamento de lixo doméstico. Para mais informações sobre a devolução e reciclagem de produtos REEE, vá a www.canon-europe.com/weee.

Símbolos gráficos colocados no equipamento

== Corrente direta

ELIMINE AS PILHAS USADAS CONFORME A LEGISLAÇÃO LOCAL.



CANON INC.

30-2 Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japão

Europa, África e Médio Oriente

CANON EUROPA N.V.

PO Box 2262, 1180 EG Amstelveen, Países Baixos

Para obter informações sobre o representante local da Canon, consulte o seu cartão de garantia ou visite o site www.canon-europe.com/Support

O produto e a garantia associada são fornecidos nos países europeus pela Canon Europa N.V.

As descrições neste Manual de Instruções têm efeito a partir de janeiro de 2016. Para obter informações sobre a compatibilidade com quaisquer produtos comercializados após essa data, contacte um Centro de Assistência da Canon. Para obter a versão mais recente do Manual de Instruções, consulte o Website da Canon.

Canon

SPEEDLITE 600EX II-RT

Príručka základných operácií

Tento dokument je „Príručka základných operácií“ a opisuje základné operácie a postupy fotografovania s bleskom.

Ak chcete získať podrobné informácie o funkciách, ktoré nie sú opísané v tomto dokumente, alebo ďalšie podrobnosti, prevezmite a prečítajte si „Návod na používanie blesku 600EX II-RT“ (súbor PDF) z webovej lokality spoločnosti Canon (str. 3).

Slovensky

Blesk Speedlite a hlavné príslušenstvo/

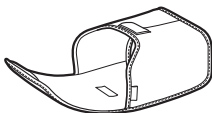
Návod na používanie



600EX II-RT



Príručka základných operácií
(tento návod)



Puzdro na blesk Speedlite



Miniatúrny stojan



Odrazový adaptér
SBA-E3



Farebný filter
SCF-E3OR1



Farebný filter
SCF-E3OR2

Návod na používanie

Tento dokument je „Príručka základných operácií“ a opisuje základné operácie a postupy fotografovania s bleskom.

Ak chcete získať podrobné informácie o funkciách, ktoré nie sú opísané v tomto dokumente, alebo ďalšie podrobnosti, prevezmite a prečítajte si „Návod na používanie blesku 600EX II-RT“ (súbor PDF) z webovej lokality spoločnosti Canon.

Prevzatie Návodu na používanie (súbor PDF)

1 Prejdite na webovú lokalitu spoločnosti Canon.

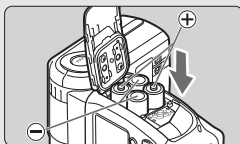
► www.canon.com/icpd

2 Prevezmite a prečítajte si Návod na používanie (súbor PDF).

- Prevezmite „Návod na používanie blesku Speedlite 600EX II-RT“.
- Ak chcete čítať Návod na používanie (súbor PDF) na počítači, musí v ňom byť nainštalovaný softvér na zobrazovanie súborov PDF, napríklad program Adobe Acrobat Reader DC.
- Program Adobe Acrobat Reader DC možno bezplatne prevziať z internetu.
- Informácie o používaní softvéru na zobrazovanie súborov PDF nájdete v časti Pomocník softvéru.

Stručná úvodná príručka

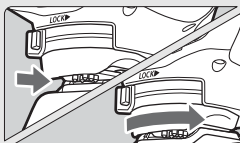
1



Vložte batérie.

Ako zdroj napájania vložte štyri batérie veľkosti AA/R6. Skontrolujte, či sú elektrické kontakty „+“ a „-“ správne orientované podľa znázornenia v priestore pre batérie.

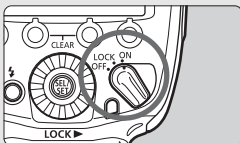
2



Pripevnite blesk Speedlite na fotoaparát.

Nasuňte upevňovaciu koncovku blesku Speedlite **až na doraz** do päťice na fotoaparáte. Posuňte zaisťovaciu páčku na upevňovacej koncovke doprava.

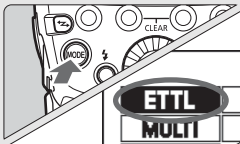
3



Nastavte vypínač do polohy <ON>.

Spustí sa nabíjanie blesku. Keď je blesk úplne nabitý, indikátor pripravenosti blesku sa rozsvieti načerveno.

4



Nastavte režim blesku na možnosť <ETTL>.

Stlačte tlačidlo <MODE>. Otáčaním voliča <⊙> vyberte možnosť <ETTL> a stlačte tlačidlo <⊙>.

5



Nastavte režim snímania na možnosť <P>.

Nastavte režim snímania fotoaparátu na možnosť <P> alebo plnoautomatický režim.

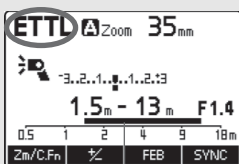
6



Zaostríte na objekt.

Zaostrenie vykonajte stlačením tlačidla spúšte do polovice.
Skontrolujte, či v hľadáčku svieti ikona $\leftarrow \>$.

7



Účinný dosah blesku

Nasnímajte obrázok.

Skontrolujte, či sa objekt nachádza v účinnom dosahu blesku. Po úplnom stlačení tlačidla spúšte sa blesk aktivuje a nasníma sa obrázok.

8



Skontrolujte obrázok.

Na obrazovke LCD fotoaparátu skontrolujte nasnímaný obrázok.

● Interval zábleskov a počet zábleskov

Interval zábleskov		Počet zábleskov
Rýchly blesk	Normálny blesk	
Približne 0,1 až 3,3 s	Približne 0,1 až 5,5 s	Približne 100 až 700 zábleskov

- Pri použití nových alkalických batérií typu AA/LR6 a podľa testovacích noriem spoločnosti Canon.
- Funkcia rýchleho blesku umožňuje snímame s bleskom ešte pred úplným nabitím blesku.

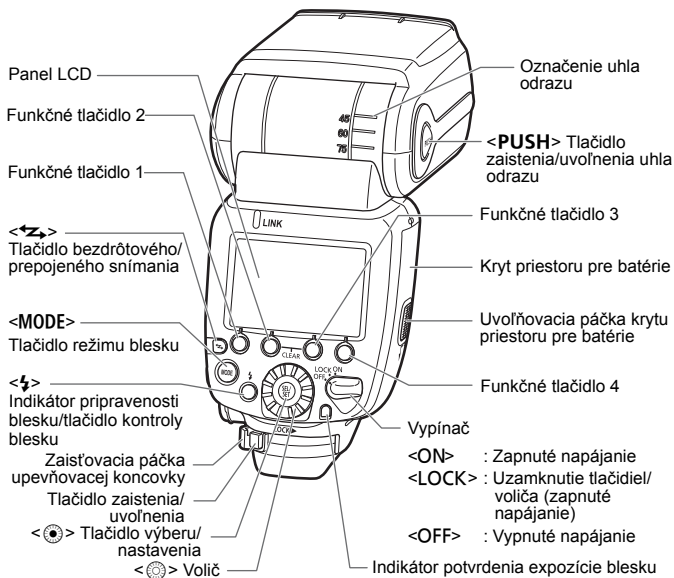
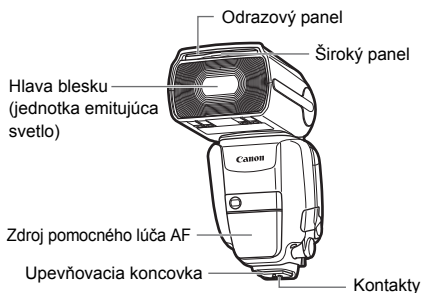


Vo výnimočných prípadoch sa počas používania môže extrémne zvýšiť teplota niektorých lítiových batérií veľkosti AA/R6. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte „lítiové batérie veľkosti AA/R6“.



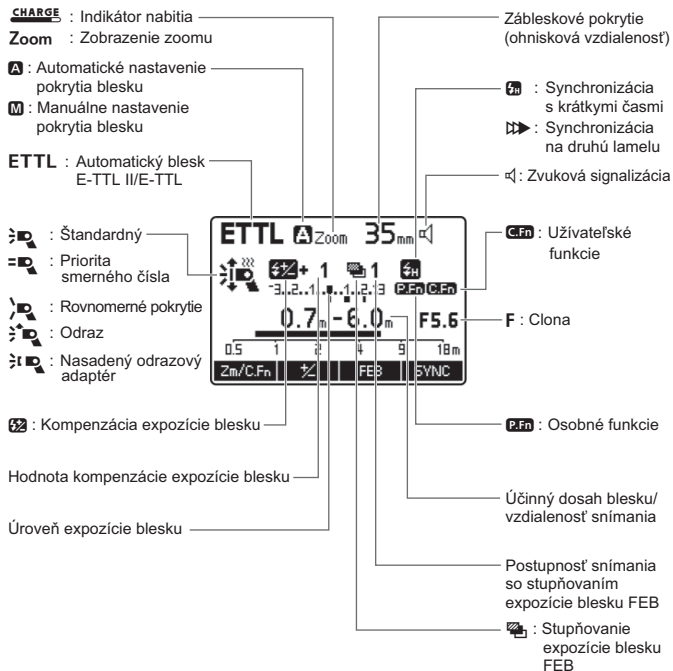
Ikona ☆ vpravo hore od nadpisu znamená, že sa funkcia použije, keď je režim snímania fotoaparátu nastavený na možnosť $\langle P/Tv/Av/M/dlhodobá \text{ expozícia Bulb (B)} \rangle$ (režim Kreativnej zóny).

Popis položiek



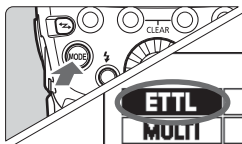
Panel LCD

Automatický blesk E-TTL II/E-TTL/TTL



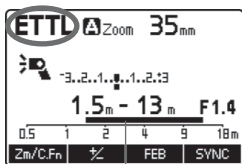
ETTL: Plnoautomatické fotografovanie s bleskom

Keď nastavíte režim snímania fotoaparátu na možnosť <P> (Program AE) alebo plnoautomatický režim, môžete snímať v režime plnoautomatického blesku E-TTL II/E-TTL.



1 Nastavte režim blesku na možnosť <ETTL>.

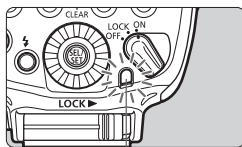
- Stlačte tlačidlo <MODE>.
- Otáčaním voliča <☉> vyberte možnosť <ETTL> a stlačte tlačidlo <☉>.



2 Zaostríte na objekt.

- Zaostrenie vykonajte stlačením tlačidla spúšte do polovice.
- Skontrolujte, či v hľadáčiku svieti ikona <⚡>.

Účinný dosah blesku



3 Nasnímajte obrázok.

- Skontrolujte, či sa objekt nachádza v účinnom dosahu blesku.
- Po úplnom stlačení tlačidla spúšte sa blesk aktivuje a nasníma sa obrázok.
- ▶ Ak sa dosiahne štandardná expozícia blesku, približne na 3 sekundy sa rozsvieti indikátor potvrdenia expozície blesku.

Indikátor potvrdenia expozície blesku

Automatický blesk E-TTL II/E-TTL podľa režimu snímania

Synchronizačné časy blesku a clony podľa režimu snímania

	Rýchlosť uzávierky	Clona
P	Automatické nastavenie (1/X s až 1/60 s)	Automaticky nastavená
Tv	Manuálne nastavenie (1/X s až 30 s)	Automaticky nastavená
Av	Automatické nastavenie (1/X s až 30 s)	Manuálne nastavená
M	Manuálne nastavenie (1/X s až 30 s, dlhodobá expozícia (Bulb))	Manuálne nastavená

- 1/X s je najkratší synchronizačný čas blesku fotoaparátu.

Automatické vypnutie

Na úsporu energie batérií sa napájanie automaticky vypne približne po 90 sekundách nečinnosti. Ak chcete blesk Speedlite znova zapnúť, stlačte tlačidlo spúšte na fotoaparáte do polovice alebo stlačte tlačidlo kontroly blesku (indikátor pripravenosti blesku).

Prispôbenie automatického zoomu veľkosti obrazového snímača

Fotoaparáty EOS DIGITAL majú tri rozmery obrazového snímača a efektívny zorný uhol nasadeného objektívu sa líši v závislosti od rozmerov obrazového snímača. Blesk 600EX II-RT automaticky rozpozná veľkosť obrazového snímača fotoaparátu EOS DIGITAL a automaticky nastaví optimálne zábleskové pokrytie pre efektívny zorný uhol objektívu pre rozsah ohniskových vzdialeností 20 – 200 mm.

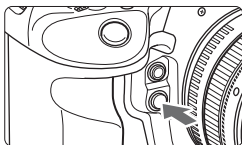
Pomocný lúč AF

Keď je automatické zaostrovanie na objekt pri slabom osvetlení zložitá alebo keď je pri snímaní pomocou hľadáča kontrast nízky, automaticky sa aktivuje infračervený pomocný lúč AF zabudovaný v blesku na pomoc s automatickým zaostrovaním.

Pomocný lúč AF podporuje všetky body AF fotoaparátov EOS.

Pomocný lúč AF podporuje 28-milimetrové a dlhšie ohniskové vzdialenosti a jeho účinný dosah (pri ohniskovej vzdialenosti 28 mm) je približne 0,6 – 10 m v strede hľadáča a približne 0,6 – 5 m na okraji (iné body AF ako stredný bod AF).

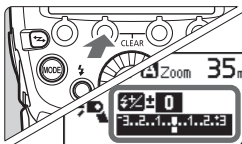
Modelovací blesk [☆]





Pri stlačení tlačidla na kontrolu hĺbky poľa na fotoaparáte blesk odpáli súvislé záblesky po dobu približne 1 sekundy. Táto funkcia sa nazýva „modelovací blesk“. Je to užitočné na skontrolovanie vplyvu tieňov na objekt pomocou svetla blesku a na kontrolu vyváženia osvetlenia pri snímaní s bezdrôtovým bleskom.

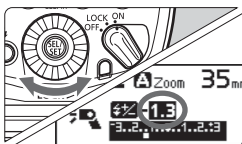
Kompenzácia expozície blesku [☆]

Podobným spôsobom ako kompenzáciu expozície môžete upraviť výkon blesku. Hodnotu kompenzácie expozície blesku možno nastaviť v rozsahu ± 3 stupne EV s krokom 1/3 stupňa EV.





1 Stlačte tlačidlo >.

- Stlačte funkčné tlačidlo 2  >.
- Nastavenie môžete uskutočniť aj stlačením tlačidla .

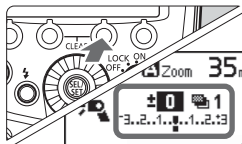


2 Nastavte hodnotu kompenzácie expozície blesku.


- Otáčaním voliča  nastavte požadovanú hodnotu kompenzácie expozície blesku a stlačte tlačidlo .
- Ak chcete kompenzáciu expozície blesku zrušiť, nastavte hodnotu kompenzácie späť na hodnotu ± 0 .

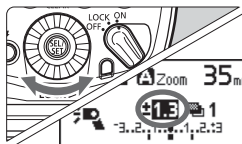
Stupňovanie expozície blesku FEB [☆]

Môžete nasnímať tri obrázky s automatickou zmenou výkonu blesku. Táto funkcia sa nazýva FEB (stupňovanie expozície blesku). Môžete nastaviť rozsah maximálne ± 3 stupne EV s krokom 1/3 stupňa EV.





1 Stlačte tlačidlo >.

- Stlačte funkčné tlačidlo 3 .



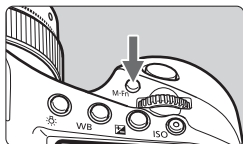
2 Nastavte úroveň stupňovania expozície blesku FEB.

- Otáčaním voliča  nastavte úroveň stupňovania expozície blesku FEB a stlačte tlačidlo .

FEL: Uzamknutie FE ☆

Funkcia uzamknutia FE (expozície blesku) uzamkne správne nastavenie expozície blesku pre ľubovoľnú časť objektu. Keď je na paneli LCD zobrazená položka <ETTL>, stlačte tlačidlo <M-Fn> na fotoaparáte. Na fotoaparátoch bez tlačidla <M-Fn> stlačte tlačidlo <✱> (uzamknutie AE) alebo <FEL>.

1 Zaostrite na objekt.

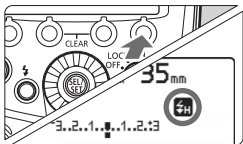


2 Stlačte tlačidlo <M-Fn>.

- Keď je objekt v strede hľadáča, stlačte na fotoaparáte tlačidlo <M-Fn>.
- ▶ Blesk Speedlite odpáli predzáblesk a požadovaný výkon blesku pre snímajúci objekt sa uloží do pamäte.
- Pri každom stlačení tlačidla <M-Fn> sa odpáli predzáblesk a nový požadovaný výkon blesku potrebný v príslušnom čase sa uloží do pamäte.

⚡ Synchronizácia s krátkymi časmi ☆

Pri synchronizácii s krátkymi časmi môžete snímať s bleskom aj pri rýchlostiach uzávierky, ktoré sú vyššie ako najkratší synchronizačný čas blesku. Je to účinné, keď chcete snímať v režime priority clony AE <Av> (otvorená clona) s rozostreným pozadím na miestach ako vonku pri dennom svetle.

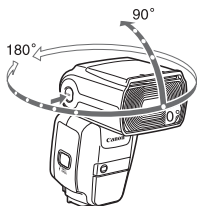


Zobrazte ikonu <⚡>.


- Stlačením funkčného tlačidla 4 <SYNC> zobrazte ikonu <⚡>.
- Skontrolujte, či v hľadáčku svieti ikona <⚡> a snímajte.

Odraz

Nasmerovaním hlavy blesku na strop alebo stenu sa svetlo blesku odrazí od tohto povrchu, skôr než osvetlí objekt. Umožňuje to zmäkčiť tieň objektu, aby sa dosiahol záber s prirodzenejším vzhľadom.



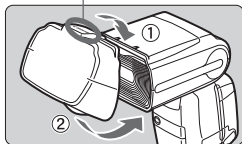
Nastavenie smeru odrazu

Kým je stlačené tlačidlo <PUSH>, hlavu blesku môžete otáčať tak, ako je znázornené na obrázku. Keď otočíte hlavu blesku, zobrazená ikona sa zmení na ikonu <>.


Fotografovanie s odrazom pomocou odrazového adaptéra

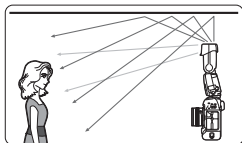
Ak na blesk Speedlite nasadíte dodaný odrazový adaptér a odrazíte svetlo blesku od stropu alebo steny atď., môžete svetlo blesku rozložiť na väčšiu plochu a potlačiť tieň objektu. Tiež, ak otočíte hlavu blesku o 90° nahor, aby ste svetlo blesku odrazili od stropu atď., rozptýlené svetlo blesku vychádzajúce zo strán odrazového adaptéra dopadne na prednú stranu objektu (rada pre vzdialenosť snímania: približne do 1,5 m pri citlivosti ISO 100 a clone f/2.8), čo ešte viac potlačí tieň objektu. Pri snímaní portrétov možno dosiahnuť aj efekt svetla odrazeného od objektu.

Logo „Canon“



1 Nasadíte odrazový adaptér.

- Podľa obrázka adaptér nasadzujte pevne na hlavu blesku, kým nezaskočí na miesto.
- Skontrolujte, či sa zobrazenie zmenilo na ikonu <>.

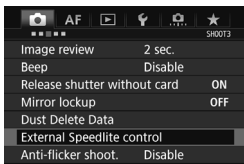


2 Nasnímajte obrázok.

- Nasnímajte obrázok so svetlom blesku odrazeným od stropu, stien a pod.

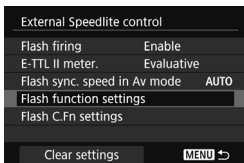
Ovládanie blesku pomocou obrazovky ponuky fotoaparátu

Keď používate fotoaparát EOS DIGITAL uvedený na trh v roku 2007 alebo neskôr, funkcie blesku alebo užívateľské funkcie môžete nastavovať pomocou obrazovky ponuky fotoaparátu.



1 Vyberte položku [External Speedlite control/Ovládanie externého blesku Speedlite].

- Vyberte položku [External Speedlite control/Ovládanie externého blesku Speedlite] alebo [Flash control/Ovládanie blesku].



2 Vyberte položku [Flash function settings/Nastavenia funkcií blesku].

- Vyberte položku [Flash function settings/Nastavenia funkcií blesku] alebo [External flash func. setting/Nastavenie funkcie externého blesku].
- ▶ Zobrazí sa obrazovka nastavenia.

3 Nastavte požadovanú funkciu.





- Obrazovka s nastaveniami a zobrazené položky sa líšia v závislosti od typu fotoaparátu.
- Vyberte požadovanú položku a nastavte funkciu.

Snímanie s bezdrôtovým bleskom

Blesk Speedlite 600EX II-RT je vybavený funkciami hlavnej/podradenej jednotky počas snímania s bezdrôtovým bleskom pomocou rádiového prenosu a funkciami hlavnej/podradenej jednotky počas snímania s bezdrôtovým bleskom pomocou optického prenosu.














Informácie o snímaní s bezdrôtovým bleskom pomocou rádiového prenosu a snímaní s bezdrôtovým bleskom pomocou optického prenosu nájdete v Návode na používanie (str. 3).

C.Fn/P.Fn: Uživatelské a osobné funkcie







1. Stlačte a bez prerušenia držte funkčné tlačidlo 1 < **Zm/C.Fn** >, kým sa nezobrazí obrazovka nastavení užívateľských funkcií.
2. Otáčaním voliča <  > vyberte položku (číslo), ktorú chcete nastaviť, a stlačte tlačidlo <  >.
3. Otáčaním voliča <  > vyberte požadované nastavenie a stlačte tlačidlo <  >.

* Ak chcete nastaviť užívateľské funkcie, postupujte podľa krokov č. 1 až 3. Ak chcete nastaviť osobné funkcie, vykonajte postup v kroku č. 1, stlačte funkčné tlačidlo 1 < **P.Fn** > a vykonajte kroky č. 2 a 3.

● Zoznam užívateľských funkcií

Číslo		Funkcia
C.Fn-00		Zobrazenie ukazovateľa vzdialenosti
C.Fn-01		Automatické vypnutie
C.Fn-02	 MODELING	Modelovací blesk
C.Fn-03	 AUTO CANCEL	Automatické zrušenie stupňovania expozície blesku FEB
C.Fn-04		Postupnosť snímania so stupňovaním expozície blesku FEB
C.Fn-05	MODE	Režim merania záblesku
C.Fn-08	 AF	Rozsvietenie pomocného lúča AF
C.Fn-10		Časovač automatického vypnutia podradenej jednotky
C.Fn-11		Zrušenie automatického vypnutia podradenej jednotky
C.Fn-12		Nabíjanie blesku pomocou externého napájania
C.Fn-13		Nastavenie kompenzácie expozície blesku
C.Fn-20		Zvuková signalizácia
C.Fn-21		Distribúcia svetla
C.Fn-22		Osvetlenie panela LCD
C.Fn-23		Kontrola nabitia blesku podradenej jednotky

● Zoznam osobných funkcií

Číslo		Funkcia
P.Fn-01		Kontrast zobrazenia na paneli LCD
P.Fn-02		Farba osvetlenia panela LCD: bežné snímame
P.Fn-03		Farba osvetlenia panela LCD: hlavná jednotka
P.Fn-04		Farba osvetlenia panela LCD: podradená jednotka
P.Fn-05	 QUICK	Rýchly blesk
P.Fn-06	 LINKED SHOT	Aktivácia blesku pri prepojenom snímaní

Bezpečnostné opatrenia

Nasledujúce opatrenia slúžia na predídenie ujme alebo poraneniu vás a iných osôb. Pred používaním produktu sa podrobne oboznámte s týmito opatreniami a dodržiavajte ich.

Ak zaznamenáte akékoľvek poruchy, problémy alebo poškodenie produktu, kontaktujte najbližšie Servísne stredisko spoločnosti Canon alebo predajcu, od ktorého ste produkt zakúpili.



Varovania: Dodržiavajte nasledujúce varovania. Inak môže dôjsť k smrti alebo vážnym poraneniam.

- Aby ste zabránili vzniku požiaru, tvorbe nadmerného tepla, vytečeniu chemikálií, výbuchu a úrazu elektrickým prúdom, dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:
 - Do elektrických kontaktov produktu, príslušenstva, pripájacích káblov atď. nekladajte žiadne cudzie kovové predmety.
 - Nepoužívajte žiadne batérie, zdroje napájania ani príslušenstvo, ktoré nie je uvedené v Návode na používanie. Nepoužívajte žiadne deformované ani modifikované batérie, ani produkt, ak je poškodený.
 - Neskratujte, nerozoberajte ani neupravujte produkt ani batérie. Batérie nezahrievajte ani nespájajte. Batérie nevystavujte ohňu ani vode. Batérie nevystavujte silným mechanickým nárazom.
 - Nevkladajte kladné a záporné póly batérií opačne ani nekombinujte nové batérie s použitými alebo rôzne druhy batérií.
- Nepoužívajte produkt na miestach, kde je horľavý plyn. Predídete tak výbuchu alebo požiaru.
- Neodpaľujte blesk smerom k niekomu, kto vedie automobil alebo iné vozidlo. Môže to spôsobiť nehodu.
- Zariadenie nerozoberajte ani neupravujte. Vysokonapäťové vnútorné súčasti môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Ak vám zariadenie spadne a poškodí sa ochranný kryt tak, že dôjde k obnaženiu vnútorných súčastí, nedotýkajte sa ich. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Produkt neskladujte na prašných ani vlhkých miestach, ani na miestach s veľkým množstvom dymu z ropných produktov. Predídete tak požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Pred použitím tohto produktu v lietadle alebo v nemocnici skontrolujte, či je to povolené. Elektromagnetické vlny vydávané produktom môžu rušiť prístroje lietadla alebo lekárske prístroje v nemocnici.
- Ak batéria vytečie, zmení farbu, dôjde k jej deformácii alebo z nej vychádza dym, prípadne výpary, okamžite ju vyberte. Postupujte pritom opatrne, aby ste sa nepopálili. Ak budete takúto batériu naďalej používať, môže to spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo popáleniny.
- Batérie a iné príslušenstvo uchovávajte mimo dosahu detí a dojčiat. Ak dieťa alebo dojča prehltnie batériu alebo príslušenstvo, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. (Chemické látky v batériách môžu poškodiť žalúdok a črevá.)
- Dajte pozor, aby sa produkt nenamočil. Ak vám produkt spadne do vody alebo sa do neho dostane voda alebo kovový predmet, ihneď vyberte batérie. Predídete tým požiaru, úrazu elektrickým prúdom a popáleninám.
- Produkt nezakrývajte látkou ani ho do nej nebaľte. Mohlo by to zabrániť unikaniu tepla a spôsobiť deformáciu krytu alebo jeho vznietenie.

- Udržiavajte zariadenie mimo dosahu detí a dojčiat vrátane okamihov, keď sa používa. Popruhy alebo káble môžu náhodne spôsobiť udusenie, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie. K uduseniu alebo poraneniu môže dôjsť aj v prípade, ak dieťa alebo dojča náhodou prehltnie súčasť alebo príslušenstvo. Ak dieťa alebo dojča prehltnie súčasť alebo príslušenstvo, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Keď zariadenie nepoužívate, nezabudnite pred jeho odložením vybrať batérie a odpojiť externý zdroj napájania a kábel od zariadenia. Zabráňte tým úrazu elektrickým prúdom, tvorbe nadmerného tepla, požiaru alebo korózii.
- Predídte tomu, aby sa vytečený elektrolyt z batérie dostal do kontaktu s očami, pokožkou a odevom. Môže spôsobiť oslepnutie alebo problémy s pokožkou. Ak sa elektrolyt vytečený z batérie dostane do styku s očami, pokožkou alebo odevom, opláchnite postihnuté miesto bez trenia veľkým množstvom čistej vody. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Na čistenie produktu nepoužívajte riedidlá, benzén ani iné organické rozpúšťadlá. Mohlo by to spôsobiť požiar alebo ohroziť zdravie.



Upozornenia:

Dodržiavajte nasledujúce upozornenia.
V opačnom prípade môže dôjsť k fyzickému poraneniu alebo poškodeniu majetku.

- Keď sa produkt dlhšie nepoužíva, pred jeho odložením vyberte batérie. Zabráňte tým poruche alebo korózii.
- Pri likvidácii batérie izolujte elektrické kontakty páskou. Kontakt s inými kovovými predmetmi alebo batériami môže spôsobiť požiar alebo výbuch.
- Nepoužívajte, neskladujte ani nenechávajte produkt v automobile na priamom slnku ani s vysokou teplotou interiéru, prípadne v blízkosti predmetov s vysokou teplotou. Produkt sa môže prehriať a pri dotyku spôsobiť popáleniny. Takýto postup by tiež mohol spôsobiť tvorbu tepla v batérii, poškodenie, vytečenie a pod.
- Nespúšťajte blesk, keď je hlava blesku (svetelná jednotka) v kontakte s ľudským telom alebo akýmkoľvek predmetom. Mohlo by to spôsobiť nebezpečenstvo popálenín alebo požiaru.
- Blesk neodpaľujte v blízkosti očí. Môže to poškodiť zrak.
- Nenechávajte produkt dlhší čas v prostredí s nízkou teplotou. Produkt sa schladí a môže pri dotyku spôsobiť poranenie.
- Nedotýkajte sa priamo žiadnej časti produktu, ktorá sa zahrieva. Dlhší kontakt s pokožkou môže viesť ku kontaktným popáleninám z vystavenia pôsobeniu nižších teplôt.
- Ak vymieňate batérie po súvislom odpaľovaní blesku, batérie môžu byť horúce. Postupujte pritom opatrne, aby ste sa nepopáliili. Môže dôjsť k popáleniu pokožky.

Bezdrôtová funkcia pomocou rádiového prenosu

■ Krajiny a oblasti, ktoré povoľujú používanie bezdrôtovej funkcie pomocou rádiového prenosu

Používanie bezdrôtovej funkcie pomocou rádiového prenosu je v niektorých krajinách a oblastiach zakázané a nezákonné použitie sa môže trestať podľa štátnych alebo miestnych predpisov. Ak chcete predísť porušeniu predpisov súvisiacich s bezdrôtovou funkciou pomocou rádiového prenosu, navštívte webovú lokalitu spoločnosti Canon a zistíte, kde je jej používanie povolené. Upozorňujeme, že spoločnosť Canon nenesie zodpovednosť za žiadne problémy vyplývajúce z používania bezdrôtovej funkcie pomocou rádiového prenosu v iných krajinách a oblastiach.

■ Číslo modelu

600EX II-RT: DS401131 (vrátane modelu s bezdrôtovým modulom s rádiovým prenosom: CH9-1216)

<p>Complies with IDA Standards DB00671</p>

Spoločnosť Canon Inc. týmto vyhlasuje, že toto zariadenie DS401131 spĺňa základné požiadavky a ďalšie relevantné ustanovenia smernice 1999/5/ES.

Originálne vyhlásenie o zhode môžete získať na nasledujúcej adrese:

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan



Prístroj nesmie byť vystavený kvapkajúcim ani striekajúcim tekutinám.
Batérie nesmú byť vystavené zdroju nadmerného tepla, napríklad slnečnému svetlu, ohňu a pod.
Suché batérie sa nesmú nabíjať.

Platí len pre štáty Európskej únie a EHP (Nórsko, Island a Lichtenštajnsko)



Tento symbol znamená, že podľa Smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a podľa platnej legislatívy Slovenskej republiky sa tento produkt nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom.

Produkt je potrebné odovzdať do určenej zberne, napr. prostredníctvom výmeny za kúpu nového podobného produktu, alebo na autorizované zberné miesto, ktoré spracúva odpad z elektrických a elektronických zariadení (EEZ). Nesprávna manipulácia s takýmto typom odpadu môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, pretože elektrické a elektronické zariadenia obsahujú potenciálne nebezpečné látky. Spoluprácou na správnej likvidácii produktu prispejete k účinnému využívaniu prírodných zdrojov. Ďalšie informácie o mieste recyklácie opotrebovaných zariadení získate od miestneho úradu, úradu životného prostredia, zo schváleného plánu OEEZ alebo od spoločnosti, ktorá zaisťuje likvidáciu komunálneho odpadu. Viac informácií nájdete aj na webovej stránke: www.canon-europe.com/weee.

Grafické symboly na zariadení

== Jednosmerný prúd

POUŽITÉ BATÉRIE ZLIKVIDUJTE V SÚLADE S MIESTNYMI PREDPISMI.



CANON INC.

30-2 Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japonsko

Európa, Afrika a Stredný východ

CANON EUROPA N.V.

PO Box 2262, 1180 EG Amstelveen, Holandsko

Informácie o miestnom zastúpení spoločnosti Canon nájdete v záručnom liste alebo na stránke www.canon-europe.com/Support.

Produkt a súvisiaca záruka sú v európskych krajinách poskytované spoločnosťou Canon Europa N.V.

Opisy v tomto Návoде na používanie sú aktuálne k januáru 2016. Ak chcete získať informácie o kompatibilitě s akýmikoľvek produktmi uvedenými na trh po tomto dátume, obráťte sa na ktorékoľvek servisné stredisko spoločnosti Canon. Najnovšiu verziu Návođu na používanie nájdete na webovej lokalite spoločnosti Canon.

Canon

SPEEDLITE 600EX II-RT

Peruskäyttöopas

Tämä asiakirja on "peruskäyttöopas", joka kuvaa salamakuvauksen perustoiminnot ja -toimenpiteet. Jos haluat tarkempia tietoja ja tietoja toiminnoista, joita ei kuvata tässä oppaassa, lataa ja lue "600EX II-RT -käyttöopas" (PDF-tiedosto) Canonin verkkosivustosta (s. 3).

Suomi

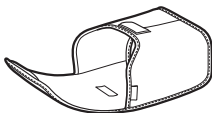
Speedlite ja lisävarusteet / Käyttöopas



600EX II-RT



Peruskäyttöopas
(tämä vihkonen)



Speedlite-laukku



Jalusta



Epäsuoran salaman sovitin
SBA-E3



Värisuodatin
SCF-E3OR1



Värisuodatin
SCF-E3OR2

Käyttöopas

Tämä asiakirja on "peruskäyttöopas", joka kuvaa salamakuvauksen perustoiminnot ja -toimenpiteet.

Jos haluat tarkempia tietoja ja tietoja toiminnoista, joita ei kuvata tässä oppaassa, lataa ja lue "600EX II RT -käyttöopas" (PDF-tiedosto) Canonin verkkosivustosta.

Käyttöoppaan (PDF-tiedosto) lataaminen

1 Siirry Canonin verkkosivustoon.

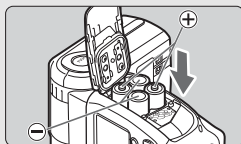
► www.canon.com/icpd

2 Lataa ja lue käyttöopas (PDF-tiedosto).

- Lataa "Speedlite 600EX II-RT -käyttöopas".
- Käyttöoppaan (PDF-tiedosto) lukemiseen tietokoneessa tarvitaan PDF-lukuohjelma, kuten Adobe Acrobat Reader DC (uusin versio on suositeltava).
- Adobe Acrobat Reader DC voidaan ladata ilmaiseksi Internetistä.
- Ohjeita PDF-lukuohjelman käyttöön löytyy sen ohjeosiosta.

Pikaopas

1

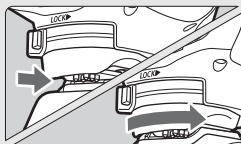


Aseta paristot paikoilleen.

Aseta virtalähteeksi neljä AA/R6-paristoa.

Varmista, että sähköliitännät "+" ja "-" ovat paristotilassa näytetyn mukaisesti oikein päin.

2

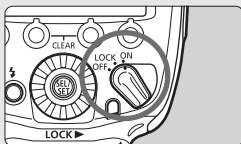


Kiinnitä Speedlite kameraan.

Aseta Speedlite-salamen kiinnitysalusta kokonaan kameran salamakenkään.

Työnnä lukitsinta oikealle kiinnitysalustassa.

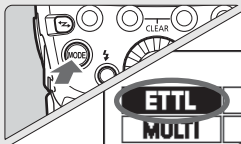
3



Aseta virtakytkin asentoon <ON>.

Salaman varautuminen käynnistyy. Kun salama on täysin latautunut, salaman valmiusvalo muuttuu punaiseksi.

4



Määritä salamatoiminnoksi <ETTL>.

Paina <MODE>-painiketta.

Valitse <◉>-valitsimella <ETTL> ja paina sitten <◉>.

5



Aseta kuvaustilaksi <P>.

Määritä kameran kuvaustilaksi <P> tai täysautomaattitila.

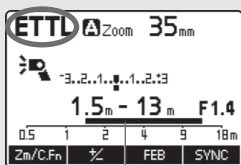
6



Tarkenna kohde.

Tarkenna painamalla laukaisin puoliväliin. Tarkista, että etsimessä oleva $\lt; \text{lightning bolt} >>$-kuvake palaa.

7



Salaman vaikutusalue

Ota valokuva.

Tarkista, että kohde on salaman vaikutusalueella. Kun painat laukaisimen pohjaan, salama välähtää ja kuva otetaan.

8



Tarkista kuva.

Tarkista otettu kuva kameran LCD-näytössä.

• Välähdysten väli ja määrä

Välähdysten väli		Välähdysmäärä
Pikasalama	Tavallinen salama	
Noin 0,1–3,3 sek.	Noin 0,1–5,5 sek.	Noin 100–700 kertaa

- Testissä on käytetty uusia AA/LR6-alkaliparistoja ja Canonin testausstandardeja.
- Pikasalamatoiminnolla salama voidaan laukaista, ennen kuin se on täysin latautunut.

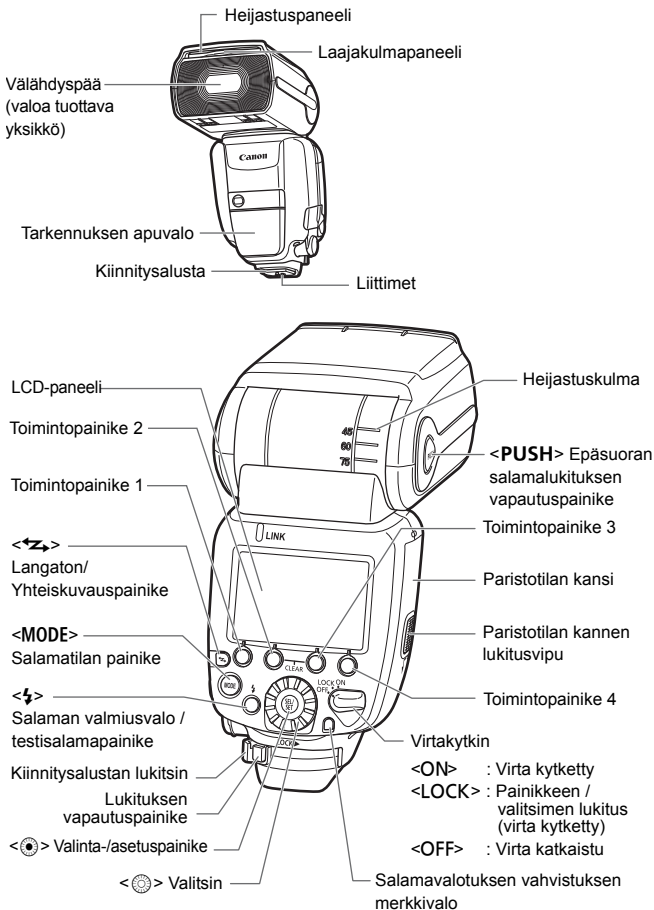


Huomautus: Jotkin AA/R6-litiumparistot saattavat harvinaisissa tapauksissa kuumentua käytön aikana. **Älä käytä "AA/R6-litiumparistoja" turvallisuussyistä.**



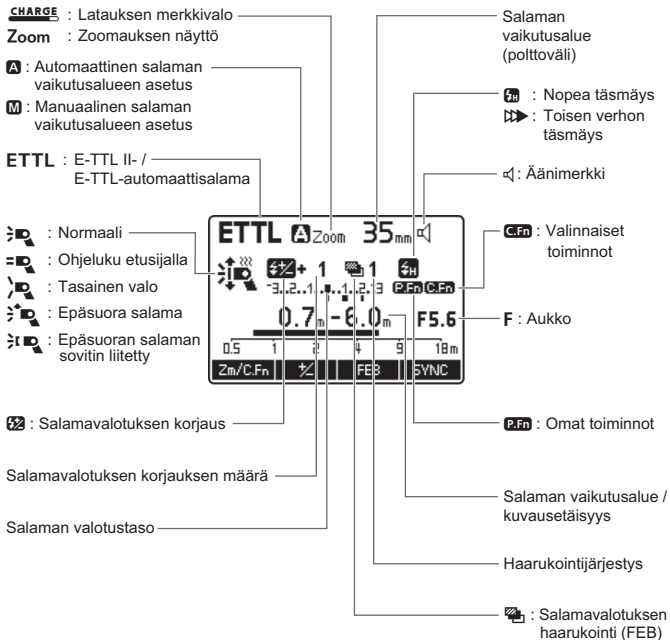
☆ otsikon oikeassa ylänurkassa osoittaa, että toimintoa käytetään, kun kameran kuvaustilaksi on valittu $\lt; \text{P/Tv/Av/M/} >>$ **aikavalotus (B)**> (Luova kuvaustila).

Nimikkeistö



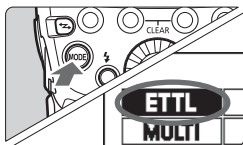
LCD-paneeli

E-TTL II-/E-TTL-/TTL-automaattisalama



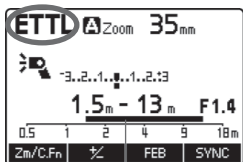
ETTL: Täysautomaattinen salamakuvaus

Kun valitset kameras kuvaustilaksi <P> (Ohjelmoitu AE) tai täysautomaattitila, voit kuvata E-TTL II- / E-TTL-täysautomaattisalamatilassa.



1 Määritä salamatoiminnoksi <ETTL>.

- Paina <MODE>-painiketta.
- Valitse <☉>-valitsimella <ETTL> ja paina sitten <☉>.



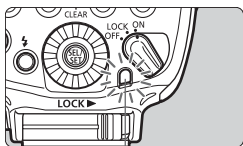
Salamaukuvan vaikutusalue

2 Tarkenna kohde.

- Tarkenna painamalla laukaisin puoliväliin.
- Tarkista, että etsimessä oleva <⚡>-kuvake palaa.

3 Ota valokuva.

- Tarkista, että kohde on salamaukuvan vaikutusalueella.
- Kun painat laukaisimen pohjaan, salama välähtää ja kuva otetaan.
- ▶ Jos normaali salamavalotus saavutetaan, salamavalotuksen vahvistuksen merkkivalo palaa noin 3 sekunnin ajan.



Salamavalotuksen vahvistuksen merkkivalo

E-TTL II- / E-TTL-automaattisalama kuvaustiloittain

Salamaukuvan täsmänopeudet ja käytetyt aukot kuvaustiloittain

	Valotusaika	Aukko
P	Automaattisesti asetettu (1/X–1/60 sek.)	Automaattisesti asetettu
Tv	Manuaalisesti asetettu (1/X–30 sek.)	Automaattisesti asetettu
Av	Automaattisesti asetettu (1/X–30 sek.)	Manuaalisesti asetettu
M	Manuaalisesti asetettu (1/X–30 sek., aikavalotus)	Manuaalisesti asetettu

- 1/X sek. on kameras salamaukuvan täsmänopeuden enimmäisnopeus.

Automaattinen virrankatkaisu

Virran säästämiseksi virta katkeaa automaattisesti noin 90 sekunnin käyttämättömyyden jälkeen. Käynnistä Speedlite-salama uudelleen painamalla kameran laukaisin puoliväliin tai painamalla testisalamapainiketta (salaman valmiusvalo).

Automaattinen zoomauksen säätäminen kuvakennon koon mukaan

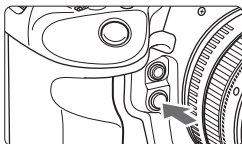
EOS DIGITAL -kameroissa on kolme eri kuvakennon kokoa. Kiinnitetyn objektiivin todellinen kuvakulma vaihtelee kuvakennon koon mukaan. 600EX II-RT tunnistaa automaattisesti EOS DIGITAL -kameran kuvakennon koon ja säätää optimaalisen salamapeiton automaattisesti objektiivin todelliselle kuvakulmalle polttovälillä 20–200mm.

Tarkennuksen apuvalo

Jos kohteeseen on vaikea tarkentaa automaattisesti hämärässä tai kun kontrasti on pieni kuvattaessa etsimen avulla, salaman kiinteää tarkennuksen infrapuna-apuvaloa käytetään automaattisesti automaattitarkennuksen apuna.

Tarkennuksen apuvalo tukee kaikkia EOS-kameroiden tarkennuspisteitä. Tarkennuksen apuvalo tukee objektiivin polttoväliä 28 mm tai enemmän, ja sen vaikutusalue (28 mm:n polttovälillä) on noin 0,6–10 m etsimen keskellä ja noin 0,6–5 m reunoilla (muissa kuin keskimmissä tarkennuspisteissä).

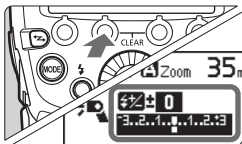
Muotoilusalama ☆





Kun kameran terävyysalueen tarkistuspainiketta painetaan, salama välhtää jatkuvasti noin 1 sekunnin ajan. Tämän toiminnon nimi on "muotoilusalama". Tämä on kätevä salaman kohteeseen aiheuttamien varjojen tarkistamiseen ja valotustasapainon tarkistamiseen langattoman salamakuvausten aikana.

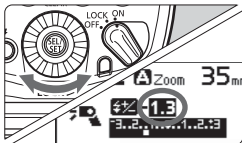
Salamavalotuksen korjaus ☆

Voit säätää välähdystehoä samalla tavalla kuin valotuksen korjausta.
Voit valita salaman valotuskorjauksen määräksi ± 3 aukkoa $1/3$ askelin.





1 Paina -painiketta.

- Paina toimintopainiketta 2 .
- Voit tehdä asetuksen myös painamalla -painiketta.

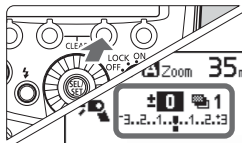


2 Määritä salaman valotuskorjauksen määrä.


- Määritä salaman valotuskorjauksen määrä kääntämällä -valitsinta ja paina sitten .
- Voit peruuttaa salamavalotuksen korjauksen palauttamalla korjauksen määräksi ± 0 .

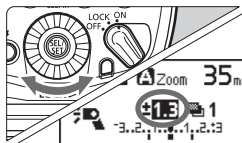
Salamavalotuksen haarukointi (FEB) ☆

Voit ottaa kolme kuvaa samalla kun välähdysteho muuttuu automaattisesti. Tämä toiminto on nimeltään salamavalotuksen haarukointi (FEB). Määritysalue on ± 3 yksikköä $1/3$ askelin.





1 Paina -painiketta.

- Paina toimintopainiketta 3 .



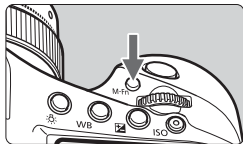
2 Määritä salamavalotuksen haarukoinnin (FEB) taso.

- Määritä salamavalotuksen haarukoinnin (FEB) taso kääntämällä -valitsinta ja paina -painiketta.

FEL: Salamavalotuksen lukitus ☆

Salamavalotuksen lukituksella salama lukitaan kuvauskohteen tietyn osan valotuksen mukaiseksi. Kun <ETTL> näkyy LCD-paneelissa, paina kameran <M-Fn>-painiketta. Jos kamerassa ei ole <M-Fn>-painiketta, paina <✱> (AE-lukitus)- tai <FEL>-painiketta.

1 Tarkenna kohde.

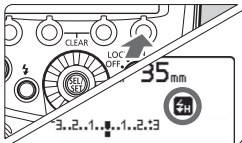


2 Paina <M-Fn>-painiketta.

- Kun kohde on etsimen keskellä, paina kameran <M-Fn>-painiketta.
- ▶ Speedlite-salamalaitteen esisalama välähtää, ja kohteen tarvitsema välähdysteho jää muistiin.
- Aina kun painat <M-Fn>-painiketta, esisalama välähtää ja sillä hetkellä vaadittu uusi välähdysteho jää muistiin.

⚡ Nopea täsmäys ☆

Nopean täsmäyksen avulla voit kuvata salamalla myös suljinnopeuksilla, jotka ylittävät salamatastmäysnopeuden enimmäisarvon. Tämä on kätevää, kun haluat kuvata aukon esivalinta <Av>-tilassa (avoin aukko) ja saada kuvaan epäterävän taustan esimerkiksi ulkona päiväaikaan.

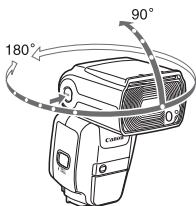


Näytä <⚡>.


- Paina toimintopainiketta 4 <SYNC> ja näytä <⚡>.
- Tarkista, että etsimessä oleva <⚡>-kuvake palaa, ja kuvaa sitten.

Epäsuora salama

Kun välähdyspää suunnataan kattoa tai seinää kohti, salama heijastuu pinnasta ennen kohteen valaisemista, minkä avulla kohteen varjoja voi pehmentää, jotta saadaan luonnollisemman näköinen kuva.



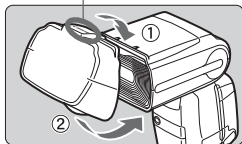
Heijastuksen suunnan määrittäminen

Voit kääntää välähdyspäättä samalla, kun painat <PUSH>-painiketta kuvan mukaisesti. Kun käännät välähdyspäättä, näyttöön tulee .


Kuvaaminen epäsuoran salaman sovitinta käyttäen

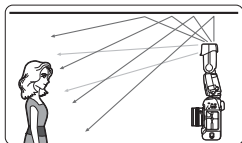
Jos kiinnität mukana toimitetun epäsuoran salaman sovitimen Speedlite-salamaan ja heijastat salamavalon katon, seinän tms. kautta, voit levittää salamavalon laajemmalle alueelle ja häivyttää kohteen varjot. Lisäksi jos välähdyspää on käännetty 90° ylöspäin salamavalon heijastamiseksi esimerkiksi katosta, kohteen puolelle sovitimesta tuleva hajavalo osuu kohteen etupuolelle (kuvausetaisyys: enintään noin 1,5 m asetuksilla ISO 100 ja f/2.8) ja häivyttää kohteen varjoja vielä lisää. Kun kuvataan muotokuvia, saadaan myös heijastustehoste.

"Canon"-logo



1 Kiinnitä epäsuoran salaman sovitin.

- Kiinnitä sovitin tukevasti välähdyspäähän kuvan osoittamalla tavalla, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- Tarkista, että näyttöön tulee .

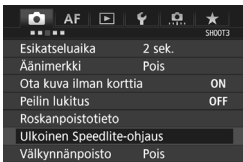


2 Ota valokuva.

- Ota valokuva niin, että salamavalo heijastuu katosta, seinistä tai muusta pinnasta.

Salaman ohjaus kameran valikkonäytössä

Vuoden 2007 jälkeen julkaistuissa EOS DIGITAL -kameroissa salamatoiminnot tai valinnaiset toiminnot voidaan määrittää kameran valikkonäytössä.

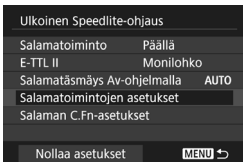


1 Valitse [Ulkoinen Speedlite-ohjaus].

- Valitse [Ulkoinen Speedlite-ohjaus] tai [Salamaohjaus].

2 Valitse [Salamatoimintojen asetukset].

- Valitse [Salamatoimintojen asetukset] tai [Ulkoisen salaman asetus].
- ▶ Asetusnäyttö tulee näkyviin.



3 Määritä toiminto.





- Asetusnäyttö ja siinä näytetyt kohdat vaihtelevat kameran mukaan.
- Valitse vaihtoehto ja määritä toiminto.

Kuvaus langattomalla salamalla

Speedlite 600EX II-RT -salamassa on radioyhteyttä käyttävät langattomat isäntä/orja-toiminnot sekä optista yhteyttä käyttävät langattomat isäntä/orja-toiminnot.


















Tietoja langattomasta kuvauksesta radioyhteydellä ja langattomasta kuvauksesta optisella yhteydellä on Käyttöoppaassa (s. 3).

C.Fn / P.Fn : Valinnaiset ja omat toiminnot







1. Paina ja pidä toimintopainiketta 1 < **Zm/C.Fn** > alhaalla, kunnes valinnaisten toimintojen näyttö tulee esiin.
2. Valitse asetettava kohde (numero) kääntämällä <  >-valitsinta ja paina sitten <  >-painiketta.
3. Valitse haluttu asetus kääntämällä <  >-valitsinta ja paina sitten <  >-painiketta.

* Määritä valinnaiset toiminnot tekemällä vaiheet 1–3. Määritä omat toiminnot tekemällä vaiheen 1 toimenpide, painamalla toimintopainiketta 1 < **P.Fn** > ja tekemällä sitten vaiheet 2 ja 3.

● C.Fn-toimintojen luettelo

Numero		Toiminto
C.Fn-00		Etäisyyden näyttö
C.Fn-01		Automaattinen virrankatkaisu
C.Fn-02		Muotoilusalama
C.Fn-03		Automaattisen haarukoinnin purku
C.Fn-04		Haarukointijärjestys
C.Fn-05	MODE	Salaman mittaustapa
C.Fn-08		Tarkennuksen apuvalo päällä
C.Fn-10		Orjasalaman virrankatkaisu
C.Fn-11	 → 	Automaattinen virrankatkaisun peruutus
C.Fn-12		Salaman virta ulkopuolisesta virtalähteestä
C.Fn-13		Salamavalotuksen korjaus asetus
C.Fn-20		Äänimerkki
C.Fn-21	 /  / 	Valon jakauma
C.Fn-22		Näytön taustavalo
C.Fn-23		Orjasalaman varauksen tarkistus

● P.Fn-toimintojen luettelo

Numero		Toiminto
P.Fn-01		LCD-paneelin näytön kontrasti
P.Fn-02		LCD-paneelin valon väri: normaali kuvaus
P.Fn-03		LCD-paneelin valon väri: Isäntä
P.Fn-04		LCD-paneelin valon väri: Orja
P.Fn-05	 QUICK	Pikasalama
P.Fn-06	 LINKED SHOT	Salaman välähdys yhteiskuvauksen aikana

Turvaohjeita

Seuraavien varotoimien tarkoituksena on estää itsellesi ja muille sattuvat vahingot tai vammat. Varmista, että ymmärrät ja noudatat näitä varotoimia ennen tuotteen käyttämistä.

Jos tuotteessa esiintyy toimintahäiriöitä, ongelmia tai vaurioita, ota yhteys lähimpään Canon-huoltoon tai jälleenmyyjään, jolta ostit tuotteen.



Varoitukset: Noudata seuraavia varoituksia. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla kuolema tai vakavia vammoja.

- Jotta tuotteen käyttö ei aiheuttaisi tulipaloa, ylikuumenemista, kemiallista vuotoa, räjähdystä tai sähköiskua, noudata seuraavia turvaohjeita:
 - Älä työnnä mitään vieraita metalliesineitä tuotteen, lisävarusteiden, kytkentäkaapeleiden tms. sähköliitäntöihin.
 - Älä käytä mitään akkuja/paristoja, virtalähteitä tai lisävarusteita, joita ei ole mainittu käyttöoppaassa. Älä käytä viollisia tai muutettuja akkuja/paristoja tai tuotetta, jos se on vahingoittunut.
 - Älä aiheuta tuotteeseen tai akkuun/paristoon oikosulkua tai pura tai muunna tuotetta tai akku/paristoa. Älä yritä lämmittää tai juottaa akku/paristoja. Älä altista akku/paristoja tulelta tai vedelle. Älä myöskään altista akku/paristoja voimakkaile iskuille.
 - Akun/pariston navat (+ ja –) on asetettava oikein päin. Älä käytä samanaikaisesti eri-ikäisiä tai -tyyppisiä akkuja/paristoja.
- Älä käytä tuotetta paikoissa, joissa on syttyviä kaasuja. Tämän tarkoitus on estää räjähdys tai tulipalo.
- Älä laukaise salamaa kohti henkilöä, joka ajaa autoa tai muuta ajoneuvoa. Se voi aiheuttaa onnettomuuden.
- Älä pura tai muokkaa laitetta. Suurjännitteiset sisäosat voivat aiheuttaa sähköiskun.
- Jos laite putoaa ja sen kotelo rikkoutuu, älä koske mahdollisesti näkyviin tuleviin sisäosiin. Siitä voi seurata sähköisku.
- Älä säilytä tuotetta pölyisissä tai kosteissa paikoissa tai paikoissa, joissa on paljon öljystä tulevaa savua. Tämän tarkoitus on estää tulipalo tai sähköisku.
- Tarkista ennen tämän tuotteen käyttämistä lentokoneessa tai sairaalassa onko se luvallista. Tuotteen tuottamat sähkömagneettiset aallot voivat häiritä lentokoneen laitteita tai sairaalan lääketieteellisiä laitteita.
- Jos akku/paristo vuotaa tai muuttaa väriä tai muotoa tai jos siitä tulee savua tai hajua, poista se heti. Varo, ettet polta itseäsi, kun teet sen. Käytön jatkaminen saattaa aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai palovammoja.
- Pidä akku/paristot ja muut lisävarusteet poissa lasten ulottuvilta. Jos pikkulapsi tai vauva nielaisee akun/pariston tai lisävarusteen, ota heti yhteyttä lääkäriin. (Akun/pariston kemikaalit voivat vahingoittaa vatsaa ja suolistoa.)
- Varo, ettei tuote pääse kastumaan. Jos tuote putoaa veteen tai jos sen sisälle pääsee vettä tai metallia, poista akku/paristot heti. Näin estät mahdollisen tulipalon, sähköiskun ja palovammat.
- Älä peitä tai kiedo tuotetta kankaaseen. Se saattaa pitää kuumuuden laitteen sisällä ja aiheuttaa laitteen kuoren vääntymisen tai tulipalon.

- Pidä laite poissa pikkulasten ja vauvojen ulottuvilta, myös käytön aikana. Nauhat tai johdot voivat aiheuttaa tukehtumisen, sähköiskun tai vamma. Tukehtuminen tai vamma on vaarana myös silloin, jos pikkulapsi tai vauva vahingossa nielaisee osan tai lisävarusteen. Jos pikkulapsi tai vauva nielaisee osan tai lisävarusteen, ota heti yhteyttä lääkäriin.
- Kun laite ei ole käytössä, poista siitä akku/paristot ja irrota ulkoinen virtalähde sekä virtajohto ennen varastointia. Tämän tarkoitus on estää sähköisku, ylikuumentuminen, tulipalo tai korroosio.
- Estä akusta/paristoista mahdollisesti vuotavan aineen joutuminen silmiin, iholle tai vaatteille. Se voi aiheuttaa sokeutta tai iho-ongelmia. Jos akku-/paristonestettä joutuu silmiin, iholle tai vaatteille, huuhtelee alue runsaalla, puhtaalla vedellä hieromatta sitä. Ota välittömästi yhteys lääkäriin.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen maalinohennetta, bensiiniä tai muita orgaanisia liuottimia. Siitä voi aiheutua tulipalo tai terveyshaitta.



Huomio:

Noudata seuraavia huomautuksia. Muuten seurauksena voi olla fyysinen vamma tai omaisuusvahinko.

- Kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan, poista siitä akku/paristot ennen varastointia. Tämän tarkoitus on estää toimintavirhe tai korroosio.
- Kun hävität akun/pariston, eristä sähköliitännät teipillä. Kosketus muihin metalliesineisiin tai akkuihin/paristoihin voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdysken.
- Älä käytä, säilytä tai jätä tuotetta ajoneuvoon suoraan auringonvaloon tai sisätiloihin korkeaan lämpötilaan tai lähelle kuumaa kohdetta. Tuote saattaa kuumentua ja aiheuttaa palovammoja, kun sitä kosketetaan. Tämän tekeminen saattaa myös aiheuttaa akun/pariston kuumentumisen, hajoamisen, vuotamisen tms.
- Älä laukaise salamaa niin, että välähdyspää (valoa tuottava osa) koskettaa ihmiskehoa tai jotain muuta kohdetta. Tämä voi aiheuttaa palovammojen ja tulipalon vaaran.
- Älä laukaise salamaa lähellä toisen henkilön silmiä. Tämä voi aiheuttaa silmissä kipua.
- Älä jätä tuotetta alhaiseen lämpötilaan pitkäksi ajaksi. Tuote kylmenee ja saattaa aiheuttaa vammoja, kun sitä kosketetaan.
- Älä kosketa mitään tuotteen kuumenevia osia. Pitkäaikainen ihokosketus voi aiheuttaa matalan lämpötilan kosketuspalovammoja.
- Jos vaihdat akut/paristot jatkuvan kuvauksen jälkeen, ne saattavat olla kuumia. Varo, ettet polta itseäsi, kun teet sen. Siitä voi aiheutua palovammoja.

Langaton kuvaus radioyhteydellä

■ Maat ja alueet, joissa langaton kuvaus radioyhteydellä on sallittu

Langatonta kuvausta radioyhteydellä on rajoitettu joissakin maissa ja joillakin alueilla. Luvaton käyttö saattaa olla rangaistavaa kansallisten tai paikallisten säädösten mukaan. Jotta et rikkoisi langatonta kuvausta radioyhteydellä koskevia sääntöjä, tarkista Canonin sivustosta, missä käyttö on sallittu.

Huomaa, että Canon ei vastaa mistään ongelmista, jotka aiheutuvat langattomasta kuvauksesta radioyhteydellä muissa maissa tai muilla alueilla.

■ Mallinumero

600EX II-RT : DS401131 (sisältää langaton kuvaus radioyhteydellä -moduulin: CH9-1216)

Complies with
IDA Standards
DB00671

Canon Inc. vakuuttaa täten, että tämä DS401131 on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana seuraavasta osoitteesta:

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan



Laitteeseen ei saa joutua vettä.

Paristoja ei saa altistaa kuumuudelle (esimerkiksi auringonpaisteelle ja tulelle).

Kuivuneita paristoja ei saa ladata uudelleen.

Vain Euroopan unionin sekä ETA:n (Norja, Islanti ja Liechtenstein) alueelle.



Tämä tunnus osoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva direktiivi (SER-direktiivi, 2012/19/EU) sekä kansallinen lainsäädäntö kieltävät tuotteen hävittämisen talousjätteen mukana.

Tuote on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, esimerkiksi kodinkoneliikkeeseen uutta vastaavaa tuotetta ostettaessa tai viralliseen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun virheellinen käsittely voi vahingoittaa ympäristöä ja ihmisten terveyttä, koska laitteet saattavat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita. Lisäksi tuotteen asianmukainen hävittäminen säästää luonnonvaroja.

Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteistä saat kaupunkien ja kuntien tiedotuksesta, jätehuoltoviranomaisilta, sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrätysjärjestelmän ylläpitäjältä ja jätehuoltoyhtiöltä. Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyksestä ja kierrätyksestä on osoitteessa www.canon-europe.com/weee.

Tuotteessa olevat graafiset symbolit

== Tasavirta

HÄVITÄ KÄYTETYT AKUT/PARISTOT PAIKALLISTEN SÄÄNNÖSTEN MUKAISESTI.



CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japani

Eurooppa, Afrikka & Lähi-Itä

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, Alankomaat

Lisätietoja paikallisesta Canon-edustajasta on takuutodistuksessa tai osoitteessa www.canon-europe.com/Support

Tuotteen ja siihen liittyvän takuun toimittaa Euroopan maissa Canon Europa N.V.

Tämän käyttöoppaan sisältämät kuvaukset ovat ajantasaisia tammikuussa 2016. Jos tarvitset tietoja tämän jälkeen valmistettujen tuotteiden yhteensopivuudesta, ota yhteys mihin tahansa Canon-huoltoon. Käyttöoppaan uusin versio löytyy Canonin verkkosivuilta.

Canon

SPEEDLITE 600EX II-RT

Grundfunktionsguide

Det här dokumentet är "Grundfunktionsguiden" som beskriver grundläggande funktioner och procedurer för blyxtfotografering.

Information om funktioner som inte beskrivs i det här dokumentet och annan information hittar du om du hämtar och läser "600EX II-RT användarhandbok" (PDF-fil) på Canons webbplats (s. 3).

Svenska

Speedlite-tillbehörsfästet och tillbehör/

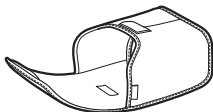
användarhandbok



600EX II-RT



Grundfunktionsguide
(den här broschyren)



Speedlite-fodral



Ministativ



**Adapter för indirekt
blix SBA-E3**



**Färgfilter
SCF-E3OR1**



**Färgfilter
SCF-E3OR2**

Användarhandbok

Det här dokumentet är "Grundfunktionsguiden" som beskriver grundläggande funktioner och procedurer för blyxtfotografering. Information om funktioner som inte beskrivs i det här dokumentet och annan information hittar du om du hämtar och läser "600EX II-RT användarhandbok" (PDF-fil) på Canons webbplats.

Hämta användarhandboken (PDF-fil)

1 Gå till Canons webbplats.

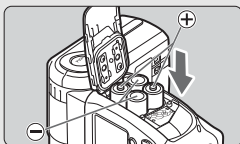
► www.canon.com/icpd

2 Hämta och läs igenom användarhandboken (PDF-fil).

- Hämta "Speedlite 600EX II-RT användarhandbok".
- För att du ska kunna läsa användarhandboken (PDF-fil) på datorn måste ett PDF-visningsprogram vara installerat, till exempel Adobe Acrobat Reader DC (senaste versionen rekommenderas).
- Adobe Acrobat Reader DC kan hämtas kostnadsfritt på Internet.
- I PDF-visningsprogrammets hjälpaavsnitt kan du se hur du använder programmet.

Snabbstartsguide

1

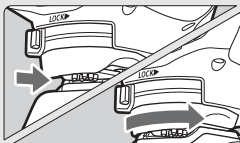


Sätt i batterierna.

Sätt in fyra AA/R6-batterier.

Kontrollera att du vänder polerna "+" och "-" åt rätt håll enligt markeringarna i batteriutrymmet.

2

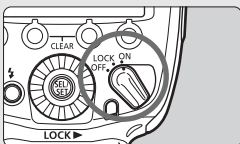


Montera Speedlite-tillbehörsfästet på kameran.

För in Speedlite-tillbehörsfästets kamerafäste **så långt det går**.

Skjut låsspaken på kamerafästet till höger.

3

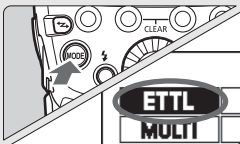


Ställ strömbrytaren på <ON>.

Blixtaggregatet börjar laddas upp.

När blixten är uppladdad blir lampan för uppladdad blixt röd.

4



Ställ in blyxtmetoden på <ETTL>.

Tryck på knappen <MODE>.

Vrid på <MODE> för att välja < ETTL > och tryck sedan på <MODE>.

5



Ställ in fotograferingsmetoden på <P>.

Ställ in kamerans fotograferingsmetod på <P> eller helautomatiskt läge.

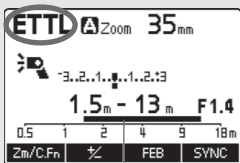
6



Ställ in skärpan på motivet.

Tryck ned avtryckaren halvvägs så att skärpan ställs in.
Kontrollera att $\lt; \text{⚡} \gt$ lyser i sökaren.

7



Blixtens räckvidd

Ta bilden.

Kontrollera att motivet befinner sig inom blixtens räckvidd. När du trycker ned avtryckaren helt och hållet tänds blixten och bilden tas.

8



Titta på bilden.

Titta på bilden på kamerans LCD-skärm.

• Tändningsintervall och antal blixtar

Blixttändning		Antal blixtar
Quickflash	Normal blixt	
Cirka 0,1 till 3,3 sek	Cirka 0,1 till 5,5 sek	Cirka 100 till 700 gånger

- Baserat på nya alkaliska AA/LR6-batterier och Canons teststandarder.
- Med Quickflash-funktionen kan du fotografera med blixt innan blixten är uppladdad.

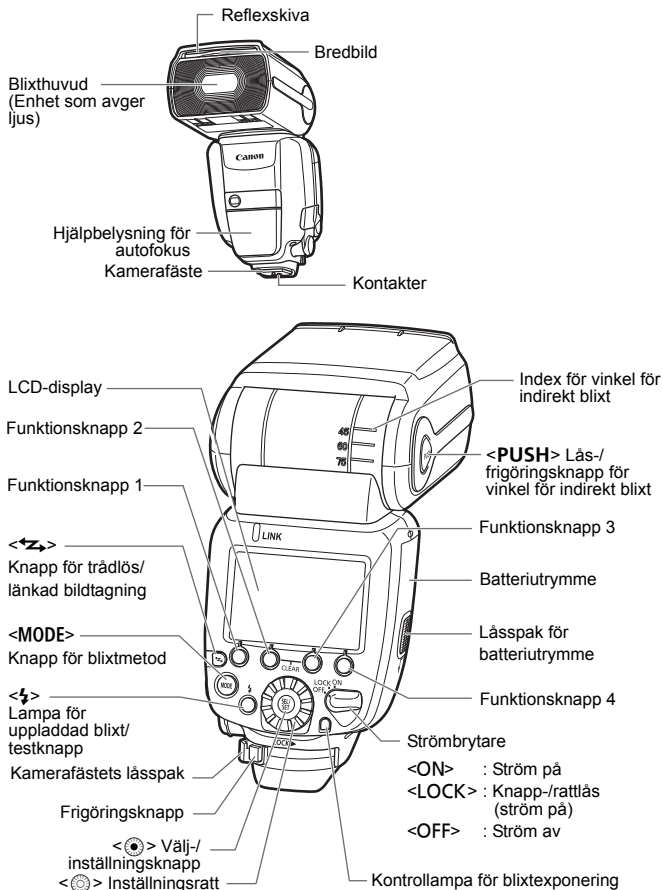


Observera att vissa AA-/R6-litiumbatterier i sällsynta fall kan bli mycket varma vid användning. Av säkerhetsskäl bör du inte använda "AA-/R6-litiumbatterier".



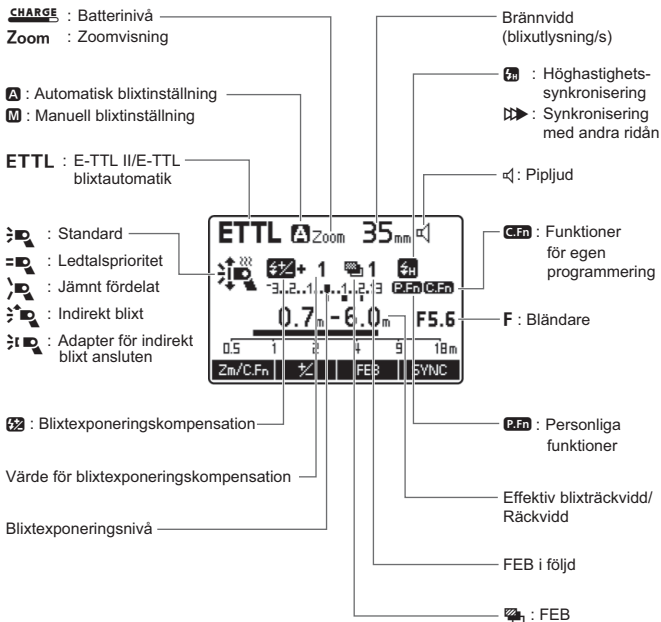
Om ☆ visas på titelns övre högra sida indikerar detta att funktionen utförs när kamerans fotograferingsmetod är inställd på $\lt; \text{P/Tv/Av/M/bulb(B)} \gt$ (Kreativa zonens metod).

Delarnas namn



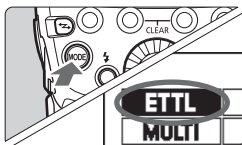
LCD-display

E-TTL II-/E-TTL/TTL-blixtautomatik



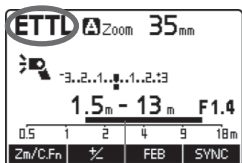
ETTL: Blixtfotografering med helautomatik

När du ställer in kamerans fotograferingsmetod på <P> (Programautomatik) eller full automatik kan du fotografera i helautomatiskt läge med E-TTL II/E-TTL.



1 Ställ in blixtmetoden på <ETTL>.

- Tryck på knappen <MODE>.
- Vrid på <⊙> för att välja < ETTL > och tryck sedan på <⊙>.



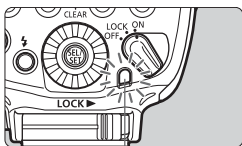
Blixtens räckvidd

2 Ställ in skärpan på motivet.

- Tryck ned avtryckaren halvvägs så att skärpan ställs in.
- Kontrollera att <⚡> lyser i sökaren.

3 Ta bilden.

- Kontrollera att motivet befinner sig inom blixtens räckvidd.
- När du trycker ned avtryckaren helt och hållet tänds blixten och bilden tas.
- ▶ När standardblixtexponeringen fås tänds kontrollampa för blixtexponering i cirka 3 sekunder.



Kontrollampa för blixtexponering

Blixtautomatik efter fotograferingsmetod E-TTL II/E-TTL

Inställning av blixtsynkroniseringstid och bländarvärde efter fotograferingsmetod

	Slutartid	Bländare
P	Ställs in automatiskt (1/X sek. till 1/60 sek.)	Ställs in automatiskt
Tv	Ställs in manuellt (1/X sek. till 30 sek.)	Ställs in automatiskt
Av	Ställs in automatiskt (1/X sek. till 30 sek.)	Ställs in manuellt
M	Ställs in manuellt (1/X sek. till 30 sek., bulb)	Ställs in manuellt

● 1/X sek. är kamerans längsta blixtsynkroniseringstid.

Automatisk avstängning

För att spara batterikapacitet stängs kameran av automatiskt efter cirka 90 sekunders inaktivitet. Sätt på Speedlite-tillbehörsfästet igen genom att trycka ned avtryckaren på kameran halvvägs eller genom att trycka på testknappen (lampan för uppladdad blixt).

Automatisk zoomjustering efter bildsensorstorlek

EOS DIGITAL-kameror har bildsensorer i tre storlek, och objektivets bildvinkel varierar beroende på bildsensorns storlek. 600EX II-RT känner automatiskt av bildsensorstorleken för EOS DIGITAL-kameran och ställer automatiskt in blyxtens täckning för objektivets bildvinkel för en brännvidd mellan 20 och 200 mm.

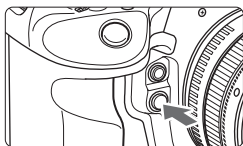
AF-hjälpbelysning

Om det är svårt att ställa in skärpan för motiv i svagt ljus eller när kontrasten är låg vid fotografering med sökaren, avfyras automatiskt den infraröda AF-hjälpbelysningen som är inbyggd i blyxten.

AF-hjälpbelysningen har stöd för alla EOS-kamerors AF-punkter.

AF-hjälpbelysningen har stöd för 28 mm och längre brännvidder hos objektivet och räckvidden är (vid 28 mm brännvidd) cirka 0,6-10 m i mitten och cirka 0,6-5 m i periferin i sökaren (andra AF-punkter än den mittersta).

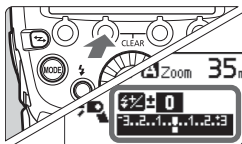
Inställningsljus ☆





När du trycker på knappen för skärpedjups kontroll på kameran tänds blyxten kontinuerligt i cirka 1 sekund. Funktionen kallas "inställningsljus". Detta är användbart om du vill se vilka skuggeffekter motivet får med blyxtbelysningen och ljusbalansen under trådlös blyxtfotografering.

Blightexponeringskompensation [☆]



Du kan ändra blytenergipå liknande sätt som med exponeringskompensation. Du kan ställa in värdet för blytexponeeringskompensation upp till ± 3 steg i $1/3$ steg.

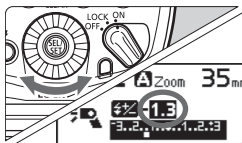


1 Tryck på knappen .

- Tryck på funktionsknapp 2 .
- Du kan också ställa in det genom att trycka på .

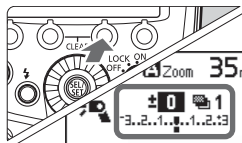
2 Ställ in värdet för blytexponeeringskompensationen.

- Ställ in värdet för blytexponeeringskompensation genom att vrida på  och sedan trycka på .
- Om du vill stänga av blytexponeeringskompensationen återställer du kompensationsvärdet ± 0 .



FEB [☆]



Du kan ta tre bilder medan blytenergipå ändras automatiskt. Detta kallas FEB (variation blytexponeering). Det tillgängliga intervallet är upp till ± 3 steg i $1/3$ steg.

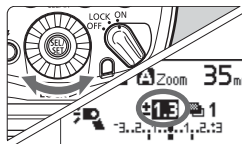


1 Tryck på knappen .

- Tryck på funktionsknapp 3 .

2 Ställ in FEB-nivån.

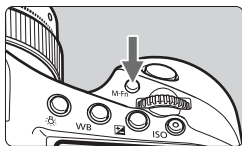
- Ställ in FEB-nivån genom att vrida på  och sedan trycka på .



FEL: FE-lås [☆]

FE-låset (blitsexponering) låser rätt blitsexponeringsinställning för valfri del i motivet. När <ETTL> visas på LCD-displayen trycker du på knappen <M-Fn> på kameran. Tryck på knappen <★> (AE-lås) eller <FEL> på kameror som saknar knappen <M-Fn> .

1 Ställ in skärpan på motivet.

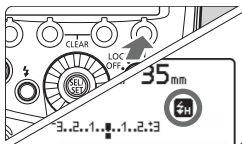


2 Tryck på knappen <M-Fn>.

- Tryck på knappen <M-Fn> när motivet är mitt i sökaren.
- ▶ Speedlite-tillbehörfästet tänds en förblit och den blitintensitet som krävs för motivet lagras i minnet.
- Varje gång du trycker på knappen <M-Fn> tänds en förblit och den nya blitenergin som krävs lagras i minnet.

Höghastighetssynkronisering [☆]

Med höghastighetssynkronisering kan du fotografera med blit även med slutartider som överstiger kamerans längsta blitssynkroniseringslutartid. Detta är effektivt när du vill fotografera med bländarförval AE <Av> (öppen bländare) med bakgrundsoskärpa utomhus i dagsljus.

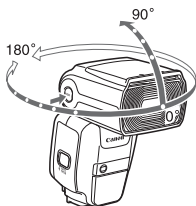


Visa <4H>.


- Tryck på funktionsknapp 4 <SYNC> för att visa <4H>.
- Kontrollera att <4H> tänds i sökaren och ta sedan bilden.

Indirekt blykt

Om du riktar blykten mot ett tak eller en vägg reflekteras den innan den belyser motivet, och skuggorna blir mjukare för en naturligare återgivning av motivet.



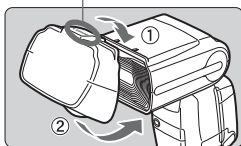
Ställ in riktningen för den indirekta blykten

Du kan vrida blykthuvudet samtidigt som du trycker på knappen <PUSH> så som visas på bilden. När du vrider blykthuvudet ändras visningen till .


Fotografera med adaptern för indirekt blykt

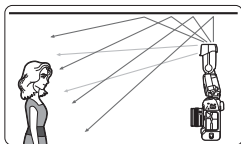
Om du sätter fast den medföljande adaptern för indirekt blykt på Speedlite-tillbehörsfästet och riktar blykten mot ett tak eller en vägg, sprider du blyktbelysningen på ett större område vilket ger mjukare skuggor. Om blykthuvudet vrids 90° uppåt mot taket kommer spridd blyktbelysning från sidan att belysa motivets framsida (avståndsförslag: inom cirka 1,5 m med ISO 100 med f/2.8) och mjukar upp skuggorna ytterligare. Vid porträttfotografering kan också reflexion uppnås.

"Canon"-logotypen



1 Montera adaptern för indirekt blykt.

- Montera adaptern på blykthuvudet tills den klickar på plats, enligt bilden.
- Kontrollera att skärmen ändras till .

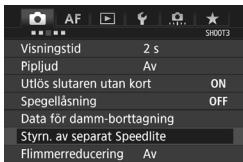


2 Ta bilden.

- Ta bilden med blykten riktad mot taket, väggar eller liknande.

Blixtstyrning via kamerans menyskärm

På EOS DIGITAL-kameror som släppts under och efter 2007 kan blixtfunktioner och funktioner för egen programmering ställas in via kamerans menyskärm.



1 Välj [Styrn. av separat Speedlite].

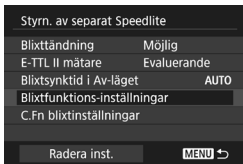
- Välj [Styrn. av separat Speedlite] eller [Blixtstyrning].

2 Välj [Blixtfunktionsinställningar].

- Välj [Blixtfunktionsinställningar] eller [Funktionsinst. extern blixt].
- ▶ Inställningsskärmen visas.

3 Ställ in funktionen.

- Hur inställningsskärmen och alternativen ser ut varierar beroende på vilken kamera som används.
- Välj ett alternativ och ställ in funktionen.



Trådlös blixtfotografering

Speedlite 600EX II-RT är utrustad med master/slav-funktioner vid trådlös blixtfotografering med radioöverföring och master/slav-funktioner vid trådlös blixtfotografering med optisk överföring.

Mer information om trådlös fotografering med radioöverföring och trådlös fotografering med optisk överföring finns i användarhandboken (s. 3).

C.Fn / P.Fn : Funktioner för egen programmering och personliga funktioner

1. Håll ned funktionsknapp 1 <Zm/C.Fn> tills inställningsskärmen för Egen programmering visas.
 2. Vrid på <◀> för att välja ett alternativ (nummer) att ställa in och tryck sedan på <◉>.
 3. Vrid på <◉> för att välja önskad inställning och tryck sedan på <◉>.
- * För att ställa in egen programmering går du igenom steg 1 till 3. För att ställa in personliga funktioner går du igenom steg 1 och trycker på funktionsknapp 1 <P.Fn>, gå sedan igenom steg 2 och 3.

● Lista över funktioner för egen programmering

Nummer	Funktion	
C.Fn-00		Avståndsindikator
C.Fn-01		Automatisk avstängning
C.Fn-02		Inställningsljus
C.Fn-03		FEB auto avbrytn
C.Fn-04		FEB i följd
C.Fn-05	MODE	Blixtljusmätmetod
C.Fn-08		Tändning med AF-hjälpbelysning
C.Fn-10		Automatisk avstängning av slav
C.Fn-11		Starta avstängd slav
C.Fn-12		Uppladdning med externt batteri
C.Fn-13		Blixtexponeringskompensation inställning
C.Fn-20		Pipljud
C.Fn-21		Ljusfördelning
C.Fn-22		LCD-belysning
C.Fn-23		Laddningskontroll slavblixt

● Lista över personliga funktioner

Nummer	Funktion	
P.Fn-01		LCD-displaykontrast
P.Fn-02		LCD-belysningens färg: Vanlig fotografering
P.Fn-03		LCD-belysningens färg: Master
P.Fn-04		LCD-belysningens färg: Slav
P.Fn-05		Quickflash
P.Fn-06		Blixttändning vid länkad bildtagning

Säkerhetsåtgärder

Följande säkerhetsåtgärder bör vidtas för att förhindra skador på dig själv och andra. Du måste begripa och följa dessa åtgärder innan du börjar använda produkten.

Om produkten inte fungerar eller har skador kontakter du närmaste Canon Service Center eller den återförsäljare där du köpt produkten.



Varningar!

Beakta nedanstående varningar. I annat fall kan risk för dödsfall eller allvariga skador uppstå.

- Följ nedanstående säkerhetsföreskrifter för att förhindra eldsvåda, hetta, kemiskt läckage, explosioner och elstötar:
 - Sätt inte i främmande metalliska ämnen i produktens elkontakter, tillbehör, anslutningskablar m.m.
 - Använd bara batterier, strömkällor och tillbehör som anges i användarhandboken. Använd inte deformerade eller modifierade batterier och använd inte produkten om den skadats.
 - Du får inte kortsluta, ta isär eller modifiera produkten eller batterier. Du får inte värma upp eller löda batterierna. Utsätt inte batterierna för eld eller vatten. Utsätt inte batterierna för kraftigt våld.
 - Sätt inte i batteriernas plus- eller minusändar på fel håll och blanda inte nya batterier med använda batterier eller batterier av en annan sort.
- Använd inte produkten på platser med antändbar gas. Detta kan leda till explosion eller eldsvåda.
- Tänd inte blixten mot någon som kör bil eller annat fordon. En olycka kan lätt inträffa.
- Du får inte ta isär eller modifiera utrustningen. Högspänningskomponenter kan orsaka elektriska stötar.
- Om du tappar utrustningen så att höljet går sönder och de inre komponenterna exponeras ska du inte vidröra dem. Risk för elstötar kan uppstå.
- Förvara inte produkten på dammiga och fuktiga platser eller platser med oljerök. Detta kan leda till eldsvåda eller elstötar.
- Innan du använder produkten i ett flygplan eller sjukhus måste du kontrollera om det är tillåtet. Elektromagnetiska vågor som utstrålas från produkten kan störa planet instrument eller sjukhusets medicinska utrustning.
- Om ett batteri läcker, ändrar färg, deformeras eller avger rök måste du genast ta bort det. Var försiktig så att du inte får brännskador. Om du fortsätter använda det kan det orsaka brand, elektriska stötar eller brännskador.
- Förvara batterierna och andra tillbehör utom räckhåll för barn. Om ett barn sväljer ett batteri eller tillbehör måste du omedelbart kontakta läkare. (Batterikemikalier kan skada mage och tarmar.)
- Se till att produkten inte blir våt. Om du tappar produkten i vatten, eller om vatten eller metallobjekt kommer in i produkten ska du omedelbart ta ut batterierna. På så sätt kan du förhindra brand, elektriska stötar och brännskador.
- Täck inte produkten med tyg. Produkten kan bli för varm och höljet kan deformeras eller börja brinna.

- Förvara utrustningen utom räckhåll för barn, även vid användning. Remmar och kablar kan orsaka kvävning, elstötar eller personskador. Kvävning eller personskador kan också inträffa om ett barn oavsiktligt sväljer en del eller ett tillbehör. Om ett barn sväljer en del eller ett tillbehör måste du omedelbart kontakta läkare.
- När utrustningen inte används ska du ta ut batterierna och koppla ur den externa strömkällan och kabeln från utrustningen före förvaring. Detta för att förhindra elstötar, hetta, eldsvåda eller korrosion.
- Se till att batteriläckage inte kommer i kontakt med ögon, hud eller kläder. Detta kan orsaka blindhet eller hudproblem. Om batterivätska kommer i kontakt med ögon, hud eller kläder ska du skölja med rikligt med vatten utan att gnugga. Kontakta läkare omedelbart.
- Använd inte thinner, bensen eller andra organiska lösningar för att rengöra produkten. Detta kan orsaka eldsvåda eller utgöra en hälsorisk.



Försiktighetsåtgärder!

Beakta nedanstående försiktighetsåtgärder. I annat fall kan skada på person eller egendom inträffa.

- När produkten inte används under en längre tid ska du ta ut batterierna före förvaring. Detta för att förhindra tekniskt fel eller korrosion.
- När du slänger ett batteri ska du isolera de elektriska kontakterna med tejp. Kontakt med andra metallobjekt eller batterier kan orsaka brand eller explosion.
- Använd, förvara och lämna inte produkten i ett fordon i direkt solljus eller med hög temperatur eller nära ett objekt med hög temperatur. Produkten kan bli varm och orsaka brännskador vid beröring. Det kan också orsaka värmealstring, sprickor och läckage i batteriet.
- Använd inte blixten med blixthuvudet (ljusspridande enhet) i kontakt med en människokropp eller något annat objekt. Detta kan orsaka brännskador eller eldsvåda.
- Tänd inte blixten i närheten av en persons ögon. Det kan skada ögonen.
- Förvara inte produkten på en kylig plats under en längre tid. Produkten blir kall och kan orsaka personskada när den vidrörs.
- Vidrör inte någon del av produkten som är het. Förlängd hudkontakt kan resultera i lågtemperaturbrännskador.
- Om du byter batteri efter lång användning kan batteriet vara varmt. Var försiktig så att du inte får brännskador. Detta kan orsaka skador på huden.

Trådlös funktion med radioöverföring

■ Länder och områden som tillåter trådlös funktion med radioöverföring

Användning av trådlös funktion med radioöverföring är begränsad i vissa länder och områden och olaglig användning kan vara straffbart under nationella eller lokala lagar. Gå till Canons webbplats och kontrollera var det är tillåtet, för att undvika att bryta mot sådana lagar.

Canon ansvarar inte för problem som kan uppstå vid användning av trådlös funktion med radioöverföring i andra länder och områden.

■ Modellnummer

600EX II-RT: DS401131 (inklusive modulmodellen för trådlös radioöverföring: CH9-1216)

Complies with
IDA Standards
DB00671

Härmed försäkrar Canon Inc. att DS401131 överensstämmer med viktiga krav och andra relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EC.

Kontakta följande adress för att få ursprunglig försäkran om överensstämmelse:

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan



Apparaten får inte utsättas för dropp eller stänk.
Batterierna får inte utsättas för hetta, t.ex. solsken, eld eller liknande.
Ladda inte vanliga torrbatterier.

Endast för Europeiska unionen och EES (Norge, Island och Liechtenstein)



Den här symbolen visar att produkten enligt WEEE-direktivet (2012/19/EU) och nationell lagstiftning inte får sorteras och slängas som hushållsavfall.

Den här produkten ska lämnas in på en därför avsedd insamlingsplats, t.ex. på en återvinningsstation

■

auktoriserad att hantera elektrisk och elektronisk utrustning (EE-utrustning) eller hos handlare som är auktoriserade att byta in varor då nya, motsvarande köps (en mot en). Olämplig hantering av avfall av den här typen kan ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa på grund av de potentiellt farliga ämnen som kan återfinnas i elektrisk och elektronisk utrustning. Din medverkan till en korrekt avfallshantering av den här produkten bidrar dessutom till en effektiv användning av naturresurserna. Kontakta ditt lokala kommunkontor, berörd myndighet, företag för avfallshantering eller ta del av en godkänd WEEE-organisation om du vill ha mer information om var du kan lämna den kasserade produkten för återvinning. För mer information om inlämning och återvinning av WEEE-produkter, se www.canon-europe.com/weee.

Grafiska symboler på utrustningen

== Likström

KASSERA ANVÄNDA BATTERIER ENLIGT LOKALA BESTÄMMELSER.



CANON INC.

30-2 Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

Europa, Afrika och Mellanöstern

CANON EUROPA N.V.

PO Box 2262, 1180 EG Amstelveen, Nederländerna

Information om närmaste Canon-kontor finns på garantibeviset och på www.canon-europe.com/Support

Produkten och dess tillhörande garanti tillhandahålls i europeiska länder av Canon Europa N.V.

Anvisningarna i den här användarhandboken är aktuella från och med januari 2016. Om du vill ha information om kompatibilitet med produkter som lanseras därefter kan du kontakta valfritt Canon Service Center. Den senaste användarhandboken finns på Canons webbplats.

**CANON INC.**

30-2 Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

Europe, Africa & Middle East

CANON EUROPA N.V.

PO Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands

Adresu místního zastoupení společnosti Canon naleznete na záručním listu nebo na webové stránce www.canon-europe.com/Support

Výrobek a související záruka jsou v evropských zemích poskytovány společností Canon Europa N.V.

Når det gælder dit lokale Canon-konto, skal du tjekke dit garantikort eller gå til www.canon-europe.com/Support

Canon Europa N.V. står for produktet og den tilknyttede garanti leveres i Europa

A területileg illetékes Canon vevőszolgálati iroda helyét a garanciaszelvényén vagy a www.canon-europe.com/Support honlapon találhatja meg.

A készüléket és a hozzá kapcsolódó garanciaszolgáltatást Európában a Canon Europa N.V. biztosítja.

Aby uzyskać adres lokalnego biura firmy Canon, skorzystaj z karty gwarancyjnej lub ze strony internetowej www.canon-europe.com/Support

W krajach europejskich produkt i dołączoną gwarancję dostarcza Canon Europa N.V.

Para obter informações sobre o representante local da Canon, consulte o seu cartão de garantia ou visite o site www.canon-europe.com/Support

O produto e a garantia associada são fornecidos nos países europeus pela Canon Europa N.V.

Informácie o miestnom zastúpení spoločnosti Canon nájdete v záručnom liste alebo na stránke www.canon-europe.com/Support.

Produkt a súvisiaca záruka sú v európskych krajinách poskytované spoločnosťou Canon Europa N.V.

Lisätietoja paikallisesta Canon-edustajasta on takuutodistuksessa tai osoitteessa www.canon-europe.com/Support

Tuotteen ja siihen liittyvän takuun toimittaa Euroopan maissa Canon Europa N.V.

Information om närmaste Canon-kontor finns på garantibeviset och på www.canon-europe.com/Support

Produkten och dess tillhörande garanti tillhandahålls i europeiska länder av Canon Europa N.V.

VYTIŠTĚNO V EU
TRYKT I EU
AZ EU-BAN NYOMTATTÁK
WYDRUKOWANO W UE
IMPRESSO NA UE
VYTLAČENÉ V EÚ
PAINETTU EU:SSA
TRYCKT I EU